

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

10 février 2006

PROJET DE LOI

**complétant la loi du 3 janvier 1933 relative à
la fabrication, au commerce et au port
des armes et au commerce des munitions
en ce qui concerne l'interdiction
des sous-munitions**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA DÉFENSE NATIONALE
PAR
M. Dirk VAN DER MAELEN

SOMMAIRE

I. Exposé introductif de M. Dirk Van der Maelen	3
II. Audition	5
1. <i>Handicap International</i> – M. Kevin Bryant	
2. SPF Affaires étrangères – M. Paul Huynen	
3. <i>Belgian Security and Defence Industry (BSDI)</i> – M. Jean-Claude Lacroix	
4. Questions des membres - Discussion	
III. Discussion générale	37
IV. Discussion des articles et votes	51

Documents précédents :

Doc 51 **1935/ (2004/2005)** :

001 : Projet transmis par le Sénat.
002 à 006 : Amendements.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

10 februari 2006

WETSONTWERP

**tot aanvulling van de wet van
3 januari 1933 op de vervaardiging van, de
handel in en het dragen van wapens en op de
handel in munitie, wat betreft het verbod op
submunitie**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE LANDSVERDEDIGING
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Dirk VAN DER MAELEN**

INHOUD

I. Inleidende uiteenzetting van de heer Dirk Van der Maelen	3
II. Hoorzitting	5
1. <i>Handicap International</i> – dhr. Kevin Bryant	
2. FOD Buitenlandse zaken – dhr. Paul Huynen	
3. <i>Belgian Security and Defence Industry (BSDI)</i> – dhr. Jean-Claude Lacroix	
4. Vragen van de leden – Bespreking	
III. Algemene bespreking	37
IV. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	51

Voorgaande documenten :

Doc 51 **1935/ (2004/2005)** :

001 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.
002 tot 006 : Amendementen.

**Composition de la commission à la date du dépôt du rapport /
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag:
Président/Voorzitter : Philippe Monfils**

A. — Titulaires / Vaste leden :

VLD Stef Goris, Ingrid Meeus, Hilde Vautmans
PS Talbia Belhouari, Jean-Pol Henry, Yvon Harmegnies
MR Robert Denis, Daniel Ducarme, Philippe Monfils,
sp.a-spirit Dalila Douifi, David Geerts, Walter Muls
CD&V Pieter De Crem, Theo Kelchtermans
Vlaams Belang Staf Neel, Luc Sevenhans
cdH Brigitte Wiaux

B. — Suppléants / Plaatsvervangers :

Miguel Chevalier, Georges Lenssen, Karel Pinxten, Ludo Van Campenhout
Mohammed Boukourna, André Frédéric, Alain Mathot, Patrick Moriau,
François Bellot, Hervé Hasquin, Josée Lejeune, Jean-Pierre Malmendier
Cemal Çavdarli, Jan Peeters, Koen T'Sijen, Inga Verhaert
Roel Deseyn, Luc Goutry, Trees Pieters
Nancy Caslo, Ortwin Depoortere, Bert Schoofs
Benoît Drèze, Melchior Wathelet

cdH	: Centre démocrate Humaniste
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	: Front National
MR	: Mouvement Réformateur
N-VA	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
PS	: Parti socialiste
sp.a - spirit	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
Vlaams Belang	: Vlaams Belang
VLD	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA : Questions et Réponses écrites
CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN : Séance plénière
COM : Réunion de commission
MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkorting en bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN : Plenum
COM : Commissievergadering
MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de loi, transmis par le Sénat, au cours de ses réunions des 23 novembre et 19 décembre 2005, et des 25 janvier et 1^{er} février 2006.

Lors de sa réunion du 23 novembre 2005, la commission a accepté de joindre la proposition de loi complétant la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions, en ce qui concerne les sous-munitions et les munitions contenant de l'uranium appauvri, déposée par M. Joseph Arens (DOC 51 2053/001), au projet de loi n° 51 1935, le texte du projet de loi servant de base de discussion. Le 25 janvier 2006, à la demande de M. Joseph Arens, la commission a décidé de disjoindre sa proposition de loi n° 51 2053 de la discussion du projet de loi.

Le 19 décembre 2005, la commission a entendu M. Kevin Bryant, *senior explosive ordnance clearance technical advisor*, de l'ONG *Handicap international*, M. Paul Huynen, chef de service du Département désarmement et non-prolifération, du SPF Affaires étrangères, et M. Jean-Claude Lacroix, directeur, de *Belgian Security and Defence Industry (BSDI)*.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. DIRK VAN DER MAELEN

M. Dirk Van der Maelen (*sp.a-spirit*), rapporteur, rappelle l'instauration, au début des années 1990, de l'interdiction des mines terrestres sur l'initiative de M. Lallemand, à l'époque sénateur. Selon l'intervenant, il existe d'importantes similitudes entre la problématique des mines terrestres et celle des bombes à dispersion. Les deux catégories d'armes présentent des caractéristiques similaires et c'est précisément pour cette raison qu'elles font l'objet de vives critiques de la part de nombreuses organisations humanitaires.

Toutes deux – et certainement les bombes à dispersion – manquent considérablement de précision. Le droit international humanitaire autorise, certes, qu'une guerre soit menée, mais attend des belligérants qu'ils utilisent des armes suffisamment précises et qu'ils les tournent uniquement vers les forces en présence, en épargnant les civils.

À cet égard, une bombe à dispersion est encore pire qu'une mine terrestre. Il s'agit en effet d'une bombe qui explose à une certaine altitude en un grand nombre de petites bombes et donc l'effet dévastateur peut dès lors

DAMES, HEREN,

Uw commissie heeft dit, door de Senaat overgezonden wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 23 november, 19 december 2005, en van 25 januari en 1 februari 2006.

Op haar vergadering van 23 november 2005 stemde de commissie ermee in het wetsvoorstel tot aanvulling van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie, wat clustermunitie en munitie met verarmd uranium betreft, van de heer Joseph Arens (DOC 51 2053/001), samen te voegen met het wetsontwerp nr. 51 1935, waarbij het wetsontwerp als basis van discussie zou dienen. Op 25 januari 2006 heeft de commissie beslist, op verzoek van de heer Arens, zijn wetsvoorstel nr. 51 2053 los te koppelen van de bespreking van het wetsontwerp.

De commissie heeft op 19 december 2005 een hoorzitting gehouden met de heer Kevin Bryant, *senior explosive ordnance clearance technical advisor*, van de ngo *Handicap international*, de heer Paul Huynen, diensthoofd van de afdeling ontwapening en non-prolifерatie, van de FOD Buitenlandse Zaken, en de heer Jean-Claude Lacroix, directeur, van de *Belgian Security and Defence Industry (BSDI)*.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE HEER DIRK VAN DER MAELEN

De heer Dirk Van der Maelen (*sp.a-spirit*), rapporteur, verwijst naar het invoeren van het verbod op landmijnen in het begin van de jaren '90, op initiatief van toenmalig senator Lallemand. Volgens de spreker bestaan er zeer grote en parallelle overeenkomsten tussen de problematiek van de landmijnen en die van de clusterbommen. Beide categorieën vertonen gelijksoortige karakteristieken en zijn juist daarom aan hevige kritiek onderhevig van talrijke humanitaire organisaties.

Beide, en zeker de clusterbommen, vertonen een groot gebrek aan precisie. Het internationaal humanitair recht laat weliswaar toe dat oorlog wordt gevoerd, maar verwacht van de strijdende partijen en de in het conflict gebruikte wapens dat ze voldoende precies zijn en op de strijdende partijen zijn gericht, waarbij burgers worden ontzien.

Een clusterbom is in dit opzicht evenwel nog erger dan een landmijn. Het gaat om een bom die op een bepaalde hoogte in een groot aantal kleine bommen uiteenspat en met haar schadelijk effect een zeer grote

couvrir une très grande surface terrestre. Les deux types d'armes ont également de lourdes retombées *a posteriori*. Dans le cas des mines terrestres, le problème consistait en ce que nombre de ces mines n'explosaient pas et pouvaient dès lors encore faire de nombreuses victimes civiles plusieurs années après la fin du conflit. Le constat est similaire dans le cas des bombes à dispersion. Selon l'OTAN, 5 à 10% de ces bombes n'exploseraient pas, alors que les organisations humanitaires avançaient même le chiffre de 30%. Elles peuvent donc encore exploser longtemps après la fin du conflit, avec toutes les conséquences que cela suppose.

La Belgique a joué un rôle historique en matière d'interdiction des mines terrestres, cette dernière ayant mené, dans un premier temps, à la destruction du stock de mines terrestres dans notre pays, et, dans un second temps, au niveau international et sur l'initiative du précédent ministre des Affaires étrangères, Eric Derijcke, à l'élaboration du Traité d'Ottawa, ratifié à l'heure actuelle par environ deux tiers des pays dans le monde.

M. Van der Maelen propose que la Belgique assume, cette fois encore, un rôle moteur et propose d'introduire dans un premier temps l'interdiction de production pour ensuite tendre vers l'élaboration d'un traité qui interdirait les bombes à fragmentation.

Le débat sur les armes à sous-munitions est incontestablement à l'ordre du jour. En ce moment, de nombreuses ONG organisent des actions dans ce cadre. De même, plusieurs parlementaires ont lancé le débat dans les différents parlements nationaux ainsi qu'au Parlement européen. A Genève, au cours des négociations sur la convention relative aux armes conventionnelles, les différentes délégations ont réclamé une interdiction de la production et de l'utilisation des bombes à fragmentation. Ces dernières font également l'objet d'une controverse en Grande-Bretagne et l'on assiste là-bas à un débat public sur la responsabilité de l'armée britannique qui en a fait usage en Irak.

La Belgique se doit de saisir cette chance d'être la première nation à lancer l'interdiction des bombes à fragmentation. Dans un second temps, les ministres des Affaires étrangères et de la Coopération au développement pourraient élargir la portée de cette interdiction au niveau international.

L'élargissement du champ d'application de la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions ainsi que l'insertion d'une définition de ce type de munition permettront d'introduire cette interdiction dans la législation.

oppervlakte op de grond kan bestrijken. Beide soorten wapens hebben ook zware *a posteriori* effecten. Bij de landmijnen bestond het probleem erin dat vele van de mijnen niet afgingen, en soms tot nog jaren na het conflict talrijke burgerslachtoffers konden maken. Bij clusterbommen wordt men met hetzelfde probleem geconfronteerd. Volgens de NAVO zouden 5 à 10% van dergelijke bommen niet afgaan, volgens humanitaire organisaties tot 30%. Tot vele jaren na het conflict kunnen zij nog ontploffen met alle gevolgen van dien.

België heeft een historische rol gespeeld inzake het verbod op landmijnen dat eerst geleid heeft tot de vernietiging van de voorraad landmijnen in ons land, en, vervolgens, op internationaal niveau, onder stimulans van de toenmalige minister van Buitenlandse zaken Erik Derijcke tot het Verdrag van Ottawa dat thans door ongeveer twee derde van de landen van de wereld is onderschreven.

De heer Van der Maelen stelt voor dat België ook ditmaal opnieuw een voortrekkersrol zou spelen en stelt voor eerst een verbod op de productie in te voeren en, nadien, te streven naar een internationaal verdrag waarbij clusterbommen zouden worden gebannen.

Het debat over de clustermunition is ontegensprekelijk actueel. Tal van ngo's voeren op dit ogenblik actie op dit vlak. Hetzelfde geldt voor diverse parlementsleden in verschillende nationale parlementen alsook in het Europees parlement. In Genève wordt tijdens de onderhandelingen over de conventie inzake conventionele wapens door verschillende delegaties gepleit voor een verbod op de productie en het gebruik van clusterbommen. In het Groot-Brittannië is thans ook een controverse bezig inzake clusterbommen en wordt een publiek debat gevoerd over de verantwoordelijkheid van het Britse leger dat ze heeft gebruikt in Irak.

België mag de kans niet laten voorbijgaan om als eerste land een verbod op de clusterbommen uit te vaardigen. Vervolgens zouden de ministers bevoegd voor Buitenlandse zaken en voor Ontwikkelingssamenwerking dit verbod op internationaal niveau een ruimere draagwijdte kunnen geven.

Het verbod wordt in de wetgeving ingevoerd door het toepassingsgebied van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie, uit te breiden en een definitie van dit soort munitie in die wet op te nemen.

II.— AUDITIONS

1. Handicap International – M. Kevin Bryant, senior explosive ordnance clearance technical advisor.

M. Kevin Bryant travaille pour Handicap International en tant que Senior Explosive Ordnance Clearance Technical Advisor. Il a précédemment travaillé pendant 24 ans dans l'armée britannique, où il occupait la fonction de Bomb Disposal Technician. Il a quitté l'armée en 1999 et a ensuite travaillé au Kosovo et dans le sud du Liban où il a été directement impliqué dans la localisation et l'élimination des armes à sous-munitions, des mines terrestres, des objets piégés et des munitions non explosées.

1. Que sont les armes à sous-munitions, comment fonctionnent-elles et quelles sont les raisons de leur défaillance?

a. **Arme à sous-munitions:** il s'agit d'un conteneur ou d'une munition mère conçus pour disperser ou éjecter des sous-munitions multiples. Il s'agit d'armes à 'effet de zone' qui peuvent être larguées sur leur cible par les moyens suivants:

- une plate-forme aérienne, comme un avion ou un hélicoptère,
- ou
- un système au sol ou en mer, comme un lance-roquettes, un canon d'artillerie terrestre ou navale, un missile ou un mortier.

Cette définition recouvre les conteneurs diversement appelés bombes en grappe ou à sous-munitions, systèmes d'armes à dispersion, éjecteurs ou lanceurs de sous-munitions, obus à sous-munitions ou à petites bombes, etc.

b. **Sous-munition:** il s'agit de toute munition qui, pour remplir sa fonction, se sépare d'un conteneur ou d'une munition mère.

Cette définition recouvre toutes les munitions ou charges explosives conçues pour 'exploser' à un moment donné après avoir été lancées ou éjectées d'une munition à dispersion mère. Elle recouvre également les munitions parfois appelées bombes de petit calibre, bombes miniatures ou bombettes, grenades ou munitions classiques améliorées.

Quel que soit le moyen utilisé pour les lancer, les armes à sous-munitions sont conçues pour s'ouvrir en altitude et éjecter un certain nombre de sous-munitions

II. — HOORZITTINGEN

1. Handicap International – dhr. Kevin Bryant, senior explosive ordnance clearance technical advisor.

Dhr. Kevin Bryant werkt als Senior Explosive Ordnance Clearance Technical Advisor voor Handicap International. Daarvoor was hij 24 jaar in dienst bij het Britse leger als gekwalificeerd technicus voor het demonteren van bommen. In 1999 verliet hij het leger en werkte hij in Kosovo en Zuid-Libanon waar hij rechtstreeks betrokken was bij het opsporen en demonteren van clustermunitie, landmijnen, booby traps en ongeëxplodeerd wapentuig.

1. Wat is clustermunitie, hoe werkt het en waarom faalt het?

a. **Clustermunitie:** een recipiënt of moedermunitie die bedoeld is om meerdere submunities te verspreiden of vrij te geven. Wapens met «omgevingseffect» die op het doelwit kunnen worden afgevuurd door:

- een luchtsysteem zoals een vliegtuig of een helikopter,
- of
- systemen op land of in de zee zoals raketwerpers, artilleriegeweren, marinegeweren, geleide wapens of mortieren

De definitie omvat recipiënten die submunitie, clusterwapens en clustergranaten genoemd worden.

b. **Submunitie:** alle munitie die zich om zijn taak te vervullen afscheidt van een recipiënt of van de moedermunitie.

Deze definitie omvat alle munitie en wapentuig bestemd om te «exploderen» op een gegeven moment na verspreiding of vrijgave uit de moedercluster. De definitie omvat munitie die soms ook bomblets, granaten en verbeterde conventionele munitie genoemd wordt.

Hoe ze ook afgeleverd wordt, de clustermunitie wordt op een bepaalde hoogte geopend en geeft een aantal submunities vrij op het slagveld met het doel vernieling

sur le champ de bataille, provoquant la destruction, la neutralisation ou l'élimination du personnel et/ou du matériel.

Les sous-munitions peuvent, comme les mines terrestres, peuvent être anti-véhicules ou antipersonnel. Toutefois, la plupart des sous-munitions modernes sont dites à '*double effet*' et sont utilisées à la fois contre des cibles matérielles et humaines. Ces munitions présentent un effet de souffle, de fragmentation et parfois des effets incendiaires.

c. **Effet de souffle:** se réfère à l'effet provoqué lorsque le contenu explosif d'une munition explose en générant une onde de surpression ou onde de choc capable de détruire des cibles matérielles et humaines. Le souffle a un effet dévastateur sur le corps humain; la surpression engendrée endommage les organes internes tandis que l'onde de choc est suffisamment puissante pour provoquer l'arrachage des doigts et des membres.

d. **Fragmentation:** se réfère à l'effet qui se produit lorsque des munitions se séparent en de nombreux petits fragments ou '*éclats*'. Les fragments sont dispersés par le souffle de l'explosion et ils sont conçus pour infliger de sérieux dommages aux cibles matérielles et humaines visées. Ces fragments sont par ailleurs extrêmement coupants et chauds. Ils se déplacent à grande vitesse et sont capables de traverser le corps humain, engendrant des blessures ouvertes ainsi que des dommages aux tissus sous-jacents, aux muscles, aux organes et au squelette.

e. **Effet incendiaire:** se réfère à l'effet de certaines munitions contenant des composés tels que le zirconium et qui sont conçues pour générer de la chaleur, des flammes, et provoquer l'inflammation des matériaux combustibles. Ces armes incendiaires provoquent notamment l'inflammation des vêtements et brûlent la chair humaine ainsi que les structures internes du corps.

La partie anti-véhicule d'une sous-munition se présente généralement sous la forme d'un cône de cuivre. Lorsque la sous-munition explose, elle devient tellement chaude qu'elle se retourne et est projetée à grande vitesse comme un projectile. Si elle entre en contact avec une personne, elle laisse un orifice d'entrée de la taille du cône, passant au travers du corps et emportant avec elle os, tissus et organes, avant de ressortir en laissant une blessure importante et généralement mortelle.

La zone couverte par les sous-munitions à partir d'une seule arme à sous-munitions porte le nom d'*empreinte* (*footprint*). La taille de l'empreinte dépend de divers fac-

te zaaien en personeel en/of materiaal te neutraliseren of uit te schakelen.

Submunitie, kan evenals landmijnen, gericht zijn tegen voertuigen of personeel. De meeste moderne submunities hebben een «*dubbel doel*» en zijn zowel tegen materiële als menselijke doelwitten gericht. Dat effect wordt verkregen door afschot, fragmentatie en soms brand.

c. **Explosie (of ontploffing)** verwijst naar het effect dat veroorzaakt wordt wanneer de explosieve inhoud van de munitie ontsteekt, wat een golf van overdruk of een schokgolf veroorzaakt die materiële en menselijke doelwitten vernietigt. Afschot heeft een vernietigend effect op het menselijk lichaam; de overdruk beschadigt de interne organen en de schokgolf is krachtig genoeg om vingers en ledematen af te rukken.

d. **Fragmentatie** verwijst naar het effect waarbij de munitie opgesplitst wordt in kleine fragmenten of «*granaatkartets*». De fragmenten worden verspreid door de kracht van de explosie en zijn bedoeld om schade te veroorzaken aan materiële en menselijke doelwitten. Deze fragmenten zijn uiterst scherp en gloeiend heet. Ze verplaatsen zich aan een hoge snelheid en gaan door het menselijk lichaam; ze veroorzaken open wonden en schade aan onderliggende weefsels, spieren, organen en botten.

e. **Brand** verwijst naar het effect van bepaalde types munitie die samenstellingen zoals zirkonium bevatten en bedoeld zijn om hitte en vlammen te creëren en brandbare materialen te doen ontbranden. Deze samenstellingen doen kledij ontbranden en branden door het menselijk vlees tot in de onderliggende lichaamsstructuren.

Het anti-voertuigelement van submunitie heeft meestal de vorm van een koperen kegel. Wanneer de submunitie ontploft, wordt deze zo heet dat ze invertteert en als projectiel aan hoge snelheid wordt afgevuurd. Indien deze munitie een mens raakt, laat hij een ingangswonde ter grootte van een kegel achter, gaat door het lichaam waarbij hij de weefsels en organen met zich meeneemt en laat ten slotte een enorme, meestal dodelijke uitgangswonde achter.

Het gebied dat gedekt wordt door de submunitie van één stuk clustermunitie noemt men de «*voetafdruk*». De grootte van de voetafdruk hangt af van een aantal fac-

teurs, comme le type de munitions, le nombre de sous-munitions contenues à l'intérieur de l'arme, la hauteur à laquelle les sous-munitions sont larguées, les conditions atmosphériques et le système d'amorçage de l'arme.

Lors du déploiement d'armes à sous-munitions, certaines de ces sous-munitions ne fonctionnent pas comme leur conception le prévoit. Ce qui signifie en d'autres termes qu'elles n'explosent pas. C'est ce qu'on appelle le *taux de sous-munitions non explosées (failure rate)*.

De nombreux facteurs influencent le taux de sous-munitions non explosées, comme les conditions atmosphériques au moment du largage, la hauteur à laquelle les sous-munitions sont larguées, l'angle de largage ou de descente, ou encore la nature du terrain.

f. **Les taux de sous-munitions non explosées** ne peuvent être déterminés avec précision que lorsque l'on connaît exactement le nombre de bombes qui ont été larguées ainsi que le nombre de bombes non explosées. Les taux de sous-munitions non explosées peuvent varier de 5 à 30%, voire plus dans certaines circonstances. Il arrive parfois qu'une arme à sous-munitions complète ne s'ouvre pas et qu'aucune des sous-munitions qu'elle contient n'explose, ce qui donne un taux de sous-munitions non explosées de 100% pour cette arme.

Les taux de sous-munitions non explosées indiqués par les fabricants sont généralement basés sur des données collectées à partir d'essais effectués sur des sites pratiquement parfaits et dans des conditions de largage presque idéales. Les fabricants ne réalisent en effet pas des tests pour tous les types de terrains et de conditions atmosphériques dans lesquels les armes à sous-munitions sont susceptibles d'être utilisées, ni en tenant compte du stress résultant d'une situation réelle de combat. Leur mécanisme d'amorçage est très sensible et une défaillance peut empêcher l'explosion: c'est alors que les sous-munitions deviennent des engins mortels. Elles constituent autant de pièges pouvant se révéler fatals.

Quelles sont les solutions permettant de réduire ces taux de sous-munitions non explosées?

Ceux qui s'opposent à l'interdiction des armes à sous-munitions affirment qu'elles sont nécessaires pour qu'une armée puisse mener des opérations efficaces et décisives. Cela n'est pas tout à fait exact, les conflits récents ayant démontré que ces armes n'étaient pas totalement efficaces en ce qui concerne la suppression de forces ennemies bien organisées et qu'elles repré-

toren zoals het type munitie, het aantal stuks submunitie in de clustermunitie, de hoogte waarop de clustermunitie wordt afgevuurd, de weersomstandigheden en het ontstekingssysteem.

Bij clustermunitie is het mogelijk dat een aantal submunities niet werkt zoals bedoeld. Ze exploderen dus niet, wat ook gekend staat als «failure rate».

Er zijn veel factoren die een invloed hebben op de failure rate van submunitie. Deze zijn onder andere: de weersomstandigheden op het moment van afvuren, de hoogte waarop de submunitie wordt vrijgegeven, de hoek van afvuren of neerdalen en de omstandigheden op de grond.

f. **Failure rates** kunnen alleen nauwkeurig bepaald worden na ruiming omdat men dan precies weet hoeveel bommen er afgevuurd werden en hoeveel niet-ontplofte bommen geruimd werden. De failure rate kan laag zijn, bijv. 5%, of hoog, tot 30% of soms zelfs hoger. Soms blijft een volledige clustermunitie ongeopend en wordt er geen submunitie ontstoken. Dat geeft een failure rate van 100%.

De failure rates die door de fabrikanten opgegeven worden, zijn meestal gebaseerd op gegevens uit tests die uitgevoerd werden op nagenoeg perfecte terreinen met nagenoeg perfecte omstandigheden. Zij organiseren geen tests voor alle verschillende weersotypes en terreinen waar clustermunitie gebruikt zal worden en houden geen rekening met de stress van een gevechtssituatie. Hun onstekingsmechanisme is zeer gevoelig en een defect kan maken dat ze niet ontploft: dan wordt de submunitie dodelijk tuig. Ze zijn doeltreffende en dodelijke booby traps.

Wat wordt voorgesteld om deze failure rates te verlagen?

Zij die tegen een ban zijn, geven aan dat deze wapens nog steeds vereist zijn om het leger in staat te stellen doeltreffende en doorslaggevende operaties uit te voeren. Strikt genomen is dat niet waar, vermits uit recente conflicten gebleken is dat de wapens niet volledig doeltreffend zijn voor het onderdrukken van een goed getrainde vijandelijke macht en eigenlijk een gevaar

sentaient en fait un risque non seulement pour les populations civiles, mais aussi pour les propres militaires du camp qui les utilisait.

Au Kosovo, les forces serbes étaient bien disciplinées et elles ne s'exposaient pas elles-mêmes à découvert. Elles étaient camouflées, cachées et dispersées. Par conséquent, il a fallu utiliser bien plus d'armes à sous-munitions qu'il aurait été nécessaire de le faire pour éliminer un ennemi à découvert et regroupé. Autre conséquence: les dommages collatéraux infligés aux troupes et à l'armement serbes ont été très réduits.

Les armes à sous-munitions sont dirigées seulement '*dans la direction générale*' de l'ennemi et lorsque les sous-munitions sont éjectées, ce n'est qu'une question de '*chance*' si elles atteignent une cible ou non. Les sous-munitions ne sont donc pas '*spécifiques à une cible donnée*' et elles ne sont pas non plus dirigées ou guidées. Elles constituent en fait des '*armes aveugles*' et une fois libérées de leur conteneur mère, aucun capteur ni système de guidage ne leur permet de trouver une cible, si ce n'est le hasard. L'utilisation de ces armes est similaire au '*bombardement en tapis*', une technique qui se montre bien souvent inefficace.

Il a été proposé, au lieu d'une interdiction, de modifier ces armes en les équipant de systèmes d'amorçage améliorés qui les rendraient plus efficaces et réduiraient le taux de sous-munitions non explosées à environ 1%. Toutefois, ce taux de sous-munitions non explosées est également déterminé à l'occasion de tests et non au cours d'opérations réelles. Ces sous-munitions étant des '*armes d'impact*', la seule manière de les rendre plus efficaces, et donc plus fiables, est de rendre le système d'amorçage plus sensible. Les sous-munitions ne présentant qu'un risque de défaillance de 1% seraient plus sensibles, mais dès lors aussi plus dangereuses que les armes de l'ancienne génération, dont le taux de défaillance atteint 5 à 30%.

On a également proposé d'équiper les sous-munitions de mécanismes d'auto-neutralisation et/ou d'autodestruction. Ces mécanismes sont de diverses natures, comme des poudres qui neutralisent les explosifs, de simples minuteurs mécaniques ou des circuits électroniques complexes. Ces mécanismes sont également sujets à défaillance pour diverses raisons. Comme dans la fabrication de n'importe quel produit, certaines unités quittent la chaîne de production en présentant des défauts et c'est également vrai pour ces mécanismes. Certains ne fonctionneront plus après une période de stockage donnée et bien sûr certains seront

vormen voor de burgerbevolking maar ook voor de oprukkende troepen van de gebruikers zelf.

In Kosovo waren de Servische troepen goed getraind en ze stelden zich niet in open veld als doelwit op. Ze waren gecamoufleerd, verborgen en verspreid. Daardoor werd veel meer clustermunitie gebruikt dan nodig zou geweest zijn om een vijand op open terrein en gegroepeerd te onderdrukken. Dat leidde ook tot erg weinig randschade aan de Servische troepen en pantsers.

Clustermunitie wordt enkel '*in de algemene richting*' van de vijand afgevuurd. Eens de submunitie vrijgegeven is, is het een kwestie van '*geluk*' of deze het doelwit al dan niet raakt. Submunitie is ook niet '*doelwit-specifiek*' en wordt niet gericht of geleid. Het is in feite een '*dom wapen*'; eens het uit de moederbom is vrijgegeven zoekt het zijn doelwit niet via sensoren, geleiding of een ander middel. Het doelwit moet zich toevallig op het einde van de dalende lijn bevinden. Het gebruik van deze wapens lijkt op '*tapijtbombarderen*', wat inefficiënt en erg vaak ondoeltreffend is.

Er wordt voorgesteld om in de plaats van deze wapens te bannen, ze te wijzigen met verbeterde ontstekingssystemen waardoor ze doeltreffender worden en waardoor de failure rate daalt tot ongeveer 1%. Maar deze failure rate wordt ook tijdens tests bepaald en niet tijdens '*echte*' situaties. Vermits deze submunitie een '*impactwapen*' is, kan deze alleen maar doeltreffender en dus betrouwbaarder gemaakt worden door de ontsteking gevoeliger te maken. De submunitie die slechts in 1% van de gevallen zou falen, zou gevoelig zijn, maar daardoor is ze nog gevaarlijker dan de wapens van de andere generatie waar de falingsgraad 5 tot 30% is.

Er wordt ook voorgesteld om submunitie uit te rusten met zelfneutralisatie- en/of zelfvernietigingsmechanismen. Deze mechanismen bestaan in tal van vormen, waaronder poeders die explosieven neutraliseren, gewone mechanische timers en ingewikkelde elektronische schakelingen. Deze mechanismen kunnen ook om tal van redenen niet werken. Sommige exemplaren rollen al beschadigd van de productielijn, zoals voor alle goederen het geval is. Dat geldt ook voor deze mechanismen. Sommige raken beschadigd na een periode van opslag of tijdens het hanteren en het gebruik ervan. Men mag niet vergeten dat elk stuk submunitie de grond van

endommagés au cours de leur manutention ou de leur utilisation. On ne peut perdre de vue que chaque pièce touche le sol à grande vitesse après avoir été larguée en altitude, de telle sorte que si elle n'explose pas, elle est susceptible d'être très fortement endommagée.

Seul un expert sera capable d'indiquer si un mécanisme d'auto-neutralisation a correctement fonctionné ou non. Toute autre personne pensera que toutes les sous-munitions non explosées présentes dans une zone donnée peuvent être manipulées sans danger. D'où le risque accru d'accident dès lors qu'on manipulera plus facilement des sous-munitions non explosées en étant convaincu que cela ne présente pas de danger.

La défaillance d'un mécanisme d'autodestruction résulterait en la présence d'une sous-munition non explosée avec deux situations de risque d'explosion lors de sa manutention, à savoir le système d'amorçage sensible qui devrait avoir fonctionné lors de l'impact ainsi que le système d'amorçage conçu pour provoquer l'autodestruction. Pour un expert, la seule manière de traiter une telle sous-munition serait de la faire exploser là où elle se trouve sans la toucher ... ce qu'un civil innocent n'a évidemment aucun moyen de savoir.

Le ministère anglais de la Défense a récemment acquis le système israélien d'armes à sous-munitions de type L20. Il s'agit d'obus d'artillerie de 155 mm contenant 49 sous-munitions M85. Ces munitions sont équipées d'un mécanisme d'autodestruction, considéré comme étant très fiable. Cette arme présente toutefois un taux de sous-munitions non explosées de 2% et à l'occasion d'essais 2 experts israéliens en armement ont été tués alors qu'ils essayaient d'éliminer des sous-munitions non explosées!

2. Où ces armes ont-elles été utilisées?

Les armes à sous-munitions ont été employées dès le début de la deuxième Guerre mondiale. Depuis la fin de cette guerre, vingt pays ont été touchés par des armes à sous-munitions.

Quelques exemples de lieux d'utilisation:

Pendant la guerre du Vietnam, on estime à plus de 285 millions le nombre de sous-munitions qui ont été larguées dans le Sud-est asiatique. Cela représente 7 sous-munitions par habitant homme, femme ou enfant vivant dans cette région. En 1973, on estimait que le Laos à lui seul contenait plus de 9 millions de sous-munitions non explosées.

op een hoogte en aan hoge snelheid raakt. Als ze niet ontploft, is de kans groot dat ze erg beschadigd is.

Alleen een expert kan nagaan of het zelfneutralisatiemechanisme gefaald heeft. Iemand anders zou ervan uitgaan dat alle niet-ontploffte submunitie in het gebied veilig is. Dat kan leiden tot meer slachtoffers, vermits men de niet-ontploffte submunitie gemakkelijker zal gaan hanteren in de overtuiging dat men veilig is.

Het falen van een zelfvernietigingsmechanisme leidt tot niet-ontploffte submunitie. Twee maal heeft men dan een risico dat de submunitie ontploft, wanneer men ze hanteert: ten eerste, door het gevoelig ontstekingsmechanisme dat had moeten werken bij de inslag en, ten tweede, door het ontstekingsmechanisme dat had moeten in werking treden om de submunitie te vernietigen. Een expert weet dat de enige manier om met dergelijke submunitie om te gaan is: ze op te blazen waar ze lag zonder ze aan te raken ... maar een onschuldige burger kan dat gewoon niet weten natuurlijk.

Recent kocht het Britse Ministerie van Defensie het Israëlisch L20 clustermunitiesysteem. Dat zijn artilleriegranaten van 155 mm met 49 M85 stuks submunitie. Ze zijn uitgerust met een zelfvernietigingsmechanisme dat als erg betrouwbaar wordt beschouwd. Toch is er een failure rate van 2%. Tijdens tests kwamen zelfs 2 Israëlische ruimingsexperts om toen ze probeerden de niet-ontploffte exemplaren weg te werken!

2. Waar zijn deze wapens gebruikt?

Ze worden al sinds het begin van de Tweede Wereldoorlog gebruikt. Sedert het einde van die oorlog werden al twintig landen getroffen door clustermunities.

Enkele voorbeelden van waar deze munitie al gebruikt werd:

Tijdens de oorlog in Vietnam werden meer dan 285 miljoen stuks submunitie gedropt in het Zuid-Oosten van Azië, zo schat men. Dat is goed voor 7 stuks submunitie voor elke man, elke vrouw en elk kind die in de streek wonen. Men schat dat tegen 1973 meer dan 9 miljoen stuks ontploffte submunitie verspreid lag over Laos.

En 1991, 62.000 sous-munitions larguées par air, 100.000 obus d'artillerie et 10.000 armes à sous-munitions de type *Multi Launched Rocket System* contenant un total de 24 à 30 millions de sous-munitions ont été utilisées au Koweït et en Iraq.

En 1999, 1.765 armes à sous-munitions contenant plus de 295.000 sous-munitions ont été utilisées au Kosovo.

Au Kosovo toujours, entre juin 1999 et mai 2000, l'ICRC a enregistré 50 personnes tuées et 101 personnes blessées à cause de sous-munitions. Par rapport aux victimes des mines antipersonnel, les victimes d'armes à sous-munitions sont 4,9 fois plus souvent des enfants.

Plus de 2 millions de sous-munitions ont été utilisées en Iraq.

Dans la ville de al-Hilla en Iraq, l'organisation Human Rights Watch a enregistré 551 victimes civiles des sous-munitions, parmi lesquelles 25% étaient des enfants. 90% des civils blessés et traités à al-Hilla l'avaient été à cause de sous-munitions.

Dans les conflits récents, les armes à sous-munitions sont de moins en moins larguées à partir d'avions et de plus en plus souvent à l'aide de canons d'artillerie ou de roquettes. Et ce, pour deux raisons: premièrement, parce que cela/c'est moins risqué que de survoler le champ de bataille en avion, et deuxièmement, parce que les sous-munitions peuvent être envoyées plus rapidement à distance à l'aide de canons d'artillerie ou de roquettes. Ce qui signifie également qu'un plus grand nombre d'armes à sous-munitions seront utilisées et plus rapidement.

En guise d'exemple, les forces armées du Royaume-Uni ont utilisé environ 2000 armes à sous-munitions de type L20 au cours de la bataille de Basra, larguant ainsi quelques 98.000 sous-munitions M85. Celles-ci ont été tirées à l'aide de canons d'artillerie situés à une distance de 30 km de leur cible. On estime à 2000 le nombre minimum de sous-munitions M85 non explosées qui ont dû subsister après cette attaque.

Durant la même bataille, l'aviation anglaise n'a largué que 66 armes à sous-munitions de type BL755 contenant 9702 sous-munitions. Cette arme étant obsolète et connue pour son manque d'efficacité, on suppose que 5 à 30% de ces engins n'ont pas explosé au moment de l'impact, laissant ainsi sur le terrain de 500 à 3000 sous-munitions non explosées.

In 1991 werden 62.000 stuks via de lucht afgeschoten submunitie, 100.000 artilleriegranaten en 10.000 «*Multi Launched Rocket System*»-clustermunitie met in het totaal 24 tot 30 miljoen stuks submunitie gebruikt in Koeweit en Irak.

In 1999 werden 1.765 clustermunitie met meer dan 295.000 stuks submunitie gebruikt in Kosovo.

In Kosovo registreerde de ICRC tussen juni 1999 en mei 2000 50 doden en 101 gewonden door submunitie. In vergelijking met slachtoffers van antipersoonsmijnen is bij submunitie de kans dat de slachtoffers kinderen zijn 4,9 maal groter.

Meer dan 2 miljoen stuks submunitie werden gebruikt in Irak.

In de stad al-Hilla in Irak registreerde Human Rights Watch 551 burgerslachtoffers van submunitie, waarvan 25% kinderen. 90% van de letsels bij burgers in al-Hilla werd veroorzaakt door submunitie.

Tijdens recente conflicten worden deze wapens steeds minder vanuit vliegtuigen op hun doelwitten losgelaten en steeds meer via artillerie of raketten. Daar zijn twee redenen voor: ten eerste is het minder gevaarlijk dan een vliegtuig over het slagveld te laten vliegen en ten tweede kan clustermunitie sneller van op afstand afgevuurd worden met artillerie of raketssystemen. Dat betekent dat globaal gezien steeds meer clustermunitie steeds sneller gebruikt zal worden.

Zo vuurden de Britse troepen ongeveer 2000 stuks L20 clustermunitie af tijdens de strijd in Basra, goed voor zo'n 98.000 stuks M85-submunitie. Deze werd afgevuurd met artillerie van op een afstand van 30 km. Er zouden minstens 2000 stuks onontplofte M85-submunitie achtergebleven zijn na de aanval.

Tijdens datzelfde gevecht dropten Britse vliegtuigen slechts 66 stuks BL755 clusterbommen met 9702 submunities. Vermits dit een verouderd wapen is dat gekend staat om zijn ondoeltreffendheid, kan men ervan uitgaan dat tussen de 5 en 30% niet ontplofte bij inslag, waardoor tussen de 500 en 3000 stuks niet-ontplofte submunitie zou zijn blijven liggen.

3. Emplois

Bien sûr, l'interdiction des armes à sous-munitions aura un impact sur la production de ces armes et entraînera des pertes d'emplois. En Belgique, peu de personnes sont employées dans le développement des armes à sous-munitions. Ces personnes devraient en fait être invitées à accompagner Handicap International à visiter certains de ses projets dans des pays où elles pourraient rencontrer des gens qui ont été blessés ou qui ont perdu des êtres chers à cause de ces armes.

Sans parler des milliers de personnes qui ont perdu leur terre ou leur gagne-pain en raison des terribles conséquences de ces guerres. Une telle expérience les encouragerait à chercher un emploi dans un autre secteur d'activités.

L'inquiétude existe également qu'une interdiction des armes à sous-munitions affecterait les obligations de la Belgique envers l'OTAN. Cela n'est pas vrai, car l'OTAN n'impose aucune stratégie à ses États membres en ce qui concerne l'utilisation des sous-munitions, ni en ce qui concerne toute autre arme utilisée au sein de l'alliance dans le cadre de leurs engagements.

4. Conclusion – quelques expériences personnelles

La première véritable expérience de M. Bryant avec les sous-munitions remonte à 1999 au Kosovo, alors qu'il était responsable de l'équipe EOD d'une entreprise de déblaiement et que ses responsabilités incluaient l'élimination des munitions non explosées ainsi que le relevé des zones de combat contenant des armes à sous-munitions. La situation en matière de sous-munitions était véritablement désastreuse et il était confronté à des accidents réguliers. Au lieu d'effectuer un simple relevé, marquant et enregistrant les zones de combat concernées, ses équipes réduites avaient pour mission de détruire les sous-munitions visibles afin d'empêcher de probables accidents ultérieurs.

Il pourrait vous raconter de nombreuses histoires de pertes de vies innocentes au Kosovo. Et pas seulement de celles de civils; en effet, 2 soldats anglais Ghurkha ont été réduits en pièces en 1999 alors qu'ils tentaient de déplacer des sous-munitions à l'extérieur de l'école d'un village. Sur un site qui avait été nettoyé par une équipe HALO Trust en 2001, une munition de type BLU 97 a explosé, tuant instantanément un homme et laissant un autre handicapé à vie.

Le 23 avril 2002, alors qu'il était en poste au Liban, un accident s'est produit dans le petit village d'At Tiri, entraînant la mort d'un jeune garçon, des blessures gra-

3. Tewerkstelling

Natuurlijk zou een ban op clustermunities een invloed hebben op de productie van deze wapens en dus leiden tot een verlies aan banen. In België zijn maar weinig mensen tewerkgesteld in de ontwikkeling van clustermunities. Ze zouden in feite eens uitgenodigd moeten worden om Handicap International te vergezellen op bezoek naar één van zijn projecten in andere landen waar ze mensen zouden kunnen ontmoeten die gewond raakten of geliefden verloren door deze wapens.

Ze zouden dan kunnen kennismaken met de duizenden mensen die uit hun eigen streek verdreven zijn omwille van deze vreselijke overblijfselen van de oorlog. Die ervaring zou hen meteen doen zoeken naar een nieuwe baan.

Men vreest ook dat een ban op clustermunities een invloed zou hebben op de Belgische verplichtingen ten aanzien van de NAVO. Dat is niet waar, want de NAVO legt geen enkele strategie op aan de lidstaten wat het gebruik van submunities betreft, noch enig ander wapen dat binnen de alliantie gebruikt wordt in het kader van hun engagementen.

4. Conclusie – enkele persoonlijke ervaringen

Dhr. Bryant deed zijn eerste echte ervaring met submunities op in 1999 in Kosovo. Hij was EOD-teamleider bij een ruimingsorganisatie en was onder andere verantwoordelijk voor het demonteren van onontploft wapentuig en het toezicht op gebieden die getroffen waren door clustermunities. De situatie met de submunities was erg precair en er waren regelmatig ongelukken. In de plaats van deze gebieden te overzien, te markeren en te registreren, kregen zijn kleine teams de opdracht om submunities die zichtbaar was te vernietigen om verdere ongevallen te voorkomen.

Hij zou heel wat verhalen kunnen vertellen over de onschuldige slachtoffers in Kosovo. Dat waren trouwens niet alleen burgers; in 1999 werden 2 Britse Ghurkha-soldaten aan stukken geblazen toen ze probeerden submunities uit een dorpsschool te verwijderen. Op een terrein dat in 2001 geruimd werd door een HALO Trust-team ontstak een BLU 97 – één man kwam onmiddellijk om en een andere werd levenslang gewond.

Op 23 april 2002 was er in Libanon een ongeluk in het kleine dorpje At Tiri dat leidde tot de dood van een jongen, ernstige letsels bij een andere jongen en een

ves à un autre et des blessures plus légères à un troisième. Ces trois garçons étaient des frères. Kevin Bryant se rendit dans ce village 6 jours plus tard afin d'effectuer un rapport sur cet accident. À cette occasion, il put rencontrer l'oncle d'un des garçons qui lui expliqua que les 3 frères étaient en train de jouer sur la route à environ 100 m du domicile familial. Les autres membres de la famille étaient assis dehors, buvant le thé, lorsqu'une explosion secoua la maison. Ils se précipitèrent tous ensemble immédiatement sur les lieux du drame et trouvèrent le plus âgé des garçons sérieusement blessé et le plus jeune souffrant de blessures provoquées par de petits projectiles. Le dernier des garçons était quant à lui déjà mort. L'oncle a interrogé le plus jeune garçon et celui-ci lui a dit qu'ils avaient trouvé une 'balle' en métal.

Ils avaient remarqué que l'objet consistait en deux sphères jointes ensemble et ils décidèrent de l'ouvrir. Le garçon mortellement touché avait alors pris la «balle» des mains de son frère et l'avait projetée violemment contre une pierre. Rien ne se produisit, alors il recommença et cette fois la bombe explosa. Il s'agissait bien entendu d'une sous-munition et très vraisemblablement d'un modèle à fragmentation de type BLU 63. Son équipe a poursuivi son enquête et a découvert que ce village avait été bombardé en 1978 par l'aviation israélienne et que depuis lors plus de 300 sous-munitions y avaient été découvertes. La plupart d'entre-elles avaient été déposées au fond d'un vieux puits afin d'éviter que des enfants ne les trouvent. Ces sous-munitions larguées 24 ans plus tôt avaient ainsi trouvé une nouvelle génération de victimes, totalement inconscientes du danger qu'elles représentent.

Il y a dix ans, la Belgique était à la tête du combat visant à l'interdiction des mines antipersonnel et elle a aujourd'hui l'opportunité de prendre l'initiative en ce qui concerne l'interdiction d'une arme qui provoque des problèmes partout dans le monde. De nombreux autres parlements dans d'autres pays ont déjà envisagé une telle interdiction et ils ne manqueront pas de suivre cet exemple.

Le Parlement européen appelle à un moratoire immédiat sur l'utilisation, la production, le transfert (ou le commerce) des sous-munitions, ainsi qu'à l'interdiction du financement de la production des armes à sous-munitions. Le gouvernement norvégien a récemment annoncé qu'il était en train de travailler à une interdiction des bombes à sous-munitions au niveau international et a exclu les entreprises fabriquant de telles armes du Norwegian Petroleum Fund.

Il y a trois semaines, le Secrétaire général des Nations Unies Kofi Annan exhortait les États parties à placer les problèmes relatifs aux armes à sous-munitions

derde, lichtgewond kind. De jongens waren allemaal broers van elkaar. Zes dagen later ging hij naar het dorp om rond te kijken en te rapporteren over het ongeval. Hij ontmoette de oom van de jongens die uitlegde dat de 3 broers aan de overkant van de straat, zo'n 100 m van het huis van het gezin, aan het spelen waren. De rest van het gezin zat buiten thee te drinken toen een ontploffing het huis deed daveren. Ze renden er allemaal naartoe. Ze zagen dat de oudste jongen zwaargewond was en de jongste bloedde uit kleine fragmentatiewondjes. De andere jongen werd uiteengereten en was al dood. Toen de oom zijn jongere neef erom vroeg, vertelde deze hem dat ze een metalen «bal» gevonden hadden.

De broers hadden gemerkt dat die bal bestond uit twee afzonderlijke helften en beslisten hem te openen. De dode jongen had de «bal» van zijn broer afgenomen en gooide hem vrij hard tegen een rots. Er gebeurde niets dus hij gooide nog eens en toen ontplofte de bal. Het was natuurlijk submunitie, aan de fragmentatie te zien waarschijnlijk een BLU 63. Zijn team ging verder met het onderzoek en ontdekte dat het dorp in 1978 gebombardeerd werd door de Israëlische luchtmacht en dat sindsdien meer dan 300 stuks submunitie gevonden werden. Heel wat daarvan werden in een oude waterput gegooid zodat de kinderen ze niet zouden vinden. Deze submunitie die 24 jaar eerder weggestopt werd, had een nieuwe generatie slachtoffers gevonden die zich helemaal van geen gevaar bewust waren.

Tien jaar geleden was België voortrekker in de strijd voor een verbod op antipersoonsmijnen. Nu heeft het land de kans om het voortouw te nemen inzake het verbod van een wapen dat overal ter wereld problemen veroorzaakt. Heel wat andere parlementen van andere landen denken al over zo'n ban na en zullen dit voorbeeld willen volgen.

Het Europees Parlement vraagt een onmiddellijk moratorium op het gebruik, vervaardiging, de transfer (of handel in) en de export van submunitie evenals een verbod op het financieren van de productie van cluster-munitie. De Noorse regering kondigde onlangs aan dat zij «zou werken aan een internationale ban op clusterbommen» en sloot bedrijven die cluster-munitie vervaardigen uit van het Noorse petroleumfonds.

Drie weken geleden drong Secretaris-Generaal van de VN Kofi Annan er bij de verdragspartijen op aan om «de kwestie van de cluster-munitie op [hun] agenda van

dans leur agenda pour l'année 2006. Par ailleurs, 161 organisations non gouvernementales collaborent depuis plus de deux ans en vue d'arrêter l'utilisation, la production et le transfert des armes à sous-munitions.

Au cours des jours et des semaines passées, le bureau de Handicap International à Bruxelles a reçu de nombreux témoignages d'encouragement et de soutien en provenance du monde entier, et en particulier des pays et des communautés concernés par les mines.

Le 28 juin 2005, au Sénat, nous avons annoncé que 108.000 personnes avaient déjà signé la pétition de Handicap International contre les sous-munitions. Le nombre de personnes ayant signé cette pétition s'élève aujourd'hui à 203.260. Et ce n'est encore qu'un commencement... par conséquent, ayons le courage de dire non aux armes à sous-munitions et interdisons-les.

2. SPF Affaires étrangères – M. Paul Huynen, chef de service de la section désarmement et non-prolifération.

Dans ce contexte, le département des Affaires étrangères travaille en étroite collaboration avec les autres départements compétents, en particulier celui de la Défense.

Le projet de loi à l'examen vise à étendre les différentes interdictions prévues par la loi du 3 janvier 1933 sur les armes. Il s'inscrit dans le cadre de la convention relative à l'interdiction ou à la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (connue sous le nom de *convention sur les armes inhumaines*).

La convention est un instrument important du droit humanitaire international. Depuis un quart de siècle, elle prévoit des règles et des interdictions relatives à l'utilisation de certaines armes. La convention protège, d'une part, les citoyens contre les armes qui produisent des effets traumatiques excessifs, et, d'autre part, elle protège également les soldats contre les armes qui blessent inutilement, au regard des exigences militaires normales.

Depuis son entrée en vigueur, la convention a été peu à peu étoffée et renforcée, tant par le biais d'amendements au texte existant que par l'ajout de nouveaux protocoles, qui étaient trois au départ et qui sont aujourd'hui au nombre de cinq.

2006 te plaatsen». En 161 niet-gouvernementele organisaties werken nu al meer dan twee jaar samen om het gebruik, de vervaardiging en de overdracht van clustermunitie een halt toe te roepen.

Tijdens de voorbije dagen en weken heeft het kantoor van Handicap International in Brussel al heel wat berichten van aanmoediging en steun van over de hele wereld ontvangen, in het bijzonder van landen en gemeenschappen die onder mijnen te lijden hebben.

Op 28 juni 2005 kondigden we in de Senaat aan dat al 108.000 mensen de petitie van Handicap International tegen submunitie hadden getekend. Het aantal handtekeningen bedraagt ondertussen 203.260. En dat is nog maar het begin ... laten we dus de moed hebben om «nee» te zeggen tegen clustermunitie en deze wapens verbieden.

2. FOD Buitenlandse zaken - Dhr. Paul Huynen, diensthoofd van de afdeling ontwapening en non-proliferatie.

Het departement van Buitenlandse zaken werkt in deze context nauw samen met de andere bevoegde departementen in het bijzonder dit van Landsverdediging.

Het voorliggende wetsontwerp strekt ertoe de verschillende verbodsbepalingen van de wapenwet van 3 januari 1933 uit te breiden. Zij kaderen in de context van de conventie inzake het verbod of de beperking van het gebruik van bepaalde conventionele wapens die geacht worden een buitengewoon leed te veroorzaken of een niet onderscheidende werking te hebben (gekend onder de benaming *conventie inzake inhumane wapens*).

De conventie is een belangrijk instrument van internationaal humanitair recht. Sinds een kwart eeuw schrijft zij regels en verbodsbepalingen voor op het vlak van het gebruik van bepaalde wapens. De conventie beschermt, enerzijds, burgers tegen wapens die bijzonder leed veroorzaken, en, anderzijds, ook soldaten tegen wapens die onnodig kwetsend zijn, in vergelijking met de normale militaire vereisten.

Sinds haar inwerkingtreding is de conventie geleidelijk aan uitgebouwd en versterkt. Dit gebeurde zowel via amendementen op de bestaande tekst als via de toevoeging van nieuwe protocollen. De oorspronkelijke drie protocollen werden inmiddels uitgebreid tot vijf.

Dans l'équilibre entre besoins humanitaires et besoins militaires, la convention a contribué à donner progressivement plus de poids aux besoins humanitaires. Au cours des vingt-cinq dernières années, c'est précisément cet exercice d'équilibre qui a permis l'élargissement et une actualisation, et qui rend la convention pertinente dans le cadre du présent débat, même si elle est souvent occultée par la convention *mine ban*.

La politique étrangère de la Belgique souscrit pleinement aux objectifs et aux réalisations de la convention sur les armes inhumaines et œuvre tant à sa consolidation qu'à son développement.

Tout comme les autres États membres de l'Union européenne d'ailleurs, la Belgique est déçue par le fait que le groupe des experts gouvernementaux n'est pas parvenu, l'an dernier, à un consensus sur un paquet de recommandations en matière de *mines autres qu'antipersonnel*, mais également par les autres mandats des experts gouvernementaux. Les 24 et 25 novembre 2005, l'assemblée annuelle des parties contractantes n'a pu que constater, malgré les efforts consentis jusqu'au dernier moment, notamment par la Belgique, qu'il n'existait aucun consensus pour passer de la phase des consultations en matière de *mines autres qu'antipersonnel* (essentiellement les mines antvéhicules) à une phase de négociations, en vue de conclure un nouveau protocole, qui serait le sixième protocole à la convention sur les armes inhumaines.

Le déroulement des réunions des 24 et 25 novembre 2005 ainsi que les arguments qui y ont été avancés sont pertinents dans le contexte du projet de loi à l'examen.

M. Huynen donne un aperçu des arguments et problèmes en matière de mines antvéhicules (*mines other than antipersonnel mines*) et de restes explosifs de guerre (c'est sous cette dénomination que sont traitées les sous-munitions dans le cadre de la convention sur les armes inhumaines).

En ce qui concerne les *mines autres que les mines antipersonnel*, quatre années après le début des discussions portant sur l'élaboration d'un éventuel protocole, aucun consensus n'a pu être atteint sur un certain nombre d'éléments essentiels. Ceux-ci portent tant sur le principe d'un protocole sur ce type d'armes que sur un certain nombre de composantes essentielles d'un tel protocole. Aucun consensus n'a pu être dégagé à propos du principe et de la nécessité et, partant, de l'urgence de négocier un nouvel instrument juridique contraignant qui réprimerait l'utilisation de *mines autres que des mines antipersonnel*.

De la convention a été attendu qu'elle contribuerait à l'équilibre entre besoins humanitaires et besoins militaires, en donnant progressivement plus de poids aux besoins humanitaires. Au cours des vingt-cinq dernières années, c'est précisément cet exercice d'équilibre qui a permis l'élargissement et une actualisation, et qui rend la convention pertinente dans le cadre du présent débat, même si elle est souvent occultée par la convention *mine ban*.

Het Belgisch buitenlands beleid onderschrijft volmondig de doelstellingen en de verwezenlijkingen van de conventie inzake inhumane wapens en werkt verder mee aan zowel de consolidering als aan de uitbouw ervan.

België is, overigens zoals de overige EU-lidstaten, ontgoocheld over het falen van de groep van regerings-experten tijdens het voorbije jaar bij het zoeken naar een consensus over een pakket aanbevelingen inzake de *mijnen andere dan antipersoonsmijnen*, maar ook over de andere mandaten van de regeringsexperten. Op 24 en 25 november 2005 kon de jaarlijkse vergadering van verdragspartijen ondanks inspanningen tot op het laatste ogenblik, waaronder die van België, niet anders dan vaststellen dat er geen consensus bestond om van de fase van consultaties inzake *mijnen andere dan antipersoonsmijnen* (waarmee in essentie de anti-voertuigmijnen worden bedoeld), over te stappen naar een fase van onderhandelingen, met het oog op het sluiten van een nieuw protocol dat het zesde protocol zou worden bij de conventie inzake inhumane wapens.

Het verloop van de vergadering van 24 en 25 november 2005, en een aantal van de daar gehanteerde argumenten zijn relevant in de context van het wetsontwerp.

De heer Huynen geeft een overzicht van de argumenten en problemen inzake anti-voertuigmijnen (*mines other than antipersonnel mines*) en inzake explosieve oorlogsresten (onder die noemer wordt de clustermunitie behandeld in het kader van de conventie inzake inhumane wapens).

Wat betreft de *mijnen andere dan antipersoonsmijnen*, is het niet mogelijk geweest vier jaar na het starten van de gesprekken over het opstellen van een eventueel protocol, een consensus te bereiken over een aantal essentiële elementen. Deze hebben zowel betrekking op het principe van een protocol over dat type van wapen als over een aantal essentiële componenten van een dergelijk protocol. Er was een gebrek aan consensus over het principe en de noodzaak en bijgevolg over de hoogdringendheid om over een nieuw juridisch bindend instrument te onderhandelen dat het gebruik van *mijnen andere dan antipersoonsmijnen*, aan banden zou leggen.

Pour les promoteurs d'un tel protocole, dont la Belgique, il s'agit toutefois uniquement de réprimer ce type d'armes. Il n'est pas question d'une interdiction totale (*a ban*). Un certain nombre de grands pays, tels que la Russie et la Chine, estiment cependant que la limitation visée est déjà excessive ou trop difficile dans le cadre de la convention basée sur un consensus. Un consensus n'a pas non plus pu être atteint concernant un certain nombre d'aspects techniques, qui devraient figurer dans un éventuel protocole, tels que la détectabilité, la durée de vie et autres définitions. Les parties qui souhaitent avancer se sont heurtées à des arguments inébranlables, comme, par exemple, le fait que la question des mines autres que les mines antipersonnel est plus complexe que les promoteurs du concept original ne pouvaient l'imaginer.

Autre argument avancé: l'existence d'un lien étroit entre les problèmes de droit international humanitaire, les capacités de défense des États et la nécessité et la possibilité technique de rééquiper ce type de mines et d'actualiser les stocks. La délégation russe a jugé que le développement des *mines autres que les mines antipersonnel* suscitait également des problèmes techniques, économiques et financiers insurmontables et qu'il était dès lors prématuré d'invoquer la nécessité d'établir un nouveau document en matière de mines antivehicules.

La Chine a invoqué les principes suivants, qui ont rendu tout consensus impossible. Premièrement, les mines antivehicules restent une arme défensive légale et efficace qui joue un rôle militaire important. Deuxièmement, les besoins militaires et les préoccupations humanitaires doivent être traités de manière équilibrée, en tenant compte des différences existant au niveau des capacités de défense des États en termes d'économie, de technologie, ainsi que des propriétés des mines antivehicules elles-mêmes. Enfin, pour pouvoir être appliquées universellement, les solutions doivent être praticables et recueillir une large adhésion de la part du groupe des pays.

Si les sous-munitions devaient être traitées à l'avenir comme un thème distinct dans le contexte de la convention sur les armes inhumaines, il conviendra de tenir compte dès le départ des arguments avancés ci-dessus et des autres points de vue développés dans le débat sur les *mines autres que les mines antipersonnel*. On peut s'attendre à ce que les mêmes pays avancent *mutatis mutandis* les mêmes arguments en ce qui concerne les sous-munitions. Cette éventualité se présentera après la conférence d'évaluation de la convention

Het gaat er bij de promotoren van dergelijk protocol, waaronder België, nochtans slechts om een aan banden leggen van dat type van wapens. Een totaal verbod (*a ban*), is niet aan de orde. Maar zelfs de beoogde inperking is te ver of te moeilijk voor een aantal belangrijke landen, zoals Rusland en China, in de conventie die werkt op basis van consensus. Er bleek ook geen consensus mogelijk te zijn over een aantal technische aspecten, die in een eventueel protocol aan bod zouden moeten komen zoals de detecteerbaarheid, de levensduur, definities e.d. Diegenen die wel vooruit wilden botsten op onverzettelijke argumenten zoals bijvoorbeeld dat de kwestie van de mijnen, andere dan antipersoonsmijnen, complexer is dan wat de promotoren van het origineel concept zich hadden kunnen inbeelden.

Een ander naar voren gebracht argument was dat er een nauwe verwevenheid bestaat tussen problemen van internationaal humanitair recht, defensiecapaciteiten van de staten, en de noodzaak van en de technische haalbaarheid bij het heruitrusten van dergelijke mijnen en het actualiseren van de voorraden. Ook technische aspecten van de ontwikkelingen van *mijnen andere dan antipersoonsmijnen* en de eraan verbonden economische financiële gevolgen werden als onoplosbaar beschouwd door de Russische delegatie. Volgens hen was het *in fine* prematuur te spreken over de noodzaak van een nieuw document inzake antivoertuigmijnen.

China haalde volgende principes aan waardoor een consensus niet mogelijk werd. Het eerste was dat antivoertuigmijnen een wettelijk en effectief defensief wapen blijven van grote militaire betekenis. Het tweede was dat de militaire behoeften en humanitaire bezorgdheid evenwichtig moeten worden behandeld, rekening houdend met de verschillende defensiecapaciteiten van de landen, in termen van economie, technologie, en met de eigenschappen van de voertuigmijnen zelf. Tenslotte, moeten oplossingen haalbaar zijn en op een brede aanvaarding kunnen rekenen binnen de groep van landen om een universele toepassing te verzekeren.

Indien clustermunities in de toekomst als een apart thema zou worden behandeld in de context van de conventie inzake inhumane wapens, dan moet men zich voorafgaandelijk beraden over zowel de hogergenoemde argumenten als andere argumenten uit het debat inzake de *mijnen andere dan antipersoonsmijnen*. Het valt te verwachten dat dezelfde landen, *mutatis mutandis*, dezelfde argumenten naar voren zullen brengen maar dan in de context van de clustermunities. Die mogelijkheid doet zich voor ná de toetsingsconferentie

sur les armes inhumaines, qui est prévue pour fin 2006. Ce débat pourrait donc théoriquement se tenir dès 2007.

Un deuxième mandat, d'autant plus pertinent dans le débat sur les sous-munitions, est celui des experts gouvernementaux dans le cadre des discussions relatives aux restes explosifs de guerre (*explosive remnance of war*). En 2005 et 2006, ce mandat porte sur l'étude d'éventuelles mesures préventives visant à «*improving the design of certain specific types of munitions including submunitions with a view tot minimising the humanitarian risk of these munitions becoming explosive remnance of war*».

Actuellement, dans le contexte de la convention sur les armes inhumaines, le thème des sous-munitions est abordé sous l'angle des restes explosifs de guerre : une arme qui a été utilisée mais qui n'a pas fonctionné comme prévu et continue donc à constituer un problème sur le terrain en tant que «*reste explosif de guerre*» (lequel a fait l'objet d'un cinquième protocole (concernant les restes explosifs de guerre) négocié avec succès en 2003).

La question des sous-munitions a encore été évoquée en novembre 2005 à l'occasion d'un questionnaire diffusé par quelques États parmi les 100 États parties à la convention sur les armes inhumaines. Celui-ci avait pour but de collecter des informations sur deux points. Le premier portait sur la question de savoir quels principes de droit international humanitaire s'appliquent à l'utilisation de munitions susceptibles de devenir des restes explosifs de guerre, et en particulier les sous-munitions. Le second concernait la manière dont les États entendent mettre ces principes en pratique.

Seule une minorité des 100 membres de la convention a répondu à ce questionnaire. La Belgique fait partie de ce groupe d'une trentaine de pays. Tous les pays qui ont répondu au questionnaire ont confirmé leur soutien aux principes de droit international que sont, dans ce contexte, la proportionnalité, la discrimination (caractère distinctif) et la nécessité militaire de l'engagement.

Les parties à la convention qui ont répondu sont d'accord sur le fait que ces principes doivent être pris en compte lorsque les munitions qui sont utilisées, y compris les sous-munitions, peuvent donner lieu à des restes explosifs de guerre. Le problème qui se pose à l'heure actuelle est de savoir comment procéder. Les divergences de vues à ce propos sont importantes parmi les 100 États membres.

die wordt gepland voor einde 2006 over de conventie inzake inhumane wapens. Vanaf 2007 is het bijgevolg theoretisch mogelijk dat dit soort debat aan de orde is.

Een tweede mandaat, des te relevanter voor de discussie over de clustermunitie, is het mandaat van de regeringsexperten over de gesprekken over explosieve oorlogsresten (*explosive remnance of war*). In 2005 en 2006 gaat dit mandaat over de studie van mogelijke preventieve maatregelen die erop gericht zijn «*improving the design of certain specific types of munitions including submunitions with a view tot minimising the humanitarian risk of these munitions becoming explosive remnance of war*».

Het thema van de clustermunitie wordt op dit ogenblik in de context van de conventie inzake inhumane wapens behandeld vanuit het standpunt van explosieve oorlogsresten: een wapen dat ingezet is geweest en niet als verwacht heeft gefunctioneerd en dus een probleem blijft op het terrein als een explosieve oorlogsrest (waarover een vijfde protocol (inzake explosieve oorlogsresten) met succes in 2003 werd onderhandeld).

Clustermunitie kwam in november 2005 nog aan bod naar aanleiding van een vragenlijst die door enkele staten werd verspreid onder de 100 lidstaten van de conventie inzake inhumane wapens. De vragenlijst had als bedoeling informatie te verzamelen betreffende twee punten. Het eerste had betrekking op de vraag welke principes van internationaal humanitair recht van toepassing zijn op het gebruik van munitie die een explosieve oorlogsrest kan worden, en in het bijzonder de submunitie. De tweede vraag sloeg op de manier hoe de staten deze principes in de praktijk zullen uitvoeren.

Slechts een minderheid van de 100 leden van de conventie hebben deze vragenlijst beantwoord. België behoort tot deze groep van een dertigtal landen. Alle landen die de vragenlijst hebben beantwoord hebben hun steun bevestigd aan de principes van internationaal recht als daar zijn, in deze context, proportionaliteit, discriminatie (onderscheidend vermogen) en militaire noodzaak van de inzet.

Bij de verdragspartijen die hebben geantwoord bestaat overeenstemming over de vraag dát deze principes moeten worden in rekening gebracht wanneer de munitie wordt gebruikt, met inbegrip van submunitie, die kan leiden tot het ontstaan van explosieve oorlogsresten. Het probleem stelt zich op dit ogenblik rond de vraag hoe dit dient te gebeuren. Hierover lopen de meningen onder de 100 lidstaten zeer ver uiteen.

Une partie à la convention, le Saint-Siège, s'est prononcée en faveur d'un moratoire sur les sous-munitions dans l'attente d'une solution juridique contraignante. Plusieurs parties à la convention dont nos partenaires au sein de l'Union européenne, ont abordé ce thème en se fondant sur un certain nombre de principes fondamentaux de la discussion en cours. Ces principes fondamentaux sont : l'utilisation d'armes recourant à des sous-munitions dans le strict respect du droit humanitaire international, un concept national adapté d'utilisation (et le contrôle permanent de l'adaptation de cette utilisation selon le concept national d'utilisation et de la collecte effective de l'information par celui qui doit avoir connaissance de cette utilisation), et, enfin, l'amélioration de la fiabilité des munitions pendant la durée complète de leur cycle de vie (depuis le stockage jusques et y compris la fin des munitions), afin d'éviter qu'elles ne deviennent des restes explosifs de guerre.

À l'autre bout du spectre, on trouve des états comme la Russie et la Chine, qui sont également le porte-parole d'une série d'autres pays et qui considèrent qu'il y a une absence de consensus pour pouvoir démarrer des négociations et même pour, ne serait-ce que, parler d'une restriction de l'usage de sous-munitions. Ils souscrivent uniquement à la poursuite de la discussion en 2006, ce qui, selon eux, est pratique, approprié et réaliste, étant donné les divergences de vues. Ils soulignent aussi qu'il faut tout d'abord que le protocole V sur les restes explosifs de guerre, dans le cadre duquel le débat sur les sous-munitions est mené, entre en vigueur et qu'il y a, ensuite lieu, d'en examiner les résultats lors de la première réunion des parties signataires. Ce n'est qu'après que l'on pourra essayer de perfectionner cet instrument.

M. Huynen termine en concluant que c'est sur ces sujets que les négociations seront poursuivies en 2006. Les experts ont reçu le même mandat qu'en 2005. Une large gamme de points de vue ont été exprimés. Comme les négociations concernant les mines autres que les mines antipersonnel (c'est-à-dire les mines antivéhicules) en sont encore à la phase préparatoire, il conviendra d'accorder proportionnellement une grande attention à la bonne exécution de cette partie du mandat, qui remonte déjà 2001 et qui devra faire l'objet d'un rapport lors de la prochaine conférence d'évaluation en 2006.

Eén verdragspartij, de Heilige Stoel, heeft zich uitgesproken voor een moratorium op clustermunities in afwachting van een juridisch bindende oplossing. Enkele verdragspartijen, waaronder de EU-partners, behandelde dit thema vanuit een aantal basisprincipes van de bezig zijnde discussie. Deze basisprincipes zijn: het gebruik van submunitiewapens in een strikte naleving van internationaal humanitair recht, een aangepast nationaal concept van gebruik (en het voortdurend erover waken dat het gebruik volgens het nationaal concept van gebruik wordt bijgestuurd en dat diegene die over dat gebruik kennis moet hebben, ook effectief die kennis vergaart) en tenslotte de verbetering van de betrouwbaarheid van de munitie gedurende de volledige duur van haar bestaan (van de stockering tot en met het einde van de munitie), teneinde te vermijden dat ze explosieve oorlogsresten zouden worden.

Aan het andere einde van het spectrum zijn er staten als Rusland en China, die ook spreekbuis zijn voor een aantal andere landen, en die stellen dat er gebrek aan consensus is om onderhandelingen te starten of zelfs maar om te spreken over «*restriction of the use of submunitions*». Zij onderschrijven enkel de verderzetting van de discussie in 2006 wat volgens hen praktisch, gepast en realistisch is, gelet op de verschillende standpunten. Zij benadrukken ook dat eerst protocol V, over explosieve oorlogsresten, waarbinnen het debat inzake clustermunities wordt gevoerd, in werking dient te treden en dat vervolgens moet worden nagegaan welke de resultaten daarvan zijn bij de eerste vergadering van de verdragspartijen van het protocol inzake explosieve oorlogsresten. Pas daarna kan men trachten dit instrument verder te perfectioneren.

De heer Huynen besluit dat met deze aspecten in 2006 aan de onderhandelingsstafel verder zal gewerkt worden. De experts hebben hetzelfde mandaat gekregen als in 2005. Er is een breed gamma aan standpunten vertolkt. Omwille van het feit dat de onderhandelingen inzake *mines other than antipersonnel mines* (de zogenaamde antivoertuigmijnen), nog niet in een onderhandelingsfase zijn geraakt, zal er verhoudingsgewijze veel aandacht moeten worden gericht op het goed tot een einde brengen van dat gedeelte van het mandaat dat reeds stamt uit 2001 en waarover verantwoording zal moeten worden afgelegd aan de volgende toetsingsconferentie in 2006.

3. *Belgian security and defence industry (BSDI)* – M. Jean-Claude Lacroix, directeur.

3.1. Introduction

Il s'agit d'un sujet très difficile: pour l'industrie également, il est insupportable de voir des enfants mutilés par des munitions non explosées. Pour défendre nos valeurs démocratiques, les pays européens doivent disposer d'armement, pas de n'importe quel armement et c'est ce qui fait la richesse du débat qui se tient aujourd'hui.

AGORIA, la fédération des entreprises technologiques, compte 12 secteurs parmi lesquels le secteur Sécurité et Défense dont est issu le *Belgian Security & Defence Industry (BSDI)*. Ce groupement associe des entreprises d'AGORIA mais également des entreprises venant d'autres secteurs comme le textile ou la chimie. Ces entreprises ont toutes en commun une activité importante dans le secteur de la Sécurité et de la Défense.

D'un point de vue économique, le secteur a réalisé en 2004 un chiffre d'affaires - en baisse - de 528 millions d'euros et il emploie directement et indirectement près de 15.000 personnes. Le sous-secteur des munitions concerné par le projet de loi en discussion représente 20% en chiffre d'affaires et 10% en terme d'emplois directs et indirects, soit ±100 millions d'euros et 1500 personnes. Les entreprises de ce sous-secteur membres du BSDI sont FN/Herstal, Mear et FZ (Forges de Zeebrugge).

Quelques caractéristiques du secteur. Tout d'abord, le marché de la défense ne suit pas les règles habituelles du marché. C'est un secteur stratégique où les donneurs d'ordre sont des États et les produits ne sont pas en vente libre.

Notre marché intérieur étant très réduit, nos industriels sont obligés de se tourner vers la grande exportation pour subsister. Pour pénétrer ce marché, qui est très protégé, les industriels belges doivent présenter les produits les meilleurs, à la pointe de la technologie, mais à des prix très concurrentiels.

Le BSDI ne doit pas vous rappeler que tous les produits et services de l'industrie de la défense sont soumis à un contrôle très strict par le biais des licences d'importation et d'exportation et que par ce moyen, les gouvernements peuvent agir de manière très efficace sur les produits fabriqués en Belgique.

Comme c'est le cas dans une économie de marché, la confiance doit exister entre les parties. Mais dans notre

3. *Belgian security and defence industry (BSDI)* – dhr. Jean-Claude Lacroix, directeur.

3.1. Inleiding

Het gaat om een zeer moeilijk onderwerp. Ook voor de industrie is het ondraaglijk dat kinderen worden verminkt door niet-geëxplodeerde munitie. Om onze democratische waarden te verdedigen, moeten de Europese landen beschikken over wapens, niet om het even welke wapens, en dat is waar het debat hier vandaag over gaat.

Agoria, de federatie van de technologische industrie, telt 12 sectoren waaronder de sector Veiligheid en Defensie waaruit de *Belgian Security & Defence Industry (BSDI)* is ontstaan. Deze groepering verenigt ondernemingen van Agoria maar ook ondernemingen uit andere sectoren zoals de textiel of de chemie. Deze ondernemingen hebben alle een aanzienlijke activiteit in de sector van veiligheid en defensie gemeen.

Vanuit economisch standpunt realiseerde de sector in 2004 een omzet - die daalt - van 528 miljoen euro en biedt hij rechtstreekse en onrechtstreekse werkgelegenheid aan van bijna 15.000 personen. De subsector munitie waarop het wetsontwerp betrekking heeft, vertegenwoordigt 20% resp. 10% van voornoemde omzet en rechtstreekse en onrechtstreekse werkgelegenheid, dit is ±100 miljoen euro en 1.500 mensen. De ondernemingen van deze subsector die lid zijn van de BSDI, zijn FN/Herstal, Mear en FZ (Forges de Zeebrugge).

Enkele kenmerken van de sector. Allereerst volgt de defensiemarkt niet de gewone marktreghels. Het gaat om een strategische sector waar de opdrachtgevers staten zijn en de producten niet vrij worden verkocht.

Aangezien onze binnenlandse markt heel beperkt is, zijn onze industriële verplicht om zich op de verre export te richten om voort te bestaan. Om door te dringen op deze sterk afgeschermd markt, moeten de Belgische industriële de beste producten voorstellen, die spits-technologisch zijn, maar tegen zeer concurrerende prijzen.

De BSDI hoeft er niet op te wijzen dat alle producten en diensten van de defensie-industrie zijn onderworpen aan een zeer strikte controle door middel van invoeren uitvoervergunningen en dat de regeringen op die manier zeer efficiënt kunnen optreden met betrekking tot de in België gefabriceerde producten.

Zoals in een markteconomie het geval is, moet er vertrouwen zijn tussen de partijen. In deze sector moet

secteur, cette confiance doit encore être plus grande étant donné la position du client (un État), la confidentialité qui entoure les contrats et le type de produits ou de services concernés.

De plus, les industriels ne sont pas fournisseurs d'un seul produit mais bien d'une gamme de produits. Si, à titre d'exemple, on considère des munitions pour tanks, un fournisseur livre tous les types de munitions, qu'elles soient explosives, incendiaires, perforantes, fumigènes ou d'entraînement.

Cette politique d'achat est obligatoire car les performances des munitions sont propres à chaque fournisseur et les utilisateurs, après entraînement, peuvent mieux anticiper l'efficacité des tirs puisqu'ils connaissent bien les caractéristiques de base de l'ensemble des munitions produites par le fournisseur.

Ce qui est vrai pour les munitions tirées à partir d'un canon est encore plus vrai pour des roquettes. En effet, ces roquettes sont intimement liées aux affûts et au système de visée monté sur l'avion ou l'hélicoptère.

Si un fournisseur vient à perdre l'approvisionnement pour un type de munitions, il est certain que l'État client cherchera à le remplacer pour l'ensemble de la gamme des produits qu'il vendait. Le principe de l'uniformité dans les caractéristiques techniques des équipements est appliqué par toutes les armées modernes.

Le BSDI demande dès lors de tenir compte aussi des conséquences économiques indirectes qu'une interdiction de principe pourrait entraîner pour l'industrie belge.

Sans toucher aux principes du droit humanitaire international, sans chercher aucun compromis avec les consciences, le BSDI demande qu'il soit prêté attention à ses arguments.

Tout d'abord, l'industrie belge ne participe pas à la fabrication de munitions contenant de l'uranium appauvri. Sur ce terrain, l'industrie s'en remet à l'initiative prise par le parlement. Pour les bombes à sous-munitions, l'industrie peut également appuyer l'initiative prise par le Parlement moyennant quelques précisions qui sont à apporter à la définition de ce type de bombe.

3.2. Les nouveaux catalogues pour les munitions

Il convient tout d'abord de dissiper deux malentendus. Mecar et FZ n'ont jamais fabriqué de bombes à fragmentation. Dans le catalogue *Jane's Ammunition Handbook*, la société Mecar a effectivement réservé

dit Vertrauen echter nog groter zijn gezien de positie van de klant (een staat), de vertrouwelijkheid van de contracten en de types producten of diensten die ermee gepaard gaan.

Bovendien zijn de industriële geen leveranciers van een enkel product maar van een reeks producten. Als men bijvoorbeeld denkt aan munitie voor tanks, levert een leverancier alle soorten munitie, of het nu gaat om explosieve munitie, brandmunitie, indringende munitie, rookmunitie of oefenmunitie.

Dit aankoopbeleid is verplicht want de prestaties van de munitie zijn eigen aan elke leverancier en de gebruikers kunnen na training beter anticiperen op de efficiëntie van de schoten aangezien ze de basiskennmerken van alle munitie geproduceerd door de leverancier goed kennen.

Nog meer dan voor munitie die door een kanon wordt afgevuurd gaat dit op voor raketten. Deze raketten zijn nauw verbonden met de affûten en het vuursysteem dat op het vliegtuig of de helikopter is gemonteerd.

Als een leverancier de bevoorrading voor een type munitie verliest, is het zeker dat de staat-klant hem zal proberen te vervangen voor het volledige gamma producten dat hij verkoopt. Alle moderne legers passen het principe toe van uniformiteit in de technische kenmerken van de uitrusting.

De BSDI vraagt dan ook rekening te houden met de indirecte economische gevolgen die een principiële verbod voor de Belgische industrie zou kunnen hebben.

Zonder te raken aan de principes van het internationaal humanitair recht en zonder compromissen te zoeken om het geweten te sussen, vraagt de BSDI aandacht voor haar argumenten.

Ten eerste neemt de Belgische industrie niet deel aan de fabricage van munitie met verarmd uranium. Op dit terrein laat de industrie het initiatief over aan het parlement. Ook wat bommen met submunitie betreft, kan de industrie het initiatief van het Parlement steunen als enkele preciseringen worden aangebracht aan de definitie van dit soort bom.

3.2. De nieuwe catalogi over munitie

Eerst moeten twee misverstanden worden opgehelderd. Mecar en FZ hebben nooit fragmentatiebommen gefabriceerd. In de catalogus *Jane's Ammunition handbook* heeft het bedrijf Mecar in de jaren 80 inder-

dans les années 80 une position pour des bombes mortier 81 mm avec sous-munitions. Pour des raisons économiques, ce projet a été rapidement arrêté et aucune bombe mortier à sous-munitions n'a jamais été fabriquée chez Mecar. Depuis au moins 2001, ce produit n'est plus repris dans ce catalogue.

Quant à FZ, un projet a existé dans les années 80 d'une roquette à 9 sous-munitions sans système d'autodestruction. Ce produit n'a pas été plus loin que le prototype.

3.3. Quelle est la position du BSDI vis-à-vis des bombes à sous-munitions?

Les industriels sont sensibles aux arguments avancés par *Handicap International* ainsi que par les organisations de défense de la paix et des droits de l'homme, qui sont repris dans le projet de loi Mahoux et la proposition de loi Arens.

La critique principale adressée aux armes à sous-munitions est la grande prolifération des munitions non explosées sur le champ de bataille, en conséquence de quoi cet armement, comme les mines antipersonnel, provoque des traumatismes importants dans les populations civiles bien longtemps après la fin des combats.

Vaut-il mieux prôner une interdiction totale de ces munitions ou bien être plus sélectif ; c'est-à-dire, réglementer l'emploi par les armées et aussi interdire uniquement les munitions avec un effet dévastateur pour les populations civiles c'est-à-dire les munitions avec de nombreuses bombelettes, sans guidage et sans système d'auto neutralisation ou d'autodestruction.

3.4. Comme en droit humanitaire, le principe de proportionnalité est aussi une réalité en droit économique.

C'est pourquoi, sans faire le moindre compromis avec ce droit humanitaire international, l'industrie propose que la Belgique s'aligne au moins sur les positions prises par ses partenaires européens et tienne compte des aspects sociaux et économiques.

En étudiant le projet de lois, les débats qui se sont tenus au Sénat et les publications faites aussi bien en France en Allemagne et aux Pays-Bas, les bombes à sous-munitions qui sont visées sont celles qui contiennent beaucoup de sous-munitions et dont le taux d'échec est supérieur à 5. L'auteur du projet transmis par le Sénat: «*La bombe à fragmentation, qu'on appelle aussi arme à sous-munitions est un conteneur qui, largué par avion ou tiré par l'artillerie, s'ouvre et disperse des di-*

daad plaats gereserveerd voor 81 mm mortierbommen met submunitie. Om economische redenen is dat project snel stopgezet en is bij Mecar nooit ook maar een mortierbom met submunitie gefabriceerd. Sinds ten minste 2001 is dat product niet meer opgenomen in die catalogus.

Wat FZ betreft bestond er in de jaren 80 een project voor een raket met 9 submunities zonder zelfvernietigingsstelsel. Dit product is nooit verder gekomen dan de prototypefase.

3.3. Wat is het BSDI standpunt ten aanzien van bomben met submunitie?

De industriële zijn gevoelig voor de argumenten van *Handicap International*, van vredes- en mensenrechtenorganisaties en die zijn opgenomen in het wetsontwerp-Mahoux en het wetsvoorstel-Arens.

De voornaamste kritiek op wapens met submunitie is de ruime verspreiding van niet-geëxplodeerde munitie op het slagveld. Als gevolg daarvan veroorzaken deze wapens, net zoals antipersoonsmijnen, veel menselijk leed nog lang na het beëindigen van de gevechten.

Is het beter deze munitie volledig te verbieden of is het beter selectiever te zijn: het gebruik door het leger reglementeren en ook uitsluitend munitie met verwoestende gevolgen voor de burgerbevolking verbieden dat wil zeggen munitie met talrijke kleine bommetjes zonder zelfneutraliserende en/of zelfvernietigende systemen.

3.4. Zoals in het humanitair recht is het proportionaliteitsprincipe ook een realiteit in economisch recht.

Daarom stelt de industrie voor, zonder enig compromis met het internationaal humanitair recht, dat België zich ten minste zou afstemmen op het standpunt van zijn Europese partners en rekening zou houden met sociale en economische aspecten.

Uit het wetsontwerp, de debatten gehouden in de Senaat en de publicaties in zowel Frankrijk, Duitsland als Nederland, blijkt dat men zich richt op bomben met submunitie die veel submunitie bevatten en waarvan de kans op falen veel groter is dan 5%. De auteur van het door de Senaat overgezonden wetsontwerp: «*Een fragmentatiebom, ook wel eens clusterbom of splinterbom genoemd, is een hol projectiel, dat door een vliegtuig wordt afgeworpen of door artillerie wordt afgescho-*

zaines, certaines ou milliers de petites bombes.....Ces bombes à fragmentation font d'énormes dégâts car en moyenne, entre 5 et 30% des petites bombes n'explo-sent pas lorsqu'elles touchent le sol «.

L'article 4 du projet de loi dispose que: «doit être considéré comme sous-munitions, toute munition qui pour remplir sa fonction, se sépare d'une munition mère. Cela recouvre toutes les munitions ou charges explosives conçues pour exploser à un moment donné après avoir été lancées ou éjectées d'une munition mère».

La loi du 3 janvier 1933 relevant du droit pénal, le BSDI pense qu'il appartient au législateur d'être précis et en particulier pour la définition donnée au terme de bombe à sous-munitions. Actuellement, la définition donnée inclut aussi les sous-munitions en très petites quantités et équipées de dispositifs de guidage et d'auto-destruction voire également la sous-munition unique.

En précisant mieux la définition, on peut éviter que des bombes éclairantes qui sont des bombes avec une seule sous-munition, ne soient également interdites à la fabrication, au commerce et à l'utilisation par l'armée belge.

3.5. La situation en Europe

Un consensus existe en Europe pour admettre que des sous-munitions sont en petit nombre lorsque celles-ci ne dépassent pas le nombre de dix. Il est bien évident qu'avec dix projectiles, l'effet de saturation de zone est inexistant.

Ce chiffre de dix provient d'un fonds d'investissement éthique du gouvernement norvégien. Les règles de sélection de ce fonds stipulent que les munitions avec moins de dix sous-munitions ne peuvent être classées dans la catégorie des armes à effet de saturation dangereuses pour les populations civiles et donc les entreprises qui les fabriquent, ne sont pas écartées par ce fonds d'investissement éthique.

En fait, ce chiffre correspond aux munitions appelées «*advanced munitions*» qui utilisent des bombelettes avec 10 sous-munitions, guidées et équipées de mécanisme d'autodestruction.

Human Rights Watch, dans un mémorandum de novembre 2005, signale que des pays comme l'Allemagne, la Norvège, la France, le Royaume-Uni, la Pologne, l'Autriche, le Danemark et les Pays-Bas,

ten, en tijdens de val ontploft waardoor tientallen, honderden, zelfs duizenden kleinere bommen vrijkomen... . Een fragmentatiebom richt verschrikkelijk veel schade aan omdat gemiddeld 5 à 30% van die kleinere bommen niet ontploffen wanneer zij op de grond terecht-komen.».

Artikel 4 van het wetsontwerp bepaalt: «Submunitie is alle munitie die zich, om haar functie te vervullen, van een moederbom losmaakt. Dat betreft dus alle munitie of explosieve ladingen die bedoeld zijn om op een bepaald ogenblik te ontploffen nadat zij zijn gelanceerd of uitgestoten uit een moederbom.»

Aangezien de wet van 3 januari 1933 onder het strafrecht ressorteert, denken de BSDI dat het aan de wetgever is om precies te zijn en in het bijzonder voor de definitie die wordt gegeven aan de term bom met submunitie. Op dit ogenblik slaat de definitie ook op submunitie in zeer kleine hoeveelheden die zijn uitgerust met enkele stuur- en/of zelfvernietigende systemen en zelfs op enkelvoudige submunitie.

Door de definitie beter te preciseren, kan worden voorkomen dat er ook een verbod komt op de fabricage, de handel en het gebruik door het Belgische leger van lichtbommen die slechts een submunitie hebben.

3.5. De toestand in Europa

Er bestaat in Europa een consensus dat er sprake is van een klein aantal submunities als er niet meer dan 10 zijn. Het spreekt voor zich dat het *area*-effect met tien projectielen onbestaande is.

Het getal tien komt uit een ethisch beleggingsfonds van de Noorse regering. De selectieregels van dit fonds bepalen dat munitie met minder dan tien submunities niet kan worden ondergebracht in de categorie van wapens met *area*-effect die gevaarlijk zijn voor de burgerbevolking en dus dat ondernemingen die ze fabriceren niet worden uitgesloten door dat ethische beleggingsfonds.

Eigenlijk komt dit getal overeen met het zogenaamde '*advanced munitions*' een moederbom met 10 submunities uitgerust met stuur- en zelfvernietigende systemen.

Human Rights Watch wijst er in een memorandum van november 2005 op dat landen als Denemarken, Duitsland, Frankrijk, Noorwegen, Oostenrijk, Polen, het Verenigd Koninkrijk, en Nederland, de productie en een

accepteront la production et un emploi réglementé des sous-munitions guidées, en nombre limité et si surtout le taux de fiabilité est de 99%. Ce taux de fiabilité élevé est atteint grâce aux systèmes d'autodestruction ou de neutralisation qui sont incorporés à la sous-munition de base.

Dans ces conditions, *Human Rights Watch* admet qu'une des bases sérieuses pour un protocole concernant les bombes à sous-munitions est l'interdiction de ces bombes si le taux de rejet est élevé. En d'autres termes, les sous-munitions avec taux de rejet faible respectent l'équilibre que cette organisation admet entre la nécessité militaire et les intérêts humanitaires.

3.6. La situation en Belgique

Si le marché domestique en matière d'équipements de défense est très étroit, il en va de même pour l'industrie. Trois entreprises sont actives dans le sous-secteur des munitionnaires. La FN/Herstal produit des munitions petits calibres et n'est pas concernée par le projet de loi. Mecar, qui fabrique des munitions allant jusqu'à 155mm, est concerné, au stade actuel, par le projet de loi et la proposition de loi au moins pour les bombes éclairantes. Il reste FZ qui est particulièrement visée par le projet de loi et la proposition de loi pour le programme des roquettes 70 mm FZ 101. Ces roquettes contiennent huit sous-munitions équipées de systèmes d'autodestruction et d'augmentation de la précision.

Dans les années 90, FZ a repris le concept des têtes à sous-munitions en réalisant des prototypes équipés soit de sous-munitions fumigènes, soit de sous-munitions inertes. Ces prototypes ont été tirés à Helchteren pour contrôler les avantages du concept développé par FZ en vue d'augmenter la précision.

À 6 km, une roquette équipée d'une tête standard a une dispersion en portée d'environ 1,2 km. À cette même distance, une roquette équipée d'une tête à sous-munitions FZ a une dispersion théorique en portée de 25 m.

La précision accrue de ce concept est liée au fait que la tête est équipée d'une amorce dont le temps de fonctionnement est programmé pour larguer les sous-munitions exactement au-dessus de la cible et les faire tomber verticalement. On élimine ainsi une première dispersion balistique. Le concept est d'ailleurs appelé «mur dans l'espace». FZ a en outre ajouté une deuxième sécurité mécanique à l'amorce, ainsi qu'un dispositif d'autodestruction des sous-munitions.

geregulemeenteerd gebruik van submunitie zullen aanvaarden als ze gestuurd zijn, hun aantal beperkt zijn en vooral als de betrouwbaarheidsgraad 99% bedraagt. Deze hoge betrouwbaarheidsgraad wordt bereikt dankzij zelfvernietigende- of zelfneutraliserende systemen waarmee de basissubmunitie wordt uitgerust.

In de gegeven omstandigheden vindt *Human Rights Watch* dat, een ernstige basis voor een protocol over bommen met submunitie, het verbod erop is als de kans op falen groot is. Submunitie met een stuursysteem en met een lage kans op niet ontploffen respecteert dus het compromis tussen militaire noodzaak en humanitaire belangen.

3.6. De toestand in België

De binnenlandse markt voor defensie-uitrusting is zeer klein en hetzelfde geldt dan ook voor de industrie. Er zijn drie ondernemingen actief in de subsector van de munitieleveranciers. Op FN/Herstal, dat munitie klein kaliber produceert, heeft het wetsontwerp geen betrekking. Op Mecar, dat munitie tot 120 mm fabriceert, hebben het wetsontwerp en het wetsvoorstel in het huidige stadium ten minste betrekking voor lichtbommen. Ten slotte is er nog FZ met zijn programma voor 70 mm-raketten (FZ 101) waarop het wetsontwerp en het wetsvoorstel in het bijzonder betrekking hebben. Deze raketten bevatten acht submunities uitgerust met systemen voor zelfvernietiging en verhoging van de precisie.

In de jaren '90 is FZ opnieuw gestart met het concept van koppen met submunitie door de realisatie van prototypes uitgerust hetzij met rooksubmunitie, hetzij met inerte submunitie. De prototypes zijn afgevuurd in Helchteren om de voordelen van het FZ-concept voor precisieverhoging te controleren.

Bij berekening heeft een raket uitgerust met een standaardkop op 6 km een verspreiding in draagwijdte van 1,2 km. Op dezelfde afstand heeft een raket uitgerust met een FZ-kop met submunitie een theoretische verspreiding in draagwijdte van 25 m.

De grotere precisie van het concept heeft te maken met het feit dat de kop is uitgerust met een ontsteking waarvan de werkingstijd is geprogrammeerd om de submunitie precies boven het doel uit te stoten en ze verticaal te laten vallen. Op die manier wordt een eerste ballistische verspreiding voorkomen. Het concept wordt trouwens 'muur in de ruimte' genoemd. Bovendien heeft FZ een tweede mechanische veiligheid aan de ontsteking toegevoegd alsook een zelfvernietigingsmechanisme van de submunities.

Les résultats des tirs d'essai ont confirmé les calculs et sont d'ailleurs disponibles chez FZ. Eu égard à ce succès, FZ a continué à promouvoir ce produit en cherchant un premier client avant de l'industrialiser et de lancer la production en série.

Vers 2000, FZ, en compétition avec *General Dynamics* et le Canadien *Bristol*, a réussi à obtenir un contrat pour la qualification de son système de roquette sur l'hélicoptère d'attaque Tigre pour l'Allemagne et ensuite un contrat d'industrialisation d'une tête guidée à 8 sous-munitions avec un taux de fiabilité global de 99%.

3.7. Comment arrive-t-on à un taux de fiabilité de 99%?

Chaque sous-munition est équipée d'une amorce primaire et d'une amorce secondaire appelée A.T.D. (auto-destruction) qui ont toutes deux un fonctionnement indépendant.

À l'expulsion de la sous-munition, les deux amorces sont initialisées et l'amorce primaire fonctionne à l'impact sur base de systèmes mécaniques et pyrotechniques classiques. L'amorce secondaire est conçue pour fonctionner 35 secondes après expulsion de la sous-munition. Sa technologie est une association de circuits électronique et pyrotechnique dont le fonctionnement est indépendant d'un choc donc de la nature du terrain.

La combinaison de deux technologies différentes et indépendantes améliore la fiabilité car elle supprime les modes de défaillance communs. Un brevet a d'ailleurs été déposé pour préserver ces concepts tout à fait novateurs. De plus, tous les produits sont soumis à des tests de qualification très sévères pour démontrer leur fiabilité.

C'est la qualité de ses produits mais surtout la capacité connue de FZ à développer des produits conformes aux normes de sécurité imposées par les clients OTAN qui ont véritablement fait pencher le choix du client allemand vers FZ. Néanmoins, le client ne lancera la fabrication du produit qu'après avoir eu toutes les assurances sur le taux de fiabilité de 99% et sur la sécurité d'emploi opérationnel de cette tête à sous-munitions en conformité avec la nouvelle législation allemande en matière de sous-munitions.

Pour FZ, dont 20 ingénieurs et techniciens sont impliqués dans le développement de nouveaux produits et de systèmes, le programme confié par l'Allemagne représente 40% de son chiffre d'affaires pendant au

De resultaten van de proefschoten hebben de berekeningen bevestigd en zijn trouwens beschikbaar bij FZ. Gezien het succes is FZ het product blijven promoten bij het zoeken van een eerste klant alvorens het te industrialiseren en de serieproductie te starten.

Tegen 2000 slaagde FZ er in concurrentie met *General Dynamics* en het Canadese *Bristol* in een contract in de wacht te slepen voor de kwalificatie van zijn raketstelsel op de Tigre-aanvalshelikopter voor Duitsland en vervolgens een contract voor de industrialisatie van een kop met acht submunities met een globale betrouwbaarheidsgraad van 99%.

3.7. Hoe komt men tot een betrouwbaarheidsgraad van 99%?

Elke submunitie wordt uitgerust met een primaire ontsteking en een secundaire ontsteking, A.T.D. (*autodestruction*) genaamd, die allebei onafhankelijk werken.

Bij het uitstoten van de submunitie worden de twee ontstekingen geïnitieerd en de primaire ontsteking werkt bij impact op basis van klassieke mechanische en pyrotechnische systemen. De secundaire ontsteking is ontworpen om 35 seconden na uitstoting van de submunitie in werking te treden. De technologie steunt op het samengaan van elektronische en pyrotechnische circuits waarvan de werking onafhankelijk is van een schok en dus van de aard van het terrein.

De combinatie van de twee verschillende en onafhankelijke technologieën verbetert de betrouwbaarheid door de gewoonlijke defecten uit te sluiten. Er is trouwens een octrooi gedeponneerd om deze totaal vernieuwende concepten te beschermen. Bovendien worden alle producten onderworpen aan zeer strenge kwalificatietests om hun betrouwbaarheid aan te tonen.

Het is de kwaliteit van zijn producten maar vooral het feit dat FZ er om bekend is in staat te zijn producten te ontwikkelen die conform de door de NAVO-klienten opgelegde veiligheidsnormen zijn, die de keuze van de Duitse klant echt op FZ hebben laten vallen. Niettemin zal de klant de fabricage van het product maar starten nadat hij alle waarborgen heeft gekregen over de betrouwbaarheidsgraad van 99% en de operationele gebruiksveiligheid van deze kop met submunitie conform de nieuwe Duitse wetgeving inzake submunitie.

Voor FZ, waarvan 20 ingenieurs en technici betrokken zijn bij de ontwikkeling van nieuwe producten en systemen, vertegenwoordigt het door Duitsland toevertrouwde programma 40% van zijn omzet gedurende ten

moins quatre années. Au niveau de l'emploi, cela représente 10.000 heures chez FZ et au moins 8.000 heures chez les principaux sous-traitants dont font partie la firme Seyntex.

L'arrêt de ce programme remettrait, par contre, l'entièreté du programme Tigre en question en repositionnant les concurrents de FZ en Allemagne, en Australie et en Espagne. Ces programmes représentent, pour les années à venir, l'essentiel de l'activité de FZ.

Il serait dommage de casser la dynamique d'une entreprise qui a son code d'éthique, qui communique avec transparence et qui bien entendu respecte les lois et les conventions internationales

3.8. Conclusion

N'étant pas impliquée dans la fabrication des munitions contenant de l'uranium appauvri, l'industrie n'a par conséquent aucun commentaire à formuler en la matière.

Le but visé par le projet de loi est aussi de sensibiliser la communauté internationale aux dangers encourus par les populations civiles après une période de conflit armé. Les aspects industriels peuvent aussi être pris en compte s'ils ne changent en rien l'objectif de protection des populations civiles. Mais il faut être aussi réaliste, si la production belge devait être stoppée, cette activité serait immédiatement reprise par un pays voisin qui aurait mieux conjugué les problèmes humanitaires et les réalités économiques.

En synthèse, on peut dire que les industriels ne sont pas, par principe, opposés au projet de loi en préparation concernant les sous-munitions mais ils demandent que des précisions essentielles soient apportées à la définition des bombes à sous-munitions visées par le projet de loi.

- Quelles sont ces précisions ?

Primo, les bombes contenant peu de sous-munitions devraient être exclues du champ d'application de la loi. En effet, un petit nombre de bombelettes ne provoque certainement pas une saturation de zone. Quant aux risques encourus par les populations civiles, ils seront considérés dans les paragraphes suivants.

Si on prend en compte la liste des bombes à sous-munitions jointe au rapport d'*Handicap International*, cette limitation à 10 sous-munitions ne concerne que 5

minste vier jaar. Wat de werkgelegenheid betreft, betekent dat 10 000 uren bij FZ en ten minste 8000 uren bij de voornaamste toeleveranciers, waaronder de firma Seyntex.

Het stopzetten van dit programma zou daarentegen het hele Tigre-programma op de helling zetten door de concurrenten in Duitsland, Australië en Spanje te herpositioneren. Deze programma's vormen voor de komende jaren de hoofdmoot van de activiteit van FZ.

Het zou jammer zijn de dynamiek te breken van een onderneming die een ethische code heeft, transparant communiceert en uiteraard de wetten en internationale conventies respecteert.

3.8. Conclusie

De industrie is niet betrokken bij de productie van munitie met verarmd uranium en ze heeft bijgevolg geen commentaar terzake.

Het met het wetsontwerp beoogde doel is ook de internationale gemeenschap te sensibiliseren voor de gevaren die de burgerbevolking loopt na een periode van gewapende conflicten. De industriële aspecten kunnen ook in aanmerking worden genomen als ze niets veranderen aan de beoogde bescherming van de burgerbevolking. Maar men moet ook realistisch zijn, als de productie in België wordt gestopt, zal deze activiteit onmiddellijk worden overgenomen door een buurland dat de humanitaire problemen en de economische realiteit beter met elkaar heeft weten te verzoenen.

Samengevat kan men stellen dat de industriëlen in principe niet gekant zijn tegen het wetsontwerp dat in voorbereiding is met betrekking tot de submunitie maar ze vragen wel dat essentiële verduidelijkingen worden aangebracht aan de definitie van bommen met submunitie waarover dit wetsontwerp gaat.

– Welke zijn deze verduidelijkingen?

Om te beginnen zouden bommen die weinig submunitie bevatten moeten worden uitgesloten van het toepassingsgebied van de wet. Een klein aantal bommetjes veroorzaakt immers zeker geen saturatie van een zone. De risico's die de burgerbevolking loopt, zullen in de volgende paragrafen worden behandeld.

Als men rekening houdt met de lijst van de bommen met submunitie die bij het rapport van *Handicap International* is gevoegd, betreft deze beperking tot 10

types de bombes sur les 150 repris dans la liste. En d'autres termes, on peut affirmer que le champ d'application de la loi n'est pas modifié mais les intérêts économiques et sociaux en Belgique sont sauvegardés.

En second lieu, pour ces nouvelles munitions, des dispositifs d'autodestruction ou de neutralisation sont ajoutés au système de guidage. Cette conclusion va dans le sens des arguments développés par le ministère de la Défense, par le *Centre de Documentation et de Recherche sur la Paix et les Conflits* mais aussi par nos partenaires européens comme l'Allemagne, la France, la Norvège et les Pays-Bas.

Human Rights Watch a publié le mois dernier un rapport sur un questionnaire à propos du droit international humanitaire et sur les munitions non explosées. Les conclusions sont les suivantes:

- 1.- Les bombes avec peu de sous-munitions et les bombes guidées peuvent être autorisées. Ce nombre a été fixé ci-dessus à 10 sous-munitions.
- 2.- Les munitions avec un taux d'échec de 1% maximum peuvent également être autorisées.

Human Rights Watch n'est pas particulièrement favorable à l'industrie de défense, mais tout le monde a compris que les impératifs militaires et industriels doivent être pris en compte pour protéger les populations civiles des munitions non explosées.

Les industriels ne s'opposent pas à ce projet de loi pour autant que l'on définisse clairement la notion de bombe à sous-munitions pour tenir compte des intérêts économiques et sociaux en Belgique.

Dans sa forme actuelle, le projet de loi en interdirait la production en Belgique, mais il est certain que nos partenaires européens, qu'ils soient français, allemands ou italiens, récupéreront cette production et ce savoir-faire mais aussi les emplois. Les Forges de Zeebrugge, qui sont particulièrement visées par ce projet, assurent de l'emploi direct et indirect pour plus de 250 personnes et pas uniquement dans la région liégeoise.

En conclusion, le BSDI propose à la Commission de modifier l'article 4 du projet en introduisant une dérogation à l'application de la loi pour les munitions contenant moins de dix sous-munitions équipées de mécanismes de guidage et d'autodestruction ou de neutralisation efficaces à 99%.

submunities slechts 5 bomtypes van de 150 van de lijst. Met andere woorden, kan men stellen dat het toepassingsgebied van de wet niet wordt gewijzigd maar de economische en sociale belangen in België kunnen worden gevrijwaard.

Ten tweede worden voor deze nieuwe munitie zelfvernietigings- of neutraliseringsmechanismen aan het geleidingssysteem toegevoegd. Deze conclusie gaat in de richting van de argumenten die worden aangevoerd door het Ministerie van Defensie, door het *Centre de Documentation et de Recherche sur la Paix et les Conflits* maar ook door onze Europese partners zoals Duitsland, Frankrijk, Noorwegen en Nederland.

Human Rights Watch publiceerde vorige maand een rapport over een vragenlijst betreffende het internationaal humanitair recht en over niet-ontplofte munitie. De conclusies zijn als volgt:

1. Bomben met weinig submunitie en geleide bommen kunnen worden toegelaten. Hierboven wordt dit aantal op 10 submunities bepaald.
2. Munities met een faalpercentage van maximum 1% kunnen ook worden toegestaan.

Human Rights Watch is de defensie-industrie niet bepaald genegen maar iedereen begrijpt dat militaire en industriële imperatieven in aanmerking moeten worden genomen om de burgerbevolking tegen niet-ontplofte munitie te beschermen.

De industriële verzetten zich niet tegen het wetsontwerp voor zover een duidelijke definitie van bommen met submunitie wordt gegeven rekening houdend met de economische en sociale belangen in België.

Het wetsontwerp zal in zijn huidige vorm de productie in België verbieden, maar men kan er zeker van zijn dat onze Europese partners, of ze nu Frans, Duits of Italiaans zijn, deze productie, deze knowhow maar ook de jobs zullen inpikken. *Forges de Zeebrugge*, dat door dit ontwerp heel zwaar wordt getroffen, zorgt direct en indirect voor de werkgelegenheid van meer dan 250 mensen en niet uitsluitend in het Luikse.

Tot besluit stelt de BSDI de commissie voor artikel 4 van het ontwerp te wijzigen door te voorzien in een afwijking van de toepassing van de wet voor munitie die minder dan tien submunities bevat en uitgerust is met geleidingssystemen en zelfvernietigings- en neutraliseringsmechanismen die voor meer dan 99% efficiënt zijn.

4. Questions des membres – Discussion

M. Dirk Van der Maelen (*sp.a-spirit*), rapporteur, connaît un certain nombre des arguments avancés: l'appel bouleversant lancé par le représentant de l'ONG *Handicap International*, le plaidoyer économique et défendant l'emploi prononcé par l'industrie, représentée par le BSDI, et la constatation du représentant du SPF Affaires étrangères quant à la relative lenteur des négociations menées dans ce domaine. Des arguments identiques ont été avancés au cours du débat qui a eu lieu au parlement sur l'interdiction des mines terrestres.

L'intervenant s'étonne de l'attitude adoptée par la Russie à l'égard d'une prohibition éventuelle des bombes à sous-munitions. Ce pays persiste du reste dans son refus de se rallier au large consensus relatif à l'interdiction des mines terrestres.

M. Van der Maelen tient encore à poser les questions suivantes.

Le représentant de l'industrie a évoqué les *advanced bombs*, qui contiennent un nombre limité de sous-munitions (moins de 10) et sont dotées d'un système d'autodestruction. D'après l'intervenant, ces bombes répondent uniquement à une sorte de stratégie de défense de l'industrie. Ces bombes à sous-munitions sont beaucoup plus petites. Mais quelle garantie avons-nous qu'on ne lancera pas 10 bombes renfermant chacune 10 sous-munitions au lieu d'une bombe contenant 100 sous-munitions ? En effet, ces bombes sont lancées de très loin sur une cible déterminée. Il semble peu probable qu'une bombe unique d'une portée de 25 mètres seulement puisse atteindre cette cible.

Les arguments relatifs au mécanisme d'autodestruction n'emportent pas davantage la conviction de l'intervenant. En effet, ces armes ne permettent pas d'opérer la distinction entre les civils et les militaires et elles ne répondent pas au critère de proportionnalité. L'intervenant continue à craindre que plusieurs bombes soient lancées au lieu d'une seule et que de nombreuses victimes civiles soient à dénombrer.

En ce qui concerne le mécanisme d'autodestruction et les chiffres d'échec qui, selon les uns, s'élèveraient à 1% et, selon les autres, à 2%, M. Van der Maelen considère qu'il s'agit malgré tout de quantités considérables. C'est ainsi que 2 millions de bombes à fragmentation ont été larguées en Iraq. Compte tenu d'un ratio d'échec de seulement 1%, cela correspond néanmoins toujours à 20 000 bombes qui n'ont pas explosé et qui traînent quelque part, jusqu'à ce qu'un civil ou un enfant les ramasse, avec les conséquences fatales que cela suppose.

4. Vragen van de leden – Bespreking

De heer Dirk Van der Maelen (*sp.a-spirit*), rapporteur, herkent een aantal van de naar voren gebrachte argumenten: de bewogen oproep van de vertegenwoordiger van de ngo *Handicap International*, het economische en werkgelegenheidspleidooi van de industrie, vertegenwoordigd door de BSDI, en de vaststelling van de vertegenwoordiger van de FOD Buitenlandse zaken dat onderhandelingen op dit gebied vrij traag verlopen. Identieke argumenten werden gehanteerd tijdens het debat in het parlement over het verbod op landmijnen.

De spreker is verbaasd over de houding van Rusland tegenover een mogelijke *ban* op clusterbommen. Dit land weigert overigens nog steeds zich aan te sluiten bij de brede consensus over het verbod op landmijnen.

Verder formuleert de heer Van der Maelen volgende vragen.

De vertegenwoordiger van de industrie verwees naar *advanced bombs*, bommen met een beperkt aantal (minder dan 10) stuks submunitie en met een zelfvernietigingssysteem. Dit beantwoordt volgens de spreker enkel aan een soort verdedigingsstrategie van de industrie. Dit type clusterbommen is veel kleiner in omvang. Welke garantie bestaat er echter dat in plaats van één bom met 100 stuks submunitie, er geen 10 bommen zullen worden afgevuurd met elk 10 submunities? Dergelijke bommen worden immers vanop grote afstand op een bepaald doelwit afgevuurd. De kans dit te raken met één bom met een draagwijdte van maar 25 meter lijkt klein.

Ook de argumenten in verband met het zelfdestructiemechanisme overtuigen niet. Het blijven immers wapens die niet voldoen aan het criterium van het onderscheid makend vermogen tussen burgers en militairen en aan dit van de proportionaliteit. De spreker blijft bevreesd dat in plaats van één bom, er verschillende bommen zullen worden afgevuurd met talloze burgerslachtoffers tot gevolg.

In verband met het zelfdestructiemechanisme en de *failure* cijfers, die volgens de ene op 1% en volgens de andere op 2% zouden liggen, meent de heer Van der Maelen dat het zelfs in dat geval toch nog gaat om aanzienlijke hoeveelheden. Zo werden in Irak 2 miljoen clusterbommen uitgeworpen. Met een *failure-ratio* van slechts 1%, gaat het nog steeds om 20.000 bommen die niet zijn afgegaan en ergens liggen tot wanneer een burger of een kind ze opraapt met de fatale gevolgen vandien.

Ce 1% est en outre un chiffre obtenu après la réalisation de tests dans des conditions «idéales». Sur le champ de bataille, ce chiffre est plus élevé. Qui plus est, même si des mécanismes d'autodestruction sont utilisés, il faut, selon les spécialistes, utiliser des détonateurs plus sensibles pour que le mécanisme d'autodestruction puisse réellement rendre la bombe inoffensive. La conséquence est que les bombes qui n'explosent pas et qui traînent avec un mécanisme d'autodestruction qui n'a pas fonctionné sont encore beaucoup plus dangereuses que celles dépourvues d'un tel mécanisme.

L'intervenant craint que si l'on tient compte de ce paramètre, il sera cette fois plus difficile d'obtenir une interdiction absolue à l'échelle internationale. Il craint de voir apparaître un système à deux vitesses où, d'une part, des bombes à fragmentation coûteuses seront utilisées par les pays qui peuvent se les permettre, et, d'autre part, les bombes à fragmentation ordinaires seront utilisées par les pays plus pauvres ou par ceux qui ne veulent pas y investir l'argent nécessaire.

L'intervenant constate qu'à l'avenir, il n'y aura qu'une seule entreprise belge qui produira ce type de bombes à fragmentation (FZ). D'après le GRIP, il ne s'agit pas d'une entreprise en difficultés et, seul, un petit nombre de travailleurs (sur un total d'environ 50 travailleurs) est concerné par ce projet. L'argument de l'emploi ne semble dès lors pas pertinent.

De même, le risque de délocalisation n'est pas grand: FZ appartient au groupe Thalès et il lui paraît peu probable que le groupe déplace son activité, surtout parce qu'il ne s'agit que d'une partie limitée de l'activité.

Pour M. Van der Maelen, le projet de loi offre une opportunité car, si la Belgique faisait ce pas, elle ne subirait pas d'importants préjudices sur le plan matériel. Notre pays y gagnerait en autorité morale et en reconnaissance, surtout dans les forums internationaux.

Les chiffres avancés par M. Bryant (*Handicap International*) sont vraiment choquants: ils démontrent indiscutablement qu'il s'agit d'armes encore plus inhumaines que les mines terrestres. Le nombre de victimes civiles est particulièrement élevé. Ce sont surtout les enfants qui sont les premières victimes.

*
* *

M. Jean-Claude Lacroix (BSDI) précise qu'à l'époque où le débat sur les mines antipersonnel a eu lieu, la

De 1% is bovendien een gegeven dat wordt verkregen na het uitvoeren van tests, in «ideale» omstandigheden. Op het slagveld ligt dit cijfer hoger. Bovendien, zelfs indien zelfdestructiemechanismen worden gebruikt, dienen, volgens specialisten, gevoeligere ontstekingsmechanismen te worden gebruikt opdat het zelfdestructiemechanisme ze daadwerkelijk onschadelijk zou kunnen maken. Het gevolg is dat de bommen die niet ontploffen en ergens blijven liggen met een zelfdestructiemechanisme dat niet heeft gefunctioneerd, nog veel gevaarlijker zijn dan de bommen zonder dit mechanisme.

De spreker vreest dat indien hiermee zou worden rekening gehouden, het ditmaal moeilijker zal zijn om internationaal tot een absoluut verbod te komen. Hij vreest dat een tweeledig systeem zal ontstaan waarbij, enerzijds, dure clusterbommen worden gebruikt door landen die het zich kunnen veroorloven, en, anderzijds, de gewone clusterbommen door armere landen of landen die er het geld niet willen voor uitgeven.

De spreker stelt vast dat er in de toekomst maar één Belgisch bedrijf is dat dergelijke clusterbommen zal produceren (FZ). Volgens de GRIP is dit geen bedrijf in moeilijkheden en zijn slechts een handvol werknemers (op een totaal van een 50-tal werknemers) betrokken bij dit project. Het argument van de werkgelegenheid lijkt dan ook niet pertinent.

Ook het risico van delokalisatie is niet groot: FZ behoort tot de Thales-groep en het lijkt hem weinig waarschijnlijk dat de groep zijn bedrijvigheid zal verplaatsen, vooral omdat het toch maar om een beperkt deel van de activiteit gaat.

Voor de heer Van der Maelen biedt het wetsontwerp een kans, omdat geen grote materiële schade zou worden geleden wanneer België deze stap zou zetten. Ons land zou wel groot moreel gezag en erkenning winnen, vooral op internationale fora.

De door de heer Bryant (*Handicap International*) naar voren gebrachte cijfers zijn echt schokkend: zij bewijzen ontegensprekelijk dat het om nog meer inhumane wapens gaat dan landmijnen. Het aantal burgerslachtoffers is bijzonder hoog. Vooral kinderen zijn de eerste slachtoffers.

*
* *

De heer Jean-Claude Lacroix (BSDI) preciseert dat toen destijds het debat werd gevoerd over de anti-

seule entreprise belge, située en Flandre, qui produisait ce type de mines n'existait plus. Ce débat n'a dès lors eu aucune conséquence directe sur l'industrie belge.

En ce qui concerne les affirmations du GRIP, ce groupe se base souvent, pour ses publications, sur des communiqués de presse, sans toutefois connaître la situation réelle.

Pour le moment, la FZ emploie directement 55 personnes. Le nombre total de personnes concernées s'élève cependant à 250. L'ensemble du programme d'hélicoptères *Tigre* pour l'Allemagne représente 70% du chiffre d'affaires de la FZ. Il ne s'agit donc pas de quelques personnes, mais de près de 150 personnes de la région liégeoise et des environs.

Il faut se garder de considérer les différents aspects d'un problème comme des éléments isolés. Lorsqu'une arme particulière est interdite, le client rejette en fait l'ensemble de la gamme du producteur concerné et va acheter ailleurs.

Pour ce qui est de la question relative à l'utilisation de plusieurs bombes ayant chacune un nombre moins élevé de sous-munitions, il est un fait que plus ces armes sont complexes, plus elles sont chères. Dans la pratique, il y aura en effet une différence entre les armées fortunées et celles qui ne le sont pas.

Quoi qu'il en soit, les nouveaux types de bombes à fragmentation tendent à atteindre un taux de fiabilité de plus de 99%. Avec ces bombes à fragmentation comptant moins de 10 sous-munitions, il est impossible de couvrir toute une zone. La sous-munition possède un second mécanisme d'amorce qui fonctionne indépendamment du premier et se déclenche d'office après un certain temps : la sous-munition est détruite 35 secondes après son expulsion, qu'elle ait ou non atteint son objectif. Il n'y aura donc plus de sous-munitions non explosées sur le sol. Il est en tout cas important que l'industrie conserve sa capacité dans ce secteur.

M. Lacroix souligne enfin qu'en vertu de la définition actuelle des munitions à fragmentation, les bombes éclairantes et fumigènes (utilisées par l'armée belge) tombent également sous le coup de l'interdiction, ce qui n'était probablement pas l'objectif des auteurs du projet.

*
* *

M. Van der Maelen, rapporteur, renvoie une nouvelle fois au débat sur les mines antipersonnelles. À l'épo-

persoonsmijnen, het enige Belgische, en tegelijk Vlaamse, bedrijf dat dergelijke mijnen produceerde, niet meer bestond. Dat debat had dan ook geen rechtstreekse consequenties voor de Belgische nijverheid.

Wat de beweringen van de GRIP betreft, deze groep steunt voor zijn publicaties meestal op persberichten zonder dat de GRIP weet hoe het er werkelijk aan toe gaat.

Bij FZ zijn thans 55 personen direct tewerkgesteld. Het geheel van betrokken personen bedraagt evenwel 250. Het geheel van het *Tigre*-helikopterprogramma Duitsland, maakt voor FZ 70% van het zakencijfer uit. Het gaat dan ook niet om een handvol personen maar om ongeveer 150 personen uit het Luikse en omgeving.

Men dient er zich voor te hoeden de verschillende aspecten van een probleem niet als afzonderlijke onderdelen te beschouwen. Wanneer men één bepaald wapen verbiedt, wordt in feite het hele gamma van die bepaalde producent door de klant afgewezen die ergens anders gaat kopen.

Wat de vraag betreffende het inzetten van meerdere bommen met elk een kleiner aantal eenheden submunitie aangaat, is het zo dat dergelijke wapens, naarmate ze complexer worden, ook duurder worden. In het gebruik zal er inderdaad een onderscheid waar te nemen zijn tussen de rijke en arme legers.

In elk geval wordt met de nieuwe types clusterbommen gestreefd naar een betrouwbaarheidsgraad van meer dan 99%. Met deze clusterbommen met minder dan 10 stuks submunitie is het onmogelijk een ganse zone te bestrijken. De submunitie bezit een tweede ontstekingsmechanisme dat onafhankelijk werkt van het eerste en uitsluitend op de tijd functioneert: 35 seconden nadat de submunitie werd losgelaten, wordt zij vernietigd, ongeacht of ze haar objectief heeft bereikt of niet. Op de grond zal dan ook geen onontplofte submunitie meer overblijven. Het is in elk geval van belang dat de industrie haar capaciteit behoudt in deze sector.

De heer Lacroix wijst er ten slotte op dat zoals de clustermunitie thans wordt omschreven ook licht- en rookbommen (die het Belgisch leger gebruikt) onder het verbod zouden vallen, wat wellicht niet de bedoeling van de indieners was.

*
* *

De heer Van der Maelen, rapporteur, verwijst opnieuw naar het debat over de antipersoonsmijnen. Toen for-

que, le monde développé avait également proposé d'accepter des mines dotées d'un mécanisme d'autodestruction. Les pays pauvres ont rejeté cette proposition. Ils ne voulaient pas que l'interdiction s'applique aux seuls pays qui ne pouvaient s'offrir des mines coûteuses. L'interdiction devait s'appliquer à tous les pays et à tous les types de mines.

Il faut procéder de la même manière dans ce débat : si l'on veut que le SPF Affaires étrangères aille de l'avant, on ne peut plaider en faveur du maintien de bombes à fragmentation de haute technologie. Si l'on veut aboutir à une interdiction totale au niveau international, il faut également décréter une interdiction totale en Belgique.

M. Lacroix souhaite souligner, à propos des mines, que des recherches sont en cours au niveau de l'OTAN en vue de trouver des alternatives à de telles mines, alternatives qui ne tomberaient pas sous le coup de l'interdiction décrétée par la Convention d'Ottawa. La réalité montre qu'il n'a fallu attendre que quelques années pour que la décision de principe soit vidée de sa substance, non par la Belgique mais par les grandes puissances. Les troupes en opération doivent aujourd'hui encore sécuriser la zone qui les entoure.

*
* *

M. Paul Huynen (SPF Affaires étrangères) souligne que la Belgique continue à jouer un rôle moteur en matière de mines terrestres, notamment dans le cadre de l'OSCE. La Belgique tend toujours à élargir cette interdiction au monde entier. Actuellement, 147 pays ont déjà ratifié le texte de la Convention mais de nombreux pays d'Asie du Sud-Est, du Moyen-Orient et les anciennes républiques soviétiques n'en sont pas encore là.

Le but est en effet l'interdiction totale des mines terrestres. Depuis la conférence d'évaluation de Nairobi de 2004, on tente de relever les défis des cinq prochaines années. Un des objectifs essentiels à cet égard est le nettoyage total des champs de mines. D'aucuns estiment que cet objectif serait peut-être trop ambitieux. La Belgique, la Norvège et le Canada font partie des Etats signataires qui se sont déjà prononcés en faveur du maintien de l'orthodoxie dans la Convention. Il y a également lieu d'être attentif à la réaction des *armed non state actors*.

La Belgique est donc toujours favorable à l'orthodoxie de l'interdiction totale. Il faut toutefois veiller à ce que la crainte de ne pas atteindre les objectifs en 2009 ne réduise pas les efforts à néant.

muleerde de ontwikkelde wereld ook het voorstel mijnen met een zelfdestructiemechanisme te aanvaarden. De arme landen weigerden dit. Ze wilden niet dat het verbod enkel voor de landen zou gelden die zich geen dure mijnen konden veroorloven. Het verbod diende te gelden voor alle landen en alle types mijnen.

In dit debat dient men op dezelfde wijze tewerk te gaan: indien men wil dat de FOD Buitenlandse zaken vooruitgang boekt, dan kan niet worden gepleit voor het behoud van hoogtechnologische clusterbommen. Om op internationaal terrein een totaal verbod te kunnen bereiken moet ook in België een totaal verbod worden uitgevaardigd.

De heer Lacroix wenst in verband met de mijnen te onderstrepen dat op het niveau van de NAVO reeds onderzoek plaatsvindt naar alternatieven voor dergelijke mijnen en die niet onder het toepassingsgebied van het bij het verdrag van Ottawa ingesteld verbod zouden vallen. De realiteit wijst uit dat de principebeslissing reeds na enkele jaren wordt uitgehold, niet door België maar door grote landen. Troepen in operaties blijven nood hebben aan bescherming in de zone die hen omringt.

*
* *

De heer Paul Huynen (FOD Buitenlandse zaken) onderstreept dat België zijn belangrijke rol inzake de landmijnen blijft spelen, onder meer in het kader van de OVSE. België streeft nog steeds naar de verdere universalisering van dit verbod. Thans hebben reeds 147 landen de verdragstekst ondertekend maar veel staten uit Zuidoost-Azië, het Midden-Oosten en de vroegere sovjetrepublieken zijn nog niet zover.

Met de landmijnen werd inderdaad gestreefd naar een totaal verbod. Sinds de Toetsingsconferentie van Nairobi van 2004 wordt werk gemaakt van de uitdagingen van de komende vijf jaar. Een van de essentiële streefdoelen hierbij is het volledig verwijderen van de mijnenvelden. Volgens sommigen zou dit misschien te hoog gegrepen zijn. Bij de verdragspartijen die zich alvast hebben uitgesproken voor het behoud van de orthodoxie in het verdrag zijn: België, Noorwegen en Canada. Er dient ook aandacht te zijn voor de reactie van *armed non state actors*.

België volgt dus nog steeds de orthodoxie van de *total ban*. Men zal er evenwel moeten over waken dat de vrees dat de doelstellingen in 2009 toch niet zullen worden gehaald, een uitholling van de norm zal teweegbrengen.

Il y a lieu d'attendre encore le débat quant à la comparaison entre les mines terrestres et les bombes à fragmentation. Si ce terrain présente les mêmes chances de réussite, le SPF Affaires étrangères est prêt à assumer une nouvelle fois un rôle moteur.

*
* *

Mme Ingrid Meeus (VLD) demande si le département de la Défense nationale, en particulier le service de déminage SEDEE, a l'expérience de ce genre de munitions. Elle pense par ailleurs que la définition de sous-munition englobe également les munitions fumigènes et les munitions éclairantes, que l'armée utilise et dont elle a besoin. Ne conviendrait-il pas de définir la notion de sous-munition avec davantage de précision?

M. Philippe Monfils (MR), président, précise que le représentant des Forces armées fournira quelques précisions techniques en réponse aux questions posées, sans se prononcer sur le fonds de la question.

M. Joseph Arens (cdH) renvoie à sa proposition de loi complétant la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions, en ce qui concerne les sous-munitions et les munitions contenant de l'uranium appauvri (DOC 51 2053/001), qui vise également une interdiction totale.

Il demande si l'évolution technologique réalisée aux FZ respecte les principes du droit humanitaire international en matière de discrimination et de proportionnalité. On ne peut nier qu'il y ait une évolution technologique. Il n'en reste pas moins qu'un *taux de défaillance de 1%* correspond déjà, rien que pour l'Irak, à quelque 20.000 victimes potentielles, ce qui est humainement inacceptable.

Enfin, l'intervenant s'enquiert également de la vision des militaires qui ont peut-être déjà dû gérer ce type de munitions.

Mme Talbia Belhouari (PS) renvoie à l'aspect économique de la problématique. Le GRIP fonde notamment ses affirmations sur les données de la Banque nationale, ce qui leur confère d'emblée plus de crédibilité. Selon la BSDI, les FZ procurent de l'emploi à quelque 250 personnes, de manière directe et indirecte. Peut-on calculer l'incidence directe de l'adoption du projet de loi? Cette adoption risque-t-elle de déboucher sur la disparition directe des postes de travail ou pourrait-on envisager une réorientation axée sur d'autres perspectives d'avenir de l'entreprise?

Wat de vergelijking betreft tussen de landmijnen en de clusterbommen moet het debat nog worden afge wacht. Als er dezelfde slaagkansen bestaan op dit terrein, zal de FOD Buitenlandse zaken graag opnieuw de voortrekkersrol spelen.

*
* *

Mevrouw Ingrid Meeus (VLD) informeert naar de ervaring van het departement van Landsverdediging met dergelijk soort munitie, meer in het bijzonder wat de ontmijningsdienst Dovo betreft. Zij meent verder nog dat onder de omschrijving van submunitie ook rook- en lichtmunitie valt, die het leger gebruikt en nodig heeft. Vereist dit geen nauwkeurigere omschrijving van het begrip submunitie?

De heer Philippe Monfils (MR), voorzitter, preciseert dat de vertegenwoordiger van de Krijgsmacht enkel technische preciseringen bij de gestelde vragen zal verstrekken en zich niet over de grond van de zaak zal uitspreken.

De heer Joseph Arens (cdH) verwijst naar zijn wetsvoorstel tot aanvulling van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie, wat clustermunitie en munitie met verarmd uranium betreft (DOC 51 2053/001) dat ook gericht is op een totaal verbod.

Hij vraagt of de technologische evolutie bij FZ de principes van het internationaal humanitair recht inzake discriminatie en proportionaliteit eerbiedigt. Dat er een technologische evolutie is kan niet worden ontkend. Niettemin komt een *1% failure rate*, enkel en alleen al in Irak, overeen met 20.000 potentiële slachtoffers, wat menselijk onaanvaardbaar is.

De spreker vraagt tenslotte ook naar de visie van de militairen die misschien reeds met dit soort munitie hebben moeten omgaan.

Mevrouw Talbia Belhouari (PS) verwijst naar het economisch aspect van de problematiek. De GRIP steunt zijn beweringen onder meer op cijfergegevens van de Nationale Bank, waardoor dit toch aan geloofwaardigheid wint. De BSDI stelt dat de FZ voor 250 personen rechtstreekse en onrechtstreekse werkgelegenheid verzorgt. Kan de directe impact van het aannemen van het wetsontwerp worden berekend? Zou dit leiden tot een directe verdwijning van de arbeidsplaatsen of zou een heroriëntering mogelijk zijn gericht op andere toekomstige perspectieven van de onderneming?

Mme Belhouari demande à M. Bryant si les sous-munitions équipées de systèmes de guidage peuvent effectivement faire la distinction entre des cibles civiles et militaires.

*
* *

Le représentant des Forces armées confirme que le personnel militaire, surtout dans le cadre d'opérations, est confronté à ce type de munition et est, évidemment, exposé à des risques, peut-être davantage que le personnel des ONG.

Il y aurait en tout cas lieu de préciser ce qu'il y a lieu d'entendre par sous-munitions. Telle qu'elle est formulée actuellement, la définition est assez générale et posera des problèmes pour nombre d'activités de la Défense dans le domaine défensif. Le principe de proportionnalité des moyens déployés par rapport à l'attaque vaut comme argument dans le débat. Si l'on interdit toutefois toutes les sous-munitions, la Défense risque de ne plus être en mesure de se défendre à l'étranger, ni même en Belgique, du fait que des bombes éclairantes ou fumigènes ne pourront plus être utilisées. Les bombes éclairantes sont fabriquées selon le même principe que les sous-munitions. Plusieurs projectiles jaillissent d'une seule bombe pour éclairer le théâtre des opérations. Il en va de même pour les bombes fumigènes destinées à masquer les troupes.

M. Huynen (SPF Affaires étrangères) répond à la question concernant la conformité au droit international humanitaire, et plus particulièrement à la question de savoir si ce droit est adapté ou non à la nouvelle problématique.

Le non-respect du droit international humanitaire peut s'expliquer par différentes raisons. Le plus souvent, ce n'est pas parce que ce droit n'est pas bien conçu. Il n'est pas parfait, mais il peut toujours être complété, par exemple à la suite d'une évolution technique.

Une autre raison qui explique le non-respect de ce droit est le fait que l'on ne veut tout simplement pas le respecter. Parfois, les moyens pour faire respecter les règles existantes sont également insuffisants. Dans certaines situations concrètes et certainement pour les personnes qui sont sur le terrain, il règne également une incertitude à propos de l'applicabilité ou non d'une règle de droit déterminée. Il peut également arriver qu'en ce qui concerne l'existence d'une règle de droit international, il y ait simplement un manque de connaissance

Aan de heer Bryant richt mevrouw Belhouari de vraag of clustermunitie uitgerust met geleidesystemen werkelijk burgerlijke van militaire doelen kan onderscheiden.

*
* *

De vertegenwoordiger van de Krijgsmacht bevestigt dat militair personeel, zeker in operaties, met dit soort munitie wordt geconfronteerd en uiteraard blootgesteld wordt aan risico's, misschien wel meer dan het personeel van ngo's.

In elk geval zou wat onder submunitie wordt verstaan, nauwkeuriger moeten worden omschreven. Zoals de definitie thans is opgevat is zij vrij algemeen en zal zij tot moeilijkheden leiden voor tal van activiteiten van Landsverdediging in het defensieve domein. Het proportionaliteitsprincipe van de ingezette middelen in vergelijking met de aanval, geldt als argument in het debat. Door echter alle submunitie te verbieden, loopt men het risico dat Landsverdediging in het buitenland, of zelfs in België, niet meer in staat zal zijn zich te verdedigen doordat geen licht- of rookbommen meer zullen kunnen worden gebruikt. Lichtbommen zijn volgens een gelijksoortig principe als clustermunitie geconstrueerd. Uit één bom komen verschillende projectielen om het operatiegebied te verlichten. Hetzelfde geldt voor rookbommen bestemd om de troepen aan het zicht te onttrekken.

De heer Huynen (FOD Buitenlandse zaken) antwoordt op de vraag in verband met de overeenstemming met het internationaal humanitair recht, en meer in het bijzonder of het al dan niet is aangepast aan de nieuwe problematiek.

Wanneer het internationaal humanitair recht niet wordt nageleefd kan dit aan verschillende oorzaken te wijten zijn. Meestal is het niet omdat dit recht niet goed opgebouwd zou zijn. Het is niet volmaakt maar kan steeds worden aangevuld, bijvoorbeeld als gevolg van een technische evolutie.

Een andere reden waarom dit recht niet wordt nageleefd ligt in het feit dat men het eenvoudigweg niet wil naleven. Soms zijn er ook onvoldoende middelen om de bestaande regels te doen naleven. Verder bestaat er in bepaalde concrete situaties onzekerheid, zeker voor personen op het terrein, of een bepaalde rechtsregel al dan niet van toepassing is. Het kan ook zijn dat er gewoon een gebrek aan kennis is over het bestaan van een internationaalrechtelijke regel, in hoofde van de politieke leiding van een land of in hoofde van de strate-

dans le chef des dirigeants politiques d'un pays ou dans le chef des commandants stratégiques d'une opération ou même des soldats sur le terrain.

Tous ces éléments entrent en ligne de compte dans l'examen de la question de savoir dans quelle mesure il est possible de mieux appliquer le droit humanitaire international.

Le questionnaire auquel M. Huynen a fait référence dans son exposé, n'a pas toujours donné les réponses adéquates en ce qui concerne les munitions à fragmentation dès lors que beaucoup de pays n'ont pas répondu de manière satisfaisante sur ce point. En fait, un processus d'apprentissage est toujours en cours en ce qui concerne la problématique des bombes à fragmentation. C'est un processus de longue haleine et il faudra encore beaucoup de temps avant de disposer de tous les éléments. Il convient ainsi de dégager un accord sur les mesures à prendre pour mettre suffisamment en garde les civils avant d'engager un certain type d'armes. Que faut-il comprendre, par exemple, par les nécessaires limitations à l'utilisation de munitions à fragmentation en zone habitée ? Peut-être faut-il s'accorder sur une limitation de l'utilisation de munitions à fragmentation dans certaines circonstances, lorsque le taux d'échec pourrait être anormalement élevé, par exemple. Il faut encore interroger les experts à ce propos. Ces aspects doivent encore être abordés à l'occasion de la conférence d'évaluation qui se tiendra en décembre 2006 et, éventuellement – sur la base des constats mis en évidence lors de cette conférence – dans le cadre d'un mandat – de consultation ou de négociations – portant sur la période postérieure à 2006.

M. Lacroix (BSDI) précise que 250 emplois directs et indirects sont effectivement dans la balance. Cela représente 50 emplois directs chez FZ, auxquels il faut ajouter 200 emplois indirects (par exemple, la production du système de guidage aérodynamique). Le pourcentage de 40 % concerne le chiffre d'affaires du programme relatif aux sous-munitions, tel qu'il a été commandé par l'armée allemande. Par contre, si l'on renvoie à l'ensemble de la gamme, cela signifie que dans l'hypothèse où FZ n'est plus qualifiée pour l'ensemble du programme *Tigre* de l'Allemagne, ce sont 70 % du chiffre d'affaires qui sont remis en cause, avec 150 emplois à la clé.

M. Philippe Monfils, président, demande aux représentants des Forces armées si l'armée possède des armes à sous-munitions et en quelles quantités ? Si le projet de loi était adopté et qu'il fallait détruire les stocks existants, comment le Département procéderait-il ?

gische commandanten van een operatie of zelfs de individuele soldaten op het terrein.

Met al deze elementen wordt rekening gehouden bij het onderzoek van de vraag in welke mate het internationaal humanitair recht beter kan worden toegepast.

De vragenlijst, naar dewelke de heer Huynen in zijn uiteenzetting heeft verwezen, heeft niet steeds de adequate antwoorden opgeleverd in verband met cluster-munitie omdat veel landen daar onvoldoende hebben op geantwoord. In feite is er thans nog een leerproces inzake de clusterbommen-problematiek bezig. Het is een langzaam proces waar nog heel wat tijd dient over heen te gaan alvorens men over alle elementen zal kunnen beschikken. Zo moet bijvoorbeeld overeengekomen worden over de vraag welke maatregelen moeten worden genomen om de burgers afdoende te waarschuwen vooraleer een bepaald type wapen wordt ingezet. Wat verstaat men bijvoorbeeld onder noodzakelijke beperkingen voor het gebruik van cluster-munitie in een bevolkt gebied ? Misschien moeten afspraken worden gemaakt over een beperking in het gebruik van bepaalde types van wapens in bepaalde omstandigheden wanneer de falingsgraad bijvoorbeeld abnormaal hoog zou kunnen worden. Het bevragen van de experts daarover moet nog gebeuren. Deze aspecten moeten in de Toetsingsconferentie in december 2006 aan bod komen en eventueel op basis van de bevindingen van deze Toetsingsconferentie, in een mandaat – consultatie of onderhandelingen – voor de periode na 2006.

De heer Lacroix (BSDI) preciseert dat het inderdaad in globo om 250 directe en indirecte arbeidsplaatsen gaat. Bij FZ werken rechtstreeks 50 werknemers; dit beantwoordt aan 200 indirecte arbeidsplaatsen (bv. productie van het aerodynamisch geleidingssysteem). Het percentage van 40% heeft betrekking op het zaken-cijfer voor het submunitieprogramma, zoals besteld door het Duits leger. Daarentegen, als wordt verwezen naar het geheel van het gamma, wordt bedoeld dat wanneer FZ niet meer gekwalificeerd is voor het geheel van het Duitse *Tigre*-programma, dit 70% van het zaken-cijfer zou aantasten, waarmee 150 arbeidsplaatsen zijn betrokken.

De heer Philippe Monfils, voorzitter, vraagt de vertegenwoordigers van de Krijgsmacht of het leger submunitie heeft en in welke hoeveelheden ? Indien het wetsontwerp zou worden aangenomen, en tot vernietiging van de bestaande stocks zou moeten worden overgegaan, hoe zou het departement dit aanpakken ?

Le représentant des Forces armées répond que les Forces armées possédaient effectivement des bombes à dispersion, mais qu'elles n'en possèdent plus depuis quelques années. Elle a, en revanche, encore des munitions d'artillerie qui contiennent des sous-munitions, mais dont le système d'arme et, par conséquent les munitions correspondantes, seront prochainement mis hors d'usage. Il ne s'agit pas en l'espèce d'une conséquence des débats relatifs aux sous-munitions, mais d'une conséquence de la restructuration des Forces armées. Il s'ensuit que les Forces armées ne posséderont *de facto* plus de sous-munitions de ce type. À l'heure actuelle, le Département de la Défense nationale mène une prospection dans la perspective d'un marché public visant l'élimination de ces munitions.

En réponse à la question portant sur le système de guidage, *M. Kevin Bryant (Handicap International)* rappelle que l'objectif d'une munition à dispersion est de couvrir toute une zone. À cette fin, le conteneur s'ouvrira à une altitude déterminée, après quoi les sous-munitions, non guidées, retomberont sur le champ de bataille ou la zone de dropping. Il est possible de guider une bombe à dispersion, mais uniquement pour la diriger vers la zone visée. Dès que la bombe à dispersion s'ouvre et lâche les sous-munitions, il n'y a plus de guidage: les petites unités ne sont pas dirigées vers des objectifs précis.

Il est effectivement exact que l'on produit actuellement des plus petites bombes à dispersion (contenant, par exemple, 8 ou 10 sous-munitions). Mais dans ce cadre, il faut cependant garder à l'esprit la réalité illustrée par l'exemple suivant: lors de la bataille de Bassora, le Royaume-Uni a fait larguer par ses avions 9.702 bombes à dispersion sur le champ de bataille et son artillerie a tiré 98.000 obus à dispersion.

*
* *

M. Robert Denis (MR) considère que l'audition de représentants de l'industrie et de *Handicap International* donne de la profondeur au débat et à la réflexion sur ce sujet.

L'importance de l'emploi ne doit pas être sous-estimée. Sur ce point, il ne peut adhérer au point de vue de M. Van der Maelen. Il s'agit d'une réalité, tout comme celle de la préoccupation humanitaire de ne pas utiliser de manière gratuite des armes cruelles et inutiles. Il ne souscrit pas davantage au point de vue de M. Arens, qui se demande comment on peut encore tolérer de telles armes. La vraie question est de savoir si l'on peut tolérer la guerre.

De vertegenwoordiger van de Krijgsmacht antwoordt dat de Krijgsmacht inderdaad clusterbommen had, maar er geen meer heeft sinds enkele jaren. Zij heeft wel nog artilleriemunitie die submunitie bevat, maar waarvan het wapensysteem binnenkort buiten gebruik zal worden gesteld, en bijgevolg ook de bijhorende munitie. Dit is niet het gevolg van de debatten inzake de submunitie maar van de herstructurering van de Krijgsmacht. De facto zal de Krijgsmacht bijgevolg geen enkel meer van dat type submunitie bezitten in de toekomst. Op dit ogenblik voert het departement van Landsverdediging de prospectie uit gericht op een overheidsopdracht met betrekking tot het elimineren van deze munitie.

De heer Kevin Bryant (Handicap International) herinnert eraan, in antwoord op de vraag over het geleidings-systeem, dat de bedoeling van clustermunition is een ganse zone te bestrijken. Om dit te kunnen zal de container op een bepaalde hoogte opengaan waarna de submunitie, ongeleid, op het slagveld of de dropping-zone, terechtkomt. Het is mogelijk een geleide clusterbom te hebben, maar dit is enkel om haar naar het gebied of de zone te leiden waarvoor ze bestemd is. Eens de clusterbom opengaat en de submunitie er uitvalt, is er geen geleiding meer: de kleinere eenheden worden niet naar de doelen geleid.

Het klopt dat thans kleinere clustermunition wordt geproduceerd (die bijvoorbeeld maar 8 of 10 stuks submunitie bevat). Maar in dit kader moet men wel oog blijven hebben voor de realiteit geïllustreerd door het volgend voorbeeld: in de slag bij Basra liet het Verenigd Koninkrijk door zijn vliegtuigen 9.702 clusterbommen op het slagveld vallen en werden met de artillerie 98.000 clusterbommen afgevuurd.

*
* *

De heer Robert Denis (MR) meent dat het horen van vertegenwoordigers van de industrie én van *Handicap International*, diepgang geeft aan de bespreking en de reflectie over dit onderwerp.

Het belang van de werkgelegenheid mag niet worden onderschat. Op dit punt kan hij niet akkoord gaan met de stelling van de heer Van der Maelen. Het gaat om een realiteit, net zoals deze van de humanitaire bezorgdheid om geen onnodig wrede en nutteloze wapens in te zetten. Ook het standpunt van de heer Arens die zich afvraagt hoe men dergelijke wapens nog kan tolereren, kan hij niet bijtreden. De echte vraag is of men oorlog kan tolereren.

La réalité est qu'il faut essayer de concilier le droit humanitaire et la guerre, tant en ce qui concerne l'aspect défensif que l'aspect offensif. Chacun espère que les armes actuelles ne devront jamais être utilisées et veut la paix. Pour préserver la paix, il faut cependant préparer la guerre. Toutes les armes sont cruelles dans leurs conséquences.

Toutefois, si l'on considère qu'elles sont nécessaires, il faut également tenter de dégager un compromis tenant compte à la fois des nécessités de la guerre et du droit humanitaire.

M. Denis renvoie à cet égard aux amendements n° 1 à 4 (DOC 51 1935/002) qu'il a présentés avec MM. Monfils et Bacquelaine. Ces amendements pourraient d'ailleurs être perfectionnés de façon à accroître encore leur efficacité et à éviter, dans la mesure du possible, que des citoyens soient frappés au hasard et sans distinction.

Il serait toutefois déraisonnable d'interdire purement et simplement les armes à sous-munitions. Malheureusement, ces armes existent et continueront d'exister, mais peut-être que d'autres pays se chargeront de leur production.

Mme Muriel Gerken (Ecolo) demande quel est l'intérêt d'une bombe à sous-munitions qui n'explose pas sur le champ de bataille. Elle pensait que l'objectif de ces bombes était précisément de toucher la population civile ou d'exterminer les derniers combattants d'une armée ennemie se trouvant encore sur le champ de bataille après que les principaux affrontements ont eu lieu. Ces armes présentent-elles encore un intérêt à une époque où l'évolution technologique s'oriente vers les bombes à sous-munitions de plus petite taille dotées de mécanismes d'autodestruction ? En quoi ces bombes diffèrent-elles des bombes classiques ?

Que pense M. Bryant de l'évolution technologique qui, chez FZ, se traduit concrètement par des bombes à dispersion contenant seulement 8 sous-munitions qui explosent après 35 secondes seulement ? Ce type de bombes ne pourrait par conséquent plus exploser à retardement.

En ce qui concerne l'emploi, Mme Gerken demande si le personnel de FZ qui y travaille est uniquement impliqué dans la recherche et le développement. Existe-t-il un contrat qui fixe préalablement la production ? A-t-on déjà lancé une production effective ? On comprend mal qu'une interdiction entraînerait la perte de toute une gamme pour FZ. Il lui semble que le savoir-faire existant reste pour la production d'armes moins nuisibles.

De realiteit is dat men moet trachten te verzoenen het humanitair recht én het oorlogvoeren, zowel wat het defensieve als het offensieve aspect betreft. Iedereen hoopt dat de bestaande wapens nooit zullen moeten worden gebruikt, en wil vrede. Om vrede te behouden moet men echter de oorlog voorbereiden. Alle wapens zijn wreed in hun gevolgen.

Als men echter aanvaardt dat ze moeten bestaan dan moet men tegelijk streven naar een compromis dat rekening houdt met de behoeften inzake oorlogvoering én het humanitair recht.

De heer Denis verwijst hierbij naar de amendementen nrs. 1 tot 4 (DOC 51 1935/002) die hij samen met de heren Monfils en Bacquelaine heeft ingediend en die overigens nog verder verfijnd kunnen worden waardoor ze nog doeltreffender worden, om in de mate van het mogelijke te vermijden dat blindelings en zonder onderscheid burgers zouden worden getroffen.

Het zou echter niet verstandig zijn de clusterwapens zonder meer te verbieden. Spijtig genoeg bestaan ze, en zullen zij in de toekomst nog blijven bestaan, maar dan misschien geproduceerd door andere landen.

Mevrouw Muriel Gerken (Ecolo) vraagt wat het belang is van een clusterbom die niet ontploft op het slagveld. Zij meende dat hun belang er juist in school de burgerbevolking te raken of resten van een vijandelijk leger die zich nog op het grondgebied bevinden op een ogenblik dat het grote gevecht over was, op te ruimen. Hebben deze wapens nog zin wanneer de technologische evolutie in de richting gaat van kleinere clusterbommen met zelfdestruatiemechanismen ? In wat verschillen zij van klassieke bommen ?

Wat denkt de heer Bryant van de technologische evolutie zoals FZ die concreet gestalte geeft in de vorm van clusterbommen met enkel 8 stuks submunitie die reeds na 35 seconden ontploffen ? Dergelijke bommen zouden bijgevolg niet meer ontploft achterblijven.

Wat de werkgelegenheid betreft, vraagt mevrouw Gerken of de personen die bij FZ hieraan werken enkel bij het onderzoek en de ontwikkeling zijn betrokken. Is er een contract als gevolg waarvan de productie reeds vastligt ? Is er reeds een daadwerkelijke productie opgestart ? Het valt moeilijk te begrijpen dat wanneer het verbod zou ingesteld worden, een heel gamma zou verloren zijn voor FZ. Het lijkt haar toe dat de opge-

Elle a l'impression que l'on veut faire croire que l'entreprise ferait faillite en cas de non-reconduction du contrat allemand.

M. Benoît Drèze (cdH) évoque les risques liés aux bombes à dispersion ordinaires, d'une part, et ceux liés à la nouvelle génération de bombes à dispersion et d'autres armes, d'autre part. Pour apprécier un risque, il faut avoir une idée des dommages que les engins peuvent provoquer. Il lui semble que les chiffres cités à propos de l'Irak portent surtout sur les bombes à dispersion classiques dont le taux de défaillance est assez élevé. Le même risque s'applique-t-il aux nouveaux types de bombes à dispersion (plus onéreux)? Qu'en est-il par rapport à d'autres types d'armes qui provoquent parfois également des accidents? Autrement dit, le risque de 1% est-il acceptable ou non?

*
* *

À la question de Mme Gerkens, *M. Lacroix (BSDI)* répond que FZ produit des armes destinées à mettre hors d'action les troupes de l'ennemi. L'arme n'est efficace que lorsque ce résultat est effectivement atteint. C'est la raison pour laquelle on intègre une seconde amorce, indépendante de la première, qui fonctionne 35 secondes après le lancement, au cas où, de toute évidence, l'arme n'a pas touché préalablement son objectif militaire. Le but des FZ est dès lors de ne pas abandonner de munitions non explosées sur le terrain.

Le contrat avec l'armée allemande comprend plusieurs phases, dont la phase de développement qui est quasiment terminée. Si les taux de fiabilité exigés par le client allemand sont atteints, la phase de production y fera d'emblée suite. Il s'agit donc bel et bien d'un contrat existant. Dans ce cadre, FZ vise à dépasser le taux de fiabilité de 99%.

En ce qui concerne l'évaluation du taux de risque, *M. Lacroix* fait observer que le type de munition de FZ ne couvre pas une zone d'une superficie comparable à plusieurs terrains de football. Grâce à ce taux de fiabilité élevé, pour un civil, cette arme n'est pas plus dangereuse qu'une autre arme ou que des munitions ordinaires qui auraient été abandonnées sur le terrain.

Il est beaucoup plus important, par exemple, de restreindre l'utilisation de cette arme contre la population civile. Le projet de loi ne prévoit toutefois pas de dispo-

bouwde knowhow behouden blijft voor productie van andere minder schadelijke wapens. Zij heeft de indruk dat het wordt voorgesteld alsof het bedrijf failliet zou gaan als het Duitse contract geen doorgang kan vinden.

De heer Benoît Drèze (cdH) heeft het over de risico's van, enerzijds, de gewone clusterbommen en, anderzijds, de nieuwe generatie clusterbommen en andere wapens. Om een risico te kunnen beoordelen moet men een idee kunnen hebben van de schade die de tuigen kunnen veroorzaken. De geciteerde cijfers over Irak lijken hem vooral betrekking te hebben op de klassieke clusterbommen met een vrij hoog falingscijfer. Geldt hetzelfde risico voor de nieuwe (duurdere) types clusterbommen? Hoe ligt de vergelijking met andere types van wapens die soms ook tot ongelukken leiden. Is het risico van 1% met andere woorden al dan niet aanvaardbaar?

*
* *

De heer Lacroix (BSDI) antwoordt op de vraag van mevrouw Gerkens dat FZ wapens produceert die gericht zijn op het buiten werking stellen van de troepen van de vijand. Het wapen is pas doeltreffend wanneer dit resultaat effectief wordt gehaald. Om die reden is er een tweede, onafhankelijk van het eerste, ontstekingsmechanisme ingebouwd dat 35 seconden na het afvuren functioneert, indien uiteraard het wapen zijn militair doel daarvoor niet heeft getroffen. De doelstelling van FZ is dan ook op het terrein geen niet-ontplofte munitie achter te laten.

Het contract met het Duitse leger bestaat uit verschillende fasen, waarvan de ontwikkelingsfase thans bijna achter de rug is. Als de cijfers inzake betrouwbaarheid worden bereikt, zoals geëist door de Duitse opdrachtgever, zal de productiefase onmiddellijk hieropvolgend beginnen. Het gaat bijgevolg wel degelijk om een bestaand contract. In dit kader beoogt FZ verder te gaan dan de 99%-betrouwbaarheidsgraad.

Wat het meten van de risicograad aangaat, wijst de heer Lacroix erop dat het type munitie van FZ geen zone bestrijkt met een oppervlakte vergelijkbaar met een aantal voetbalvelden. Door die hoge betrouwbaarheidsgraad is dit wapen voor een burger niet gevaarlijker dan een ander wapen of gewone munitie die op het terrein achter zou blijven.

Veel belangrijker is dat een restrictie zou worden ingevoerd op het gebruik tegen burgerbevolking bijvoorbeeld. Daarover bevat het wetsontwerp echter geen

sition en la matière. Quoi qu'il en soit, l'industrie n'est pas responsable de la façon dont les armes sont utilisées. C'est précisément pour cette raison qu'il convient également de tenir compte des munitions fumigènes et éclairantes qui tomberont à présent sous le coup de l'interdiction.

Il ne faut pas oublier, à cet égard, que certains pays ont une autre approche de ce problème. Ils opèrent souvent dans les zones de combat et posent donc d'autres exigences. Quoi qu'il en soit, l'industrie tente de construire, pour son propre personnel militaire, une arme aussi sûre que possible qui réponde aux plus hautes exigences en matière de fiabilité.

Selon *M. Bryant (Handicap International)*, ce type de munition s'est avéré très inefficace lorsqu'il a été utilisé en Asie du Sud-Est dans les années '60 et '70. De nombreuses munitions n'ont pas explosé et sont restées sur un sol souvent meuble. Les mécanismes d'amorce étaient souvent de mauvaise qualité; c'est pourquoi cette manière de faire la guerre était totalement inefficace.

Les modèles récents de ce type de munitions sont toujours élaborés à partir des modèles précédents et présentés comme supérieurs sur le plan technologique.

Le projectile proposé, même avec un second mécanisme d'amorce qui explose après 35 secondes, reste de toute façon exposé à toute sortes de dégradations sur le champ de bataille et, quoi qu'on en dise, ne fonctionnera pas toujours. Un taux d'échec de 0% n'existe tout simplement pas. De plus, même s'il ne s'agit que de roquettes pouvant avoir une dispersion de 25m², elles peuvent néanmoins couvrir tout un champ de bataille si elles sont larguées par milliers. Le nombre de sous-munitions dans le conteneur et la nature du mécanisme d'amorce ne sont donc pas tellement pertinents, étant donné que, de toute façon, le fabricant ne peut pas garantir un taux d'échec de 0%. Quoi qu'il en soit, même avec un taux d'échec de 1%, le nombre de victimes reste particulièrement élevé.

*
* *

M. Benoit Drèze (cdH) renvoie aux propos du représentant des Forces armées selon lesquels l'armée ne possèdera plus de munitions de cette nature dans un proche avenir. Il suppose que les munitions éclairantes et fumigènes ne sont pas concernées.

Le représentant des Forces armées précise que les munitions du système d'armement qui sera mis hors service ne sont pas dotés d'un mécanisme d'autodes-

bepalingen. Voor het gebruik is de industrie evenwel niet verantwoordelijk. Precies daarom moet ook rekening worden gehouden met rook- en lichtmunitie die nu onder het verbod zullen vallen.

Hierbij mag niet worden vergeten dat sommige landen dit vanuit een andere invalshoek bekijken. Zij opereren dikwijls in de frontlinie en stellen bijgevolg andere eisen. In elk geval tracht de industrie een zo veilig mogelijk wapen voor het eigen militair personeel te maken dat aan de hoogste betrouwbaarheidsvereisten beantwoordt.

De heer Bryant (Handicap International) stelt dat toen dit soort munitie in Zuidoost-Azië werd gebruikt in de jaren '60 en '70 bleek dat het zeer ineffectief was. Veel bleef onontploft achter, dikwijls in zachte grond. De ontstekingsmechanismen waren dikwijls van slechte kwaliteit en daarom was het een totaal ondoeltreffende manier om aan oorlogvoering te doen.

Recente types van dergelijke munitie worden telkens uit vorige types ontwikkeld en steeds voorgesteld als technologisch superieur.

Het voorgestelde projectiel, zelfs met een tweede ontstekingsmechanisme dat na 35 seconden ontploft, blijft in elk geval een mechaniek dat op het slagveld aan heel wat mogelijke beschadigingen blootstaat en soms toch zal falen, wat men ook beweert. Een 0% *failure rate* bestaat eenvoudigweg niet. Bovendien zelfs al gaat het maar om een raket met een spreidingsmogelijkheid van 25m², toch kan zij, wanneer zij met duizenden wordt afgevuurd, een gans slagveld bestrijken. Het aantal stuks submunitie in de container en de aard van het ontstekingsmechanisme zijn dan ook minder relevant, omdat de fabrikant toch geen 0%-*failure rate* kan waarborgen. Hoe dan ook, zelfs met 1% gaat het nog steeds om een bijzonder hoog aantal slachtoffers.

*
* *

De heer Benoit Drèze (cdH) verwijst naar de uitspraak van de vertegenwoordiger van de Krijgsmacht dat het leger in de nabije toekomst geen munitie meer van dergelijke aard zal bezitten. Hij veronderstelt dat dit niet de licht- en rookmunitie omvat.

De vertegenwoordiger van de Krijgsmacht preciseert dat de munitie voor het wapensysteem dat buiten gebruik zal worden gesteld geen zelfdestruatiemechanisme

truction. Il s'agit d'un type de munition assez primaire, comparable aux premiers modèles de la Deuxième guerre mondiale. Les Forces armées veulent bien évidemment conserver tout ce dont elles ont besoin pour assurer notre défense et, si nécessaire, éclairer le champ de bataille ou y créer un écran de fumée.

M. Robert Denis (MR) indique que l'on ne peut interdire les armes. En ce qui concerne ce type d'armes en particulier, il faut, compte tenu du danger qu'elles représentent, adopter une attitude très restrictive. Il est dès lors souhaitable de retenir l'option de petites quantités de sous-munitions à faible rayon d'action. Elles doivent pouvoir être concentrées sur la cible et non tirées de façon dispersée. Il faut également veiller à ce que le taux d'échec du mécanisme d'autodestruction soit réduit de façon draconienne.

M. Joseph Arens (cdH) se remémore une visite qu'il a faite il y a un an et demi à Zagreb où on lui a dit que de telles bombes étaient lancées pour toucher intentionnellement les populations civiles et ainsi provoquer un effet psychologique. On ne peut perdre de vue ce type de considérations. Il demande ensuite le point de vue de M. Bryant sur les munitions éclairantes et fumigènes.

M. Bryant précise que les bombes à fragmentation sont destinées à frapper une zone bien précise (*area effect weapon*). La définition de ce type d'armes, qui est d'ailleurs utilisée dans le projet de loi, vient des Nations unies. Elle englobe toutes les munitions et tous les explosifs conçus pour exploser à un certain moment, après le lancement ou le largage depuis le conteneur. L'émission de fumée ou de lumière ou le dérèglement des installations électriques ne relèvent donc pas de cette définition.

III. — DISCUSSION GÉNÉRALE

M. Francis Van Den Eynde (Vlaams Belang) renvoie à la définition de munitions à fragmentation et aux différentes terminologies utilisées en la matière. Il est toutefois étonnant que les partisans de la production de ce type de munitions en Belgique invoquent les intérêts économiques de la Wallonie. Cette région soi-disant progressiste n'a guère d'objections morales lorsqu'il s'agit de commerce d'armes. Depuis la régionalisation des exportations d'armes, la Flandre peut mener sa propre politique dans ce domaine, ce qui ne fait en aucun cas disparaître les objections morales. La vente d'ar-

had. Het ging om een vrij primair soort munitie, te vergelijken met de eerste modellen uit de Tweede wereldoorlog. Uiteraard wil de Krijgsmacht alles behouden wat nodig is voor de verdediging en waarmee zij indien nodig het slagveld kan verlichten of een rookgordijn kan leggen.

De heer Robert Denis (MR) stelt dat wapens niet kunnen verboden worden. Wat dit soort wapens in het bijzonder betreft moet men, gelet op het gevaar dat zij vertegenwoordigen, een zeer restrictieve houding aannemen. Kleine hoeveelheden submunitie zijn bijgevolg aangewezen zoals ook een klein bestrijkingsgebied. Zij moeten op het doel kunnen worden geconcentreerd en niet verspreid worden afgevuurd. Er moet ook worden gewaakt over een drastische vermindering van de falingsgraad van het zelfdestructiemechanisme.

De heer Joseph Arens (cdH) verwijst naar een bezoek dat hij anderhalf jaar geleden bracht aan Zagreb. Daar werd hem verteld dat dergelijke bommen werden gelost om opzettelijk de burgerbevolking te raken en aldus een psychologisch effect te veroorzaken. Dergelijke aspecten mogen in geen geval worden vergeten. Verder vraagt hij de heer Bryant naar zijn standpunt aangaande de licht- en rookmunitie.

De heer Bryant preciseert dat clusterbommen wapens zijn bedoeld om een bepaalde zone te treffen (*area effect weapon*). De definitie van dit soort wapens, die overigens ook in het wetsontwerp wordt gehanteerd, komt van de Verenigde Naties. Zij omvat elke munitie en explosief materiaal ontworpen om te ontploffen op een bepaald ogenblik, na het afvuren of het vrijkomen uit de container. Het afgeven van rook of licht of het ontregelen van elektrische installaties valt daar bijgevolg niet onder.

III. — ALGEMENE BESPREKING

De heer Francis Van den Eynde (Vlaams Belang) verwijst naar de definitie van clustermunitie en de verschillende terminologieën die terzake worden gehanteerd. Het is wel merkwaardig dat de voorstanders van de productie van dit soort munitie in België de economische belangen van Wallonië invoeren. Dit zogenaamde progressieve landsgedeelte heeft weinig morele bezwaren wanneer het om wapenhandel gaat. Sinds de regionalisering van de wapenuitvoer kan Vlaanderen op dit gebied zijn eigen beleid voeren, wat de morele bezwaren evenwel niet doet verdwijnen. De verkoop van

mes est la plupart du temps immorale et ne peut dès lors pas servir d'argument en faveur de l'économie wallonne.

Le producteur des sous-munitions concerné est l'entreprise *Forges de Zeebrugge* de Herstal. Présentant ensuite la situation économique de cette entreprise, l'intervenant demande si FZ a réellement besoin de cette production pour survivre. Il s'avère que le chiffre d'affaires et le bénéfice de l'entreprise ont considérablement progressé ces dernières années. L'entreprise fait au demeurant partie d'un grand groupe français.

En tout cas, les arguments en faveur des sous-munitions sont quelquefois exprimés de façon plutôt euphémique. C'est ainsi que ce type de munition permettrait d'éviter les dommages collatéraux, voire d'épargner les soldats et les civils. Ce qui est pire, et c'est généralement le reproche que les groupes pacifistes formulent à juste titre, c'est que ces munitions sont non discriminantes. Une fois lancé, ce type de munition ne fait aucune distinction entre les militaires et les civils. Il s'agit de la poursuite de la technique des tapis de bombes mise en œuvre lors de la Seconde Guerre mondiale. Nombre de bombelettes libérées par la bombe principale n'explorent toutefois pas et jonchent le sol avec tous les dangers qui s'ensuivent pour les citoyens et les enfants. Il est donc pertinent de comparer ces munitions aux mines antipersonnel. En Asie du Sud-Est, on ne compte plus les victimes civiles.

Son groupe s'oppose sans réserve à la poursuite de la fabrication de ce type de munition.

*
* *

M. Robert Denis (MR) indique que son groupe est en faveur du principe de la prohibition des sous-munitions qui constituent une menace réelle pour la population civile.

Toutefois, cette interdiction ne sera crédible sur le plan international que si elle s'accompagne d'une véritable sécurité juridique. Son groupe propose dès lors d'interdire les sous-munitions dans le chapitre «Des munitions» et non dans la section «Des armes prohibées» de la loi du 3 janvier 1933. En effet, de par leur nature, les sous-munitions ne peuvent pas être considérées comme des armes, puisqu'elles explosent sans intervention extérieure, contrairement aux mines antipersonnel. Le but est d'exclure le risque généré par les sous-munitions qui n'explorent pas lors de l'impact. Il n'y a donc pas lieu d'interdire les sous-munitions qui *ne présentent pas* ce risque. L'intervenant renvoie à cet égard aux amen-

wapens is meestal immoreel en kan dan ook niet als argument worden ingeroepen ten gunste van de Waalse economie.

De producent van de clustermunition waar het om gaat is het bedrijf *Forges de Zeebrugge* uit Herstal. De spreker houdt vervolgens een uiteenzetting over de economische situatie van dit bedrijf in verband met de vraag of FZ deze productie wel nodig heeft om te kunnen overleven. Hun zakencijfer en winst blijken er de laatste jaren in belangrijke mate op vooruitgegaan te zijn. Het bedrijf maakt overigens deel uit van een grote Franse groep.

De argumenten pro worden in elk geval soms nogal eufemistisch uitgedrukt. Zo zou dit soort munition dienen om *collateral damage* te vermijden en zelfs om de soldaten en burgers niet te kwetsen. Wat erger is, en meestal door pacifistische groepen terecht wordt verweten, is dat zij niet «discriminerend» is. Eenmaal gedropt maakt dit soort munition geen enkel onderscheid tussen militairen en burgers. Het gaat om de verderzetting van de techniek van de bommentapijten uit de Tweede wereldoorlog. Veel van de kleine bommen die uit de hoofdbom zijn vrijgekomen, blijven echter onontploft liggen met alle gevaren van dien voor burgers en kinderen. Een vergelijking met de antipersoonsmijnen gaat dan ook op. In Zuidoost-Azië zijn de burgerslachtoffers niet te tellen.

Zijn fractie verzet zich volmondig tegen de verdere aanmaak van dit soort munition.

*
* *

De heer Robert Denis (MR) deelt mee dat zijn fractie achter het principe staat van het verbod op submunition die voor de burgerbevolking een daadwerkelijke bedreiging vormt.

Opdat het verbod echter geloofwaardig zou zijn, op internationaal niveau, dient een volwaardige juridische zekerheid te bestaan. Daarom stelt zijn fractie voor submunition te verbieden in de wet van 3 januari 1933, niet onder het onderdeel «verboden wapens», maar onder het onderdeel «munition». Door zijn aard kan submunition immers niet als een wapen worden beschouwd omdat de ontploffing enkel op gang wordt gebracht uit zichzelf in tegenstelling tot een antipersoonsmijn. De doelstelling ligt in het vermijden van het risico dat ontstaat door de niet-ontploffing van submunition bij de impact. Er is dan ook geen reden om submunition te verbieden die dit risico *niet* heeft. Hij verwijst in dit verband naar de amen-

dement n^{os} 5 à 8 (DOC 51 1935/003), qui tendent à exclure les sous-munitions équipées d'un dispositif d'autoneutralisation ou d'autodestruction performant. Dans le même ordre d'idées, il propose également de limiter le nombre d'unités de sous-munitions présentes dans la munition mère en interdisant les munitions comptant plus de dix sous-munitions, même si elles sont équipées de mécanismes d'autodestruction.

Il est évident que nous sommes tous opposés aux armes et en faveur de la paix, mais il faut rester réaliste. Les grands pays ne sont pas disposés à se défaire purement et simplement de ce type de munitions. Il serait donc absurde d'interdire en Belgique ce qui ne serait pas prohibé au niveau international.

*
* *

Mme Ingrid Meeus (VLD) souligne le caractère éthique de la discussion. En fait, chacun approuve l'interdiction de principe. Le choix difficile entre l'aspect éthique et l'aspect économique est au centre du débat. L'objectif ne peut quand même pas être de mettre l'industrie en difficulté. Mais quel est l'objectif exact du projet de loi ? Investir la Belgique d'une fonction d'exemple sur le plan international ? Pour y parvenir, il faut disposer d'un instrument suffisamment attrayant sur le plan international pour que les autres pays suivent la Belgique. C'est pourquoi, la portée ne doit pas non plus être délimitée de manière trop précise. Il faut dès lors choisir entre, d'une part, une législation nationale d'emblée très sévère, mais peu attractive et convaincante sur le plan international (et qui, en ce qui concerne son champ d'application, restera sans doute limitée uniquement à la Belgique) et, d'autre part, une législation ambitieuse mais réaliste qui peut servir d'instrument pour réaliser des progrès à l'étranger.

*
* *

M. Luc Sevenhans (Vlaams Belang) souligne l'importance de disposer d'informations claires et détaillées sur les aspects techniques liés à ce dossier. Il faut être attentif aussi bien à l'aspect humanitaire qu'à l'emploi.

L'intervenant se penche ensuite sur la notion de munition et renvoie, à cet égard, à la définition usuelle en la matière. Les munitions existent sous plusieurs formes, comme les munitions opérationnelles, au nombre desquelles figurent les munitions de guerre.

dementen nrs. 5 tot 8 (DOC 51 1935/003) gericht op het uitsluiten van de submunitie die voorzien is van een doeltreffend zelfvernietigings- of zelfneutraliseringsmechanisme. In die gedachtegang stelt hij ook voor het aantal eenheden submunitie in de hoofdbom te beperken door munitie te verbieden die meer dan 10 stuks submunitie bevat, zelfs als deze met zelfvernietigingsmechanismen zouden zijn uitgerust.

Uiteraard is iedereen tegen wapens en voor vrede, maar men dient ook realistisch te blijven. Grote landen zijn immers niet zonder meer bereid zich van dit type munitie te ontdoen. Het zou dan ook niet veel zin hebben in België te verbieden wat op internationaal niveau niet zou worden verboden.

*
* *

Mevrouw Ingrid Meeus (VLD) benadrukt het ethisch karakter van de discussie. In feite staat iedereen achter het principieel verbod. De moeilijke keuze tussen het ethische en het economische staat centraal. Het kan echter ook niet de bedoeling zijn de industrie in moeilijkheden te brengen. Wat is echter de juiste doelstelling van het wetsontwerp? België een internationale voorbeeldfunctie te laten vervullen? Om dit te laten slagen komt het erop aan om over een instrument te beschikken dat internationaal voldoende aantrekkelijk is voor andere landen om mee te doen met België. Daarom mag de draagwijdte ook niet te nauw worden afgebakend. De keuze is er dan ook een tussen, enerzijds, een onmiddellijk zeer strenge nationale wetgeving die weinig internationale aantrekkings- en overtuigingskracht biedt (en die wat het toepassingsgebied betreft waarschijnlijk enkel tot België beperkt zal blijven), en, anderzijds, een ambitieuze maar realistische wetgeving die als instrument kan dienen om buiten België vooruitgang te boeken.

*
* *

De heer Luc Sevenhans (Vlaams Belang) wijst op het belang van gedetailleerde en duidelijke informatie over de technische aspecten verbonden aan dit dossier. Ook voor zowel het humanitaire aspect als de werkgelegenheid moet aandacht zijn.

Vervolgens wijdt de spreker uit over het begrip munitie en verwijst daarbij naar de gangbare definitie terzake. Munitie bestaat in verschillende vormen zoals bijvoorbeeld de operationele munitie, waaronder de oorlogsmunitie valt.

Les munitions de guerre peuvent être utilisées pour des exercices, mais des munitions d'entraînement spécifiques peuvent également être utilisées à cet effet. Il y a par ailleurs aussi des munitions d'exercice et d'instruction. Les cartouches sont à cet égard essentielles pour tirer la munition. Elles peuvent être réalisées dans plusieurs matériaux. L'intervenant brosse un tableau des diverses cartouches existantes.

Le lien entre les armes de guerre et le phénomène de la guerre est incontestable. La guerre est généralement définie comme un conflit armé entre peuples ou nations. Dans ce contexte, l'intervenant explique aussi à la commission les termes de «guerre ordinaire», de «guerre civile», de «Guerre froide» et de «guerre mondiale». Des notions telles que la «paix», le «cessez-le-feu», etc. sont opposées à la notion de «guerre».

M. Sevenhans fait ensuite observer que, depuis la nuit des temps, la guerre est soumise à certaines règles. L'issue de nombre de batailles est d'ailleurs souvent et en grande partie venue de la table des négociations.

Le phénomène de la guerre a fait l'objet de nombreuses réflexions philosophiques et autres. Depuis 1945, la guerre n'est dès lors plus un moyen justifié pour résoudre un conflit. D'autres voies existent à cet effet, notamment la voie diplomatique. Avant cette période, ce n'était pas toujours le cas. En Belgique, l'actuel ministre de la Défense met d'ailleurs de plus en plus l'accent sur le rôle social de l'armée.

Le fait qu'aujourd'hui, les militaires doivent principalement oeuvrer pour éviter la guerre est une évolution positive. Mais il en va autrement en pratique: en dépit de toutes les législations internationales, de très nombreux conflits se règlent encore chaque jour par les armes, sans que l'on ait épuisé, voire simplement utilisé, la voie diplomatique.

L'intervenant analyse ensuite la définition de la notion d'arme, en distinguant les diverses catégories qui existent en la matière (des armes de frappe aux missiles de croisière). Il commente également le contexte historique de la Bataille des éperons d'or, notamment, et les règles qui prévalaient alors en matière de conflits armés. De mémoire d'homme, on a toutefois toujours utilisé des armes ou bien pour se défendre contre une agression, ou bien pour attaquer soi-même. Ensuite, l'intervenant renvoie au lien existant entre les armes et l'industrie de l'armement et le problème éthique que pose la production d'armes lorsqu'elles sont mises à la disposition de belligérants.

Oorlogsmunitie kan worden gebruikt voor oefeningen, maar hiervoor kan ook specifiek oefenmunitie worden gebruikt. Verder zijn er nog exercitie- en instructiemunitie. Patronen zijn in dit verband essentieel voor het afvuren van de munitie. Zij kunnen uit verschillende materies vervaardigd zijn. De spreker geeft hierbij een overzicht van de verschillende patronen die bestaan.

De band tussen oorlogswapens en het verschijnsel oorlog is onbetwistbaar. Oorlog wordt doorgaans als een gewapende strijd tussen volkeren of naties omschreven. De spreker licht in dit opzicht ook de termen «gewone oorlog», «burgeroorlog», «Koude oorlog» en «wereldoorlog» toe ten behoeve van de commissie. Tegenover oorlog staan begrippen als vrede, wapenstilstand e.d.

De heer Sevenhans wijst er vervolgens op dat reeds van bij het begin der tijden oorlog onderworpen is aan bepaalde regels. De uitslag van tal van veldslagen werd overigens dikwijls en grotendeels aan de onderhandelingsstafel beslecht.

Over het fenomeen oorlog is reeds heel wat nagedacht en gefilosofeerd. Sinds 1945 is de oorlog geen gerechtvaardigd middel meer voor het oplossen van conflicten. Daartoe bestaan andere middelen, onder andere de diplomatieke. Vóór die periode was dit niet steeds het geval. In België legt de huidige minister van Landsverdediging trouwens meer en meer de klemtoon op de sociale rol van het leger.

De positieve evolutie is dat militairen thans in hoofdzaak moeten streven naar het vermijden van oorlog. De praktijk is echter anders: alle internationale wetgeving ten spijt worden dagelijks nog zeer talrijke conflicten met de wapens beslecht zonder dat de diplomatieke middelen zijn uitgeput of zelfs maar benut.

De spreker analyseert vervolgens de definitie van het begrip wapen en onderscheidt de verschillende categorieën die op dit gebied bestaan (van slagwapens tot kruisraketten). Hij geeft tevens toelichting bij de historische achtergrond van onder meer de Guldensporenslag en de destijds geldende regels voor gewapende conflicten. Wapens worden evenwel sinds mensenheugenis gebruikt om zich tegen een aanvalsoorlog te verdedigen of om zelf oorlog te voeren. Vervolgens verwijst de spreker naar de band tussen wapens en de wapenindustrie en het ethisch probleem verbonden aan wapenproductie wanneer zij ter beschikking van strijdende partijen wordt gesteld.

Dans le cadre de l'exposé sur les armes, il faut également accorder l'attention nécessaire aux explosifs sous leurs multiples formes et caractéristiques. Les bombes à dispersion en sont un exemple. Lorsque l'on passe en revue les armes, on doit également prendre en compte les armes chimiques et biologiques. Il existe même des armes non létales (les armes acoustiques, par exemple).

M. Sevenhans traite plus spécifiquement les obus dont les bombes à fragmentation forment en fait une catégorie spécifique. L'obus se caractérise essentiellement par son chargement explosif. L'intervenant explique les caractéristiques des différentes formes d'explosifs ainsi que les notions telles que « détonation » et « déflagration ». Enfin, il précise le fonctionnement des obusiers, des mortiers et des canons.

M. Dirk Van Der Maelen (*sp.a-spirit*), rapporteur, déplore que le groupe Vlaams Belang choisisse de faire obstruction pendant la discussion du projet à l'examen alors que ses objections concernent principalement les amendements, présentés par Mme Vautmans et consorts, à la proposition de loi modifiant la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des Forces armées en vue de permettre l'accès à certains mandats politiques (doc 51 1809) .

*
* *

M. Stef Goris (VLD) souligne, d'un point de vue personnel, qu'il s'oppose lui aussi aux munitions à fragmentation et qu'il est favorable, par principe, à une interdiction mondiale de ce type d'armes, mais toute la question reste cependant de savoir comment mettre en place cette interdiction afin de garantir des résultats optimaux pour la population civile. Ensuite, il renvoie à la discussion qui s'est tenue au Sénat, au cours de laquelle M. Mahoux avait estimé que l'arme était particulièrement dangereuse parce que 5 à 30% des petites bombes n'explosent pas, parce que, dans les bombes à fragmentation, des milliers de petites bombes sont libérées et enfin parce que cette arme est utilisée sur les champs de bataille depuis des décennies déjà. L'intervenant abonde dans le même sens.

Étant donné que ces armes blessent ou tuent des citoyens, et surtout des enfants, il faudrait qu'elles soient équipées de mécanismes d'autodestruction afin que cela ne se produise plus à l'avenir.

Le projet de loi à l'examen peut cependant avoir un effet tout à fait contraire à l'effet visé.

In het kader van de uiteenzetting over wapens dient ook de nodige aandacht te gaan naar explosieven in al hun vormen en hun karakteristieken. Clusterbommen zijn daar voorbeelden van. In het overzicht van de wapens mogen ook de chemische en biologische soorten niet worden vergeten. Er bestaan zelfs niet-dodelijke wapens (bv. akoestische wapens).

De heer Sevenhans heeft het vervolgens meer specifiek over granaten waarvan clusterbommen in feite een specifieke categorie zijn. De granaat wordt in essentie gekenmerkt door zijn explosieve lading. De kenmerken van de verschillende vormen van explosieven en begrippen als detonatie en deflagratie worden uiteengezet. Tenslotte verduidelijkt de spreker de werking van houwitsers, mortieren en kanonnen.

De heer Dirk Van der Maelen (*sp.a-spirit*), rapporteur, betreurt het dat de Vlaams Belang-fractie de bespreking van het voorliggend wetsontwerp aangrijpt om te filibusteren terwijl hun bezwaren voornamelijk gericht zijn tegen de op het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de Krijgsmacht met het oog op de toelating tot bepaalde politieke mandaten (doc 51 1809) ingediende amendementen van mevrouw Vautmans c.s.

*
* *

De heer Stef Goris (VLD) onderstreept, als een persoonlijk standpunt, dat ook hij gekant is tegen de clustermunitie en dat hij een principieel voorstander is van een wereldwijd uitbannen van dit soort wapens. In feite is iedereen tegen dit soort wapens, maar de kernvraag blijft evenwel op welke wijze dit wordt doorgevoerd met de beste resultaten voor de burgerbevolking. Vervolgens verwijst hij naar de bespreking in de Senaat waar senator Mahoux stelde dat het wapen zeer veel schade aanricht omdat gemiddeld 5 tot 30% van de kleine bommen niet ontploffen, omdat in clusterbommen soms zelfs tot duizenden kleine bommen vrijkomen en tenslotte omdat dergelijk wapentuig op de slagvelden reeds decennialang wordt gebruikt. De spreker sluit zich hierbij aan.

De verwondingen of de dood van burgers en vooral van kinderen nopen ertoe dat die wapens met zelfvernietigingsmechanismen zouden moeten worden uitgerust om dit in de toekomst uit te sluiten.

Het thans voorliggend wetsontwerp kan evenwel een volledig omgekeerd gevolg hebben als wat werd beoogd.

Actuellement, la situation sur le marché des armes est telle qu'on ne fabrique pas seulement des munitions à fragmentation en Belgique, ou dans de grands pays comme les États-Unis ou la France, mais aussi en Russie et en Chine. Ces derniers fabriquent des munitions à fragmentation qui sont moins chères, mais qui n'ont donc pas un taux de fiabilité élevé. Ces munitions sont donc utilisées dans la plupart des conflits. Si ce type d'armes est tout de même utilisé, il est préférable que l'on emploie du matériel ayant un taux élevé de fiabilité en matière d'autodestruction. Le projet de loi à l'examen aura cependant pour résultat que l'un des produits les plus fiables ne sera plus disponible sur le marché. Les parties belligérantes seront donc obligées, dans un certain sens, d'utiliser les produits chinois et russes, ou des produits similaires, qui sont beaucoup moins fiables et feront beaucoup plus de victimes civiles.

On peut espérer que la communauté internationale suivra la Belgique, comme cela s'est produit pour les mines, mais, pour cette première étape, il faut opérer avec réalisme. Il s'agit, dans une première phase, d'imposer une série de restrictions d'utilisation, et ensuite, d'évoluer progressivement vers une interdiction générale. Imposer immédiatement cette interdiction, ce qui constituera sans nul doute un signal politique fort, revient à rendre un mauvais service à la population civile, car elle sera victime des munitions à fragmentation moins chères et moins fiables.

*
* *

Mme Brigitte Wiaux (cdH) précise que son groupe soutiendra le projet de loi tel qu'il a été transmis par le Sénat. Le droit humanitaire international interdit aux États d'enfreindre les règles du droit international avec de nouvelles armes, lorsque ces armes ou instruments de guerre provoquent un nombre excessif de morts et font des victimes de manière indifférenciée. C'est cependant le cas des armes à sous-munitions, car, outre leur effet immédiat, elles ont également un effet *a posteriori*. De manière immédiate, ces bombes ont le même effet qu'un tapis de bombes, elles ne font pas de distinction entre la population civile et les cibles militaires, ce qui constitue une violation de l'un des principes essentiels du droit humanitaire international. L'effet *a posteriori* concerne les munitions non explosées qui deviennent, *de facto*, des sortes de mines antipersonnel, qui frappent de manière indiscriminée et provoquent donc un nombre excessif de morts. Le groupe de Mme Wiaux ne soutient pas les amendements présentés car ils pourraient entraver le rôle d'exemple que peut remplir la Belgique en adoptant le projet de loi. Des pays comme la France, la Suisse et le Canada ont pris des initiatives

De huidige toestand op de wapenmarkt is zodanig dat niet alleen in België clustermunitie wordt gefabriceerd, of in grote landen als de VSA en Frankrijk, maar ook in Rusland en China. Landen als deze laatste maken clustermunitie die goedkoper is maar dan ook geen hoge betrouwbaarheidsgraad heeft. In de meeste conflicten wordt dan ook deze munitie gebruikt. Als dan toch dergelijke wapens worden gebruikt is het beter dat het gaat om materieel met een hoge graad van betrouwbaarheid inzake autodestructie. Het voorliggende wetsontwerp evenwel zal als resultaat hebben dat een van de meest fiabele producten niet langer op de markt beschikbaar zal zijn. De oorlogsvoerende partijen zullen bijgevolg in zekere zin gedwongen worden om de Chinese en Russische, of soortgelijke, producten aan te wenden die minder betrouwbaar zijn en veel meer burgerslachtoffers zullen maken.

Hopelijk zal de internationale gemeenschap België volgen, zoals ook met de mijnen is gebeurd, maar bij deze eerste stap moet realistisch tewerk worden gegaan. Het komt erop aan in een eerste fase een aantal beperkingen op te leggen bij het gebruik en vervolgens geleidelijk aan te evolueren naar een algeheel verbod. Thans onmiddellijk dit verbod opleggen, wat weliswaar een belangrijk politiek signaal zal uitmaken, komt erop neer de burgerbevolking een slechte dienst te bewijzen omdat zij slachtoffer zal worden van de goedkopere minder betrouwbare clustermunitie.

*
* *

Mevrouw Brigitte Wiaux (cdH) preciseert dat haar fractie het wetsontwerp, zoals het door de Senaat werd overgezonden, zal steunen. Het internationaal humanitair recht legt op dat staten door middel van nieuw wapens de regels van het internationaal recht niet mogen schenden, wanneer deze wapens of oorlogsmiddelen overbodige doden veroorzaken en zonder onderscheid slachtoffers maken. De clustermunitie doet dit echter wel omdat zij naast een onmiddellijk effect ook een *a posteriori* effect heeft. Onmiddellijk hebben deze bommen hetzelfde effect als een bommentapijt, zij maken geen onderscheid tussen burgerbevolking en militaire doelen, een schending van één van de belangrijkste principes van het internationaal humanitair recht. Het *a posteriori* effect heeft betrekking op de niet-ontplofte munitie die *de facto* een soort van antipersoonsmijnen wordt en zonder onderscheid slachtoffers maakt, wat dus leidt tot heel veel doden. De fractie van mevrouw Wiaux steunt de ingediende amendementen niet omdat het een belemmering kan vormen voor de voorbeeldfunctie die België door de aanneming van het wetsontwerp kan vervullen. In landen als Frankrijk, Zwitserland

parlementaires similaires. Le 19 janvier 2006, le parlement européen a également adopté une résolution visant à interdire les armes à sous-munitions.

*
* *

M. Luc Sevenhans (Vlaams Belang) estime qu'il faut faire preuve de réalisme dans l'approche de cette problématique. Les munitions à fragmentation ne sont pas spécifiquement destinées à toucher des enfants, mais il arrive que ceux-ci en soient les victimes.

Il existe toutefois aujourd'hui des munitions à fragmentation d'une nouvelle génération, auxquelles M. Goris a déjà fait référence. Son groupe se rallie à cet égard au point de vue personnel de M. Goris.

L'idéal serait bien évidemment d'éradiquer immédiatement toutes les armes de la terre. Rien ni personne ne tirerait toutefois bénéfice d'une telle naïveté. Le projet de loi témoigne cependant d'une telle naïveté. Si le projet de loi est adopté, il est possible que quelques pays emboîteront le pas de la Belgique, mais tous ne le feront pas, avec pour conséquence une plus grande diffusion encore des bombes à fragmentation moins coûteuses qui feront surtout des victimes civiles. Une interdiction complète aura l'effet contraire de celui recherché par les personnes pénétrées des meilleures intentions.

M. Sevenhans pourrait approuver le projet de loi à l'examen moyennant un certain nombre d'amendements.

*
* *

M. Philippe Monfils (MR), président, formule les considérations suivantes, en sa qualité d'auteur principal des amendements n^{os} 1 à 8 et 19 (DOC 51 1935/002, 003 et 006).

On a dit qu'il s'agissait d'un choix entre l'éthique et l'emploi. L'emploi est toutefois aussi par définition une finalité éthique et morale. *In casu*, un nombre important d'emplois directs et indirects sont malgré tout en jeu ici.

La question centrale est de savoir si la Belgique doit prendre une décision qui ne sera probablement suivie par personne et qui, par conséquent, n'a aucune chance d'atteindre les objectifs humanitaires assignés. D'autres pays, qui ne connaissent pas d'interdiction, reprendront en effet les contrats d'armement en cours. Une interdic-

en Canada bestaan er soortgelijke parlementaire initiatieven. Op 19 januari 2006 nam ook het Europees parlement een resolutie aan gericht op het verbieden van clustermunitie.

*
* *

De heer Luc Sevenhans (Vlaams Belang) vindt dat men deze problematiek nuchter dient te benaderen. Clustermunitie dient niet specifiek om kinderen te treffen; wat wel gebeurt is dat zij er het slachtoffer van worden.

Er bestaat thans echter clustermunitie van een nieuwe generatie, naar dewelke de heer Goris reeds heeft verwezen. Zij fractie sluit zich in dit opzicht aan bij het persoonlijk standpunt van de heer Goris.

Het best van al zouden onmiddellijk alle wapens uit de wereld worden gebannen. Dergelijk naïef standpunt dient echter niets of niemand. Het wetsontwerp getuigt echter van zulke naïviteit. Indien het wetsontwerp wordt aangenomen zullen misschien enkele landen België volgen, maar andere landen zeker niet. Het gevolg zal zijn een nog grotere verspreiding van de goedkopere fragmentatiebommen die vooral burgerslachtoffers zullen maken. Een volledig verbod zal het tegenovergesteld effect hebben van wat wordt nagestreefd met de beste bedoelingen.

In geamendeerde vorm zou de heer Sevenhans het wetsontwerp wel kunnen aannemen.

*
* *

De heer Philippe Monfils (MR), voorzitter, formuleert de volgende overwegingen, als hoofdindieners van de amendementen nrs. 1 tot 8 en 19 (DOC 51 1935/002, 003 en 006).

Er is gesteld geweest dat het hier om een keuze gaat tussen ethiek en werkgelegenheid. Werkgelegenheid is per definitie echter ook een ethisch en morele doelstelling. In casu gaat het toch om een belangrijk aantal rechtstreekse én onrechtstreekse jobs.

De kernvraag is of België alleen een beslissing moet treffen die waarschijnlijk door niemand zal worden gevolgd en die bijgevolg geen kans heeft de humanitaire doelstellingen te bereiken. Andere landen, waar geen verbod bestaat, zullen immers de lopende wapencontracten overnemen. Een Belgisch verbod zal niet

tion belge n'empêchera pas la production de munitions à fragmentation ailleurs et la poursuite de leur utilisation. La France, par exemple, n'envisage pas d'instaurer une telle interdiction.

L'argument selon lequel l'exemple belge sera suivi par d'autres pays n'est toutefois pas indiscutable. Le même argument a, par exemple, également été invoqué lors de la promulgation de la législation belge sur la compétence juridique universelle. Aucun pays ne nous a toutefois emboîté le pas et la portée de la loi a ensuite dû être réduite sensiblement.

Un accord préalable au niveau européen, entre les pays qui sont gros producteurs d'armes, eût été préférable (cf. audition du représentant du ministre des Affaires étrangères, M. Huynen).

M. Monfils et son groupe font évidemment preuve de compréhension pour les conséquences dramatiques de chaque guerre et de l'utilisation des armes. C'est précisément la raison pour laquelle M. Monfils a présenté une série d'amendements qui maintiennent l'interdiction de principe, mais prévoient en même temps une série d'exceptions pour les bombes qui ne contiennent pas plus de 10 sous-munitions et sont équipées d'un mécanisme d'autodestruction. Les deux aspects démontrent que son groupe entend également aller dans le sens d'une interdiction, mais en tenant compte de la réalité économique. L'audition a révélé que si ces amendements étaient adoptés, seuls 5 des 150 types seraient visés par l'exception à l'interdiction.

Il ne servirait à rien que la Belgique joue un rôle de pionnier si les autres pays ne la suivaient pas. Dans certaines régions du pays, l'industrie de l'armement est très importante sur le plan économique. Celle-ci ne peut pas être anéantie.

*
* *

M. Theo Kelchtermans (CD&V) précise que son groupe préférerait que le point de vue adopté par le Sénat soit maintenu intégralement. On ne peut pas s'écarter de la position de principe défendue initialement. L'évolution technologique que connaît le secteur ne peut rien y changer. On ne peut pas combattre le mal par le mal. Ce serait en outre un signal ambigu, d'une part, de disposer d'un service de déminage militaire fonctionnant très bien et, d'autre part, de tolérer la dispersion de tels engins.

verhindern dat de clustermunities elders zal worden geproduceerd en nog steeds zal worden gebruikt. In Frankrijk wordt bijvoorbeeld niet overwogen een soortgelijk verbod in te voeren.

Het argument dat het Belgisch voorbeeld door de andere landen zal worden gevolgd is echter niet zeker. Hetzelfde argument werd bijvoorbeeld ook ingeroepen bij de uitvaardiging van de Belgische wetgeving op de universele rechtsbevoegdheid. Geen enkel land heeft gevolgd en de wet is nadien in haar draagwijdte in aanzienlijke mate ingeperkt moeten worden.

Een voorafgaand Europees akkoord onder de landen die belangrijke wapenproducenten zijn, ware verkieslijker geweest (cf. hoorzitting met de vertegenwoordiger van de minister van Buitenlandse zaken, de heer Huynen).

De heer Monfils en zijn fractie heeft uiteraard begrip voor de dramatische gevolgen van elke oorlog en van wapens. Om die reden juist heeft hij een reeks amendementen ingediend die het principiële verbod handhaven maar tegelijkertijd een aantal uitzonderingen invoeren voor bommen die over niet meer dan 10 submunities bevatten én over een zelfvernietigingsmechanisme beschikken. Beide aspecten bewijzen dat zijn fractie ook in de richting van een verbod wil gaan, maar dan rekening houdend met de economische realiteit. Uit de hoorzitting is gebleken dat indien deze amendementen zouden worden aanvaard, van de 150 types er slechts 5 onder de uitzondering op het verbod zouden vallen.

Het heeft geen zin dat België een voortrekkersrol zou spelen indien de andere landen niet volgen. De wapenindustrie is in bepaalde delen van het land economisch zeer belangrijk. Deze mag niet ten gronde worden gericht.

*
* *

De heer Theo Kelchtermans (CD&V) preciseert dat zijn fractie het standpunt zoals in de Senaat aangenomen het liefst onverkort behouden ziet. Van het initiële principiële standpunt mag niet worden afgeweken. De technologische evolutie in de sector mag hierin geen verandering brengen. Men kan geen kwaad met kwaad bestrijden. Het zou bovendien een dubbelzinnig signaal zijn, enerzijds, een uitstekend functionerende militaire ontminningsdienst hebben, en, anderzijds, de verspreiding van dergelijke tuigen gedogen.

*
* *

Mme Talbia Belhouari (PS) souligne que le projet de loi transmis par le Sénat a été adopté à l'unanimité par cette assemblée. Le débat rouvert à la Chambre risque de faire perdre de vue l'objectif essentiel du projet. De par le monde, le stock de bombes à sous-munitions représente 40 milliards d'unités. Il s'agit d'une arme qui viole les règles du droit international humanitaire et qui ne permet pas d'opérer la distinction entre les objectifs militaires et les civils. Les amendements qui expriment le point de vue de l'industrie de l'armement ne peuvent pas être soutenus. L'amendement n° 19 (DOC 51 1935/006) de M. Monfils, par exemple, crée un malaise, parce qu'il introduit de nouveaux concepts et permet tout. Cet amendement évoque une charge principale explosive et suggère par exemple l'existence de charges secondaires explosives qui peuvent en réalité être tout aussi dangereuses et devraient également être visées par l'interdiction. Par ailleurs, l'alinéa 2 de l'article 15bis proposé dans le texte original de l'amendement n° 19 est imprécis. Le débat risque de sombrer dans la confusion. Le groupe de l'intervenante estime que le projet transmis par le Sénat doit être adopté tel quel, sans amendements.

M. Philippe Monfils (MR), président, reconnaît qu'une erreur matérielle s'est glissée dans le texte original de l'amendement n° 19 en ce qui concerne l'alinéa 2 de l'article 15bis proposé. Cette erreur sera rectifiée dans la version imprimée. Il précise que l'interdiction proposée dans son amendement ne vise pas les munitions comptant au maximum 10 sous-munitions et dont les sous-munitions sont équipées d'un dispositif d'autodestruction. Ces deux conditions doivent être réunies pour que l'interdiction soit levée.

*
* *

Mme Ingrid Meeus (VLD) maintient que l'on a le choix entre, d'une part, une loi très sévère isolant la Belgique et, d'autre part, une approche plus progressive qui incitera d'autres pays à emboîter le pas. Il faut en tout cas que l'armée puisse rester opérationnelle. Le terme «sous-munition» recouvre beaucoup de choses et englobe notamment les munitions fumigènes et éclairantes. On en trouve, par exemple, également dans les kits de protection et dans les bombes de pénétration (utilisées contre les tanks), qui ne sont pas elles-mêmes explosives, mais sont composées de mitraille ou de caoutchouc afin de faciliter la pénétration. Les dispositifs de défense des appareils C 130 (contre les roquettes ennemies) utilisent un type de sous-munition, qui

*
* *

Mevrouw Talbia Belhouari (PS) onderstreept dat het door de Senaat overgezonden wetsontwerp in de Senaat eenparig werd aangenomen. Het in de Kamer heropend debat dreigt de essentiële doelstelling uit het oog te laten verliezen. In de wereld ligt een voorraad van 40 miljard clusterbommen, een wapen dat de regels van het internationaal humanitair recht schendt en geen onderscheidend vermogen heeft tussen militaire doelen en burgers. De amendementen die het standpunt van de wapenindustrie vertolken kunnen niet worden bijgetreden. Amendement nr. 19 (DOC 51 1935/006) van de heer Monfils bijvoorbeeld creëert een malaise omdat het nieuwe begrippen invoert en in feite alles mogelijk maakt. Het heeft het over een ontplofbare hoofd- lading en suggereert bijvoorbeeld het bestaan van ontplofbare secundaire ladingen die in feite even ge- vaarlijk kunnen zijn en ook onder het verbod zouden moeten vallen. Bovendien bevat de originele tekst van het amendement nr. 19 in het tweede lid van het voor- gestelde artikel 15bis een onduidelijkheid. Het debat dreigt in vaagheid te verdrinken. Haar fractie meent dat het in de Senaat aangenomen wetsontwerp onverkort dient te worden aangenomen, zonder amendering.

De heer Philippe Monfils (MR), voorzitter, erkent dat in de originele tekst van het amendement nr. 19 betref- fende het tweede lid van het voorgestelde artikel 15bis een materiële fout is geslopen die in de gedrukte versie zal worden rechtgezet. Hij preciseert dat het verbod, zoals voorgesteld in zijn amendement, niet slaat op munitie die maximum 10 stuks submunitie bevat én waarvan de submunitie voorzien is van een zelf- vernietigingsmechanisme. Beide voorwaarden moeten zijn vervuld om het verbod op te heffen.

*
* *

Mevrouw Ingrid Meeus (VLD) herinnert aan haar stel- ling dat men de keuze heeft tussen, enerzijds, een zeer stringente wet waarbij België alleen staat, en, ander- zijds, een meer geleidelijke benadering die andere lan- den er eerder zal toe aanzetten te volgen. Het leger moet in elk geval operationeel kunnen blijven. De term submunitie heeft immers veel betekenissen en omvat onder meer ook rook- en lichtmunitie. Er zitten bijvoor- beeld ook ladingen in beschermingskits en in penetratie- bommen (tegen tanks), die zelf niet explosief zijn, maar bestaan uit schroot of rubber, om de penetratie beter te laten verlopen. Ook de afweersystemen van de C 130 toestellen (ter bescherming tegen vijandige raketten) werken met een soort submunitie, die onschadelijk is

est inoffensif au contact avec le sol. La définition de la notion de sous-munition proposée par le projet de loi est trop vaste et pourrait entraver le bon fonctionnement des Forces armées.

*
* *

Mme Muriel Gerken (Ecolo) déclare que son parti soutient assurément cette interdiction. Il n'en demeure pas moins que, sous certains aspects, le débat témoigne de malhonnêteté intellectuelle. Si l'on soutient l'interdiction, on prend clairement position sur le plan politique.

Elle aussi a rencontré des représentants tant des organisations humanitaires que du producteur belge de ce type d'armes (FZ) et a écouté les arguments des deux parties.

Force est de reconnaître que le produit développé par l'entreprise concernée ne répond plus pleinement à ce que l'on visait initialement dans les développements de la proposition de loi. Il n'y a toujours pas de capacité de discrimination, suffisante via guidage de chaque sous-munition par exemple, mais il ne s'agit plus de milliers de sous-munitions par unité.

L'interdiction préconisée vise donc aussi les armes modernes, même plus précises et plus sophistiquées, comme celles qui sont en projet aux Forges de Zeebrugge. Ayons donc l'honnêteté intellectuelle de le dire.

Enfin, il est un fait que le personnel concerné chez ce producteur n'est pas très nombreux. Si c'était la grande usine d'armement de la FN qui fabriquait ce type de munitions, le groupe PS aurait probablement tenu un autre discours. Rappelons-nous la colère des syndicats contre Ecolo à Liège lorsque nous défendions l'intégration du code éthique européen dans la loi belge d'exportation des armes.

*
* *

Mme Hilde Vautmans (VLD) est convaincue qu'une bombe à fragmentation, quel que soit le nombre de bombelettes qu'elle renferme, est beaucoup trop dommageable pour les populations civiles. Les conséquences sur le terrain peuvent être effroyables. La Belgique,

wanneer ze op grond terechtkomt. De omschrijving van het begrip submunitie in het wetsontwerp is te ruim en zou de goede functionering van de Krijgsmacht kunnen bemoeilijken.

*
* *

Mevrouw Muriel Gerken (Ecolo) zegt dat haar partij zeker achter dit verbod staat. Niettemin getuigt het debat in bepaalde opzichten van intellectuele oneerlijkheid. Indien men achter het verbod staat neemt men een duidelijke politieke stelling in.

Ook zij heeft vertegenwoordigers ontmoet van zowel de humanitaire organisaties als van de Belgische fabrikant van dit soort wapens (FZ) en heeft geluisterd naar de argumenten van beide zijden.

Hierbij moet worden erkend dat het product dat het betrokken bedrijf ontwikkelt niet volledig meer beantwoordt aan wat men initieel in de toelichting bij het wetsvoorstel voor ogen had (het is nog steeds niet mogelijk om bijvoorbeeld via het «sturen» van elk stuk submunitie te bekomen dat het in voldoende mate onderscheidend werkt, maar het gaat ook niet meer om duizenden stuks submunitie per eenheid munitie).

Met het voorgestelde verbod beoogt men dus ook moderne wapens, zelfs preciezere en meer gesofisticeerde tuigen, zoals die welke bij FZ op de te kentafels liggen. We moeten dus de intellectuele eerlijkheid opbrengen om dat toe te geven.

Tenslotte is het zo dat het bij deze fabrikant niet om een heel groot aantal personeelsleden gaat. Moest het de grote wapenfabriek van FN zijn die dit soort munitie zou vervaardigen, zou de PS-fractie waarschijnlijk een ander soort discours hebben gehouden. Terzake verwijzen we naar de woedende reactie van de vakbonden tegen ECOLO in Luik, toen we voorstelden om in de Belgische wet op de wapenuitvoer ook de desbetreffende Europese ethische code op te nemen.

*
* *

Mevrouw Hilde Vautmans (VLD) is ervan overtuigd dat een clusterbom, ongeacht hoeveel kleine bommen er ook in mogen zitten, veel te schadelijk is voor de burgerbevolking. De gevolgen op het terrein kunnen verschrikkelijk zijn. België dat veel investeert in de

qui investit beaucoup dans le service de déminage de l'armée, enverrait un signal singulier si le projet de loi à l'examen ne devait pas être adopté. C'est pourquoi elle ne peut se rallier aux amendements présentés par le groupe MR (pas d'interdiction pour les bombes ayant un maximum de 10 unités de sous-munitions et dotées d'un mécanisme d'autodestruction). L'effet demeure en effet identique quand on lance tout simplement plus de bombes. Elle espère que la Belgique pourra jouer un rôle de pionnier en ce domaine, comme elle l'a fait précédemment dans la problématique des mines antipersonnel.

*
* *

Selon *M. Luc Sevenhans (Vlaams Belang)*, le Sénat, qui se prononce généralement sur les questions de principe, n'a pas suffisamment tenu compte des conséquences pratiques. L'argument selon lequel il s'agit en l'occurrence d'une arme dangereuse ne tient pas compte du fait que toutes les armes sont dangereuses. Il n'y en a pas d'autres. Les munitions et les armes sont destinées à éliminer des personnes. Il en va de même pour la capacité de discrimination. En fait, aucune arme n'opère par elle-même de discrimination. Les amendements à l'examen visent précisément à tenir compte des objections pratiques sans porter atteinte au principe. Nul ne doute en effet de l'objectif louable du projet de loi.

*
* *

M. Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit), rapporteur, estime que la Chambre doit à présent relever un défi. A-t-elle le courage de répéter l'initiative prise en 1995 en matière de mines antipersonnel? Les arguments qui sont développés aujourd'hui ont déjà été avancés à l'époque. Les politiques avaient alors estimé que ces mines devaient être interdites. Lui-même a alors tenté d'étendre l'interdiction aux bombes à dispersion. Lorsqu'une bombe de ce type n'a pas explosé, elle a le même effet qu'une mine terrestre. Si l'on considère que l'une de ces armes est inhumaine, l'autre devrait logiquement l'être aussi.

L'exemple d'un bombardement de l'OTAN sur le village de Korice au Kosovo le 13 mai 1999 en est une preuve. Le village étant encerclé par les chars serbes. L'OTAN, qui dispose des armées les plus perfectionnées au monde, a lâché sur les chars serbes un tapis de bombes à fragmentation. Ce bombardement a fait de nombreux morts parmi les civils et les combattants armés ; les chars, quant à eux, sont restés intacts.

ontmijningsdienst van het leger zou toch wel een merkwaardig signaal uitzenden moest dit wetsontwerp niet worden goedgekeurd. Vandaar dat de door de MR-fractie ingediende amendementen (geen verbod voor bommen met maximum 10 eenheden submunitie én met een zelfvernietigingsmechanisme) niet kunnen worden bijgetreden. Het effect blijft immers gelijk wanneer gewoonweg méér bommen worden gedropt. Ze hoopt dat België zoals eerder bij de problematiek van de antipersoonsmijnen, ook thans een voortrekkersrol kan spelen.

*
* *

De heer Luc Sevenhans (Vlaams Belang) vindt dat de Senaat, die zich meestal over principiële kwesties uitspreekt, onvoldoende rekening heeft gehouden met de praktische gevolgen. Het argument dat het hier om een gevaarlijke wapen gaat houdt er geen rekening mee dat alle wapens gevaarlijk zijn. Er bestaan geen andere. Munitie en wapens hebben nu eenmaal tot doel mensen uit te schakelen. Hetzelfde geldt voor het onderscheidend vermogen. In feite maakt geen enkel wapen uit zichzelf een onderscheid. De voorliggende amendementen beogen juist aan de praktische bezwaren tegemoet te komen zonder het principe aan te tasten. Niemand twijfelt immers aan de goede bedoeling achter het wetsontwerp.

*
* *

De heer Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit), rapporteur, meent dat de Kamer thans voor een uitdaging staat. Heeft zij de moed het initiatief van 1995 met betrekking tot de antipersoonsmijnen te herhalen? De nu gehanteerde argumenten werden toen ook naar voren gebracht. De politici hebben toen beslist dat die mijnen verboden moesten worden. Hijzelf heeft toen ook gepoogd het verbod uit te breiden tot clusterbommen. Zo'n bom die niet is ontploft, heeft immers hetzelfde effect als een landmijn. Als het ene als een onmenselijk wapen wordt beschouwd, dan moet het andere dit logischerwijze ook zijn.

Het voorbeeld van een NAVO-bombardement op het dorp Korice in Kosovo op 13 mei 1999 toont dit aan. Het dorp was omsingeld door Servische tanks. De NAVO, met de meest geavanceerde legers ter wereld, viel de tanks aan met een tapijt van clusterbommen. Het resultaat was een groot aantal doden onder de burgers en de gewapende strijders, maar de Servische tanks bleven intact.

D'après certaines personnes, le nouveau type de munitions à fragmentation présente un taux d'échec très faible. D'autres, par contre, évoquent un taux d'échec jusqu'à 30%. Même si l'on ramène ces chiffres à une valeur réaliste en faisant abstraction des exagérations émanant des deux côtés, ces pourcentages restent très élevés. En Irak, environ 2 millions de bombes à fragmentation ont été lancées ou tirées en 2003 et en 2004. Si 10% de ces bombes n'ont pas explosé, cela signifie que 200 000 bombes attendent que des civils les touchent pour exploser. Même s'il ne s'agissait que d'1% (ce qui est difficilement plausible), cela signifierait que 20 000 bombes n'auraient pas encore explosé. Il s'agit là en fait de la question clé du débat. Existe-t-il des raisons militaires, économiques ou autres qui justifient que l'on accepte de prendre ce risque ? L'intervenant pense que non et appelle tout le monde, y compris l'industrie, à faire un pas dans la bonne direction.

En ce moment, plus d'une centaine d'ONG dans le monde militent pour l'interdiction de ce type de bombes et le débat est en cours au sein de différents parlements (par exemple, en Norvège, où les moyens provenant des fonds de pension norvégiens ne peuvent être investis dans des entreprises qui produisent des munitions à fragmentation). Il est évident que les bombes à fragmentation seront, tôt ou tard, interdites au niveau mondial. Selon M. Van der Maelen, les fabricants d'armes commettraient une erreur stratégique en optant pour les munitions à fragmentation dans le futur.

Enfin, il critique vivement l'attitude du groupe Vlaams Belang, qui, d'une part, dans l'intervention de M. Van den Eynde, parle de paix, et, d'autre part, dans l'intervention de M. Sevenhans, plaide en faveur de l'adoption d'amendements favorables à l'industrie de l'armement.

*
* *

M. Robert Denis (MR) déclare que l'on ne peut faire preuve de naïveté. Quelle que soit la décision de la commission, cela n'empêchera pas que des munitions à fragmentation, ou des armes pires encore, continuent à être fabriquées. Si l'on adopte le projet de loi sans l'amender, l'interdiction de production ne concernera que l'industrie belge. Des bombes moins fiables, sans mécanisme d'autodestruction, qui sont encore plus dangereuses pour les civils, seront de plus en plus nombreuses sur le marché. L'amendement n° 19 a un double objectif: d'une part, ne pas pénaliser l'industrie belge, et, d'autre part, diminuer considérablement le risque de conséquences néfastes pour les civils.

Volgens sommigen heeft de nieuwe soort cluster-munitie een bijzonder lage *failure rate*. Anderen daarentegen spreken van een faalcijfer tot 30%. Zelfs wanneer men deze cijfers tot een realistische waarde terugbrengt door abstractie te maken van overdrijvingen aan beide zijden, gaat het nog steeds om zeer grote aantallen. In Irak werden in 2003 en 2004 om en nabij de 2 miljoen clusterbommen gegooid of afgeschoten. Indien 10% daarvan niet ontploft, heeft men te maken met 200.000 bommen die liggen te wachten tot een burger er mee in contact komt. Zelfs al zou het gaan om 1% (wat niet geloofwaardig is), dan gaat het nog steeds om 20.000 onontploffte bommen. Dit vormt in feite de kernvraag van het debat. Bestaan er militaire, economische of andere redenen die het aanvaarden van dit risico rechtvaardigen? Spreker meent van niet en hij roept iedereen op, ook de industrie, een stap in de goede richting te zetten.

Op dit moment zetten meer dan honderd ngo's zich wereldwijd in voor het verbod op dit soort bommen en is het debat in verschillende parlementen bezig (vb. Noorwegen waar geen middelen van Noorse pensioenfondsen mogen worden geïnvesteerd in bedrijven die cluster-munitie fabriceren). Het is duidelijk dat clusterbommen vroeg of laat wereldwijd zullen worden verboden. Volgens de heer Van der Maelen is het voor wapenfabrieken een slechte strategische keuze indien zij voor de toekomst zouden kiezen voor cluster-munitie.

Tenslotte hekelt hij de houding van de Vlaams Belang-fractie die, enerzijds, het in de tussenkomst van de heer Van den Eynde heeft over vrede, en, anderzijds, in de tussenkomst van de heer Sevenhans pleit voor het aanvaarden van amendementen die de wapenindustrie ten goede komen.

*
* *

De heer Robert Denis (MR) stelt dat men niet naïef mag zijn. Wat ook de beslissing van de commissie zal zijn, het zal niet verhinderen dat cluster-munitie of nog ergere wapens zullen blijven geproduceerd worden. Bij een niet-geamendeerde aanneming zal het enkel de Belgische industrie zijn die een productieverbod wordt opgelegd. Minder betrouwbare bommen zonder zelfvernietigingsmechanisme die nóg gevaarlijker zijn voor burgers zullen nog meer op de markt verschijnen. Het amendement nr. 19 heeft een dubbel oogmerk: enerzijds, de Belgische industrie niet afstraffen, en, anderzijds, een aanzienlijke vermindering van het risico op schadelijke gevolgen voor de burgers.

*
* *

M. Stef Goris (VLD) fait remarquer, en réponse à M. Van der Maelen, qu'en règle générale, les munitions à fragmentation ne sont pas utilisées contre des chars. L'argument selon lequel des munitions non explosées risquent de blesser ou de tuer des civils et des enfants, s'applique cependant aussi à d'autres types de munitions. Dans le *Westhoek*, on retrouve encore régulièrement des bombes non explosées de la Première Guerre mondiale. Évoquant différentes initiatives législatives à l'étranger et l'action des ONG, M. Goris déclare qu'il est préférable de prendre une initiative au niveau du Parlement européen ou du Conseil de l'Europe. Il demeure certes quelque peu paradoxal que la Belgique adopte maintenant une interdiction unilatérale, tout en sachant que la production se poursuit dans les autres pays, ce qui n'empêche pas l'intervenant d'être favorable au principe d'une interdiction mondiale.

*
* *

M. Luc Sevenhans (Vlaams Belang) reconnaît qu'il arrive également que les membres de son parti adoptent et expriment des points de vue différents. L'exemple cité par M. Van der Maelen lui semble toutefois peu crédible. Si le bombardement s'est véritablement déroulé de cette manière au Kosovo, cela signifie que l'OTAN s'est rendu coupable d'une violation du droit international. Les armes sont toujours dangereuses. La façon dont elles sont utilisées joue toutefois un rôle déterminant dans ce débat. Comme toutes les autres armes, les bombes à sous-munitions ont malheureusement été conçues pour tuer. Dans un monde parfait, il serait bien entendu préférable d'interdire toutes les armes dans tous les pays.

*
* *

M. Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit), rapporteur, estime que les arguments de M. Goris sont identiques à ceux qui avaient été avancés dans le débat sur les mines antipersonnel. À l'époque, les opposants à l'interdiction accusaient également leurs adversaires de faire preuve de naïveté et de trop jouer le jeu des ONG. On parlait déjà de mines terrestres «intelligentes» et «non intelligentes».

Or, si l'on veut instaurer rapidement une interdiction mondiale, il est tout à fait inopportun d'opérer une distinction entre bombes à sous-munitions «intelligentes»

*
* *

De heer Stef Goris (VLD) wijst erop, in antwoord op de heer Van der Maelen, dat clustermunitie in de regel niet wordt ingezet tegen tanks. Het argument van het gevaar dat niet-ontplofte munitie burgers en kinderen kan doden of verwonden, geldt evenwel ook voor andere munitie. In de Westhoek worden nog steeds regelmatig onontplofte bommen uit de Eerste Wereldoorlog opgehaald. Met verwijzing naar verschillende wetgevende initiatieven in het buitenland en de actie van de ngo's, stelt de heer Goris dat het verkieslijk is dat op het niveau van het Europees parlement of de Raad van Europa een initiatief zou worden genomen. Het blijft wel enigszins paradoxaal dat België thans zou overgaan tot een unilateraal verbod wetende dat de productie in andere landen blijft doorgaan, wat niet belet dat de spreker een principieel voorstander is van een wereldwijd verbod.

*
* *

De heer Luc Sevenhans (Vlaams Belang) erkent dat in zijn partij ook verschillende meningen kunnen bestaan en worden geuit. Het door de heer Van der Maelen aangehaald voorbeeld echter trekt hij in twijfel. Als het bombardement zich werkelijk zo in Kosovo heeft afgespeeld zou dit neerkomen op een schending door de NAVO van het volkenrecht. Wapens zijn altijd gevaarlijk. De manier waarop ze worden gebruikt is echter doorslaggevend in dit debat. Spijtig genoeg dient een clusterbom, zoals alle wapens, om te doden. In een ideale wereld zou het uiteraard beter zijn om alle wapens wereldwijd te verbieden.

*
* *

De heer Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit), rapporteur, vindt dat de argumenten van de heer Goris dezelfde zijn als die bij het debat over de antipersoonsmijnen. De tegenstanders van het verbod verweten toen ook al dat de voorstanders naïef waren en teveel in de kaart speelden van de NGO's. Reeds toen had men het ook al over «domme» en «slimme» landmijnen.

Indien men echter snel een wereldwijd verbod wil instellen, dan is het helemaal niet aangewezen een onderscheid te maken tussen «slimme» en «domme»

et «non intelligentes». Beaucoup d'autres pays n'ont pas encore atteint le degré de technologie permettant à leur industrie de produire des bombes «intelligentes». Ils reprocheront aux pays utilisant des technologies de pointe de vouloir éliminer la concurrence des pays moins avancés en limitant l'interdiction aux bombes non sophistiquées.

À propos des mines antipersonnel, l'interdiction belge a abouti au Traité d'Ottawa qui a été signé par la plupart des pays. Avec l'interdiction des munitions à fragmentation, on suivra la même voie si un seul pays, la Belgique, a le courage de prendre l'initiative en instaurant une interdiction générale. Une interdiction limitée ne pourra réaliser un tel consensus international.

*
* *

M. Stef Goris (VLD) espère, comme M. Van der Maelen, que dans une dizaine d'années, il n'y aura plus de bombes à fragmentation. Il craint toutefois que d'autres pays continuent à en produire, ce qui aura pour conséquence une large dissémination de bombes moins fiables.

*
* *

Mme Véronique Ghenne (PS) fait observer que les amendements de M. Monfils et consorts videraient en grande partie le projet de loi de son contenu, car seul un type de sous-munitions serait interdit. Elle se rallie au point de vue de M. Van der Maelen. La Belgique doit continuer à jouer un rôle de pionnier dans cette problématique. Après l'adoption du projet de loi, il faudra également s'efforcer de faire en sorte que l'interdiction sur le plan international se traduise concrètement par la conclusion d'une nouvelle convention. Enfin, même avec un *failure rate* d'1%, il s'agit toujours de milliers de victimes.

*
* *

M. François Bellot (MR) estime que l'argumentation développée par M. Van der Maelen n'est pas très convaincante. Il renvoie à cet égard au cas d'une entreprise flamande, qui s'était vu interdire l'exportation d'une presse isostatique à destination de l'Iran. Aujourd'hui, le poids de la Belgique en matière militaire ne pèse pas vraiment lourd à l'échelle mondiale.

clusterbommen. Veel andere landen zijn nog niet in het technologiestadium dat hun bedrijven «slimme» bommen kunnen produceren. Zij zullen dan het verwijt gebruiken dat de hoogtechnologische landen de concurrentie van de minder geavanceerde landen willen uitschakelen door enkel een verbod op niet-ge sofisticeerde bommen in te stellen.

In verband met de antipersoonsmijnen heeft het Belgisch verbod geleid tot het Verdrag van Ottawa dat door bijna alle landen werd ondertekend. Met het verbod op clustermunitie zal men dezelfde weg opgaan als één land, België, de moed heeft het voortouw te nemen met een algemeen verbod. Een beperkt verbod zal geen dergelijke internationale consensus kunnen bewerkstelligen.

*
* *

De heer Stef Goris (VLD) hoopt samen met de heer Van der Maelen dat binnen een tijdspanne van 10 jaar, er geen clusterbommen meer zullen zijn. Hij vreest echter dat andere landen zullen blijven produceren met als resultaat een grote verspreiding van minder betrouwbare bommen.

*
* *

Mevrouw Véronique Ghenne (PS) wijst erop dat in gevolge de amendementen van de heer Monfils c.s. het wetsontwerp grotendeels inhoudsloos zou worden omdat enkel maar één type submunitie meer zou worden verboden. Zij sluit zich aan bij de zienswijze van de heer Van der Maelen. België moet in deze problematiek een pioniersrol blijven spelen. Nadat het wetsontwerp zal zijn aangenomen zal ernaar gestreefd moeten worden om ook op het internationaal domein het verbod te doen doorgang vinden geconcretiseerd in het sluiten van een nieuwe conventie. Tenslotte blijft het zelfs met een *failure rate* van 1% nog steeds om duizenden slachtoffers gaan.

*
* *

De heer François Bellot (MR) meent dat de argumentatie van de heer Van der Maelen niet echt overtuigend is. Hij verwijst hierbij naar het geval van een verboden uitvoer van een isostatische pers door een Vlaams bedrijf naar Iran. Het gewicht van België in militaire aangelegenheden is in de wereld nu ook weer niet zó groot.

*
* *

Mme Muriel Gerken (Ecolo), enfin, considère qu'un pays doit oser faire œuvre de pionnier, surtout lorsqu'il joue un rôle de premier plan dans l'Union européenne. Au niveau européen, il est possible de lancer rapidement une dynamique internationale en comptant sur les organisations internationales de nos partis politiques et des ONG. Une entreprise active, et qui veut le rester, dans le secteur de l'armement doit tenir compte de cette dimension éthique et se focaliser sur le développement de produits de haute technologie qui permettent d'épargner au maximum les civils.

IV. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Article 1^{er}

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité.

Art. 2

M. Philippe Monfils (MR), président, précise que les principaux amendements portent sur cet article et doivent dès lors être commentés dans le cadre de la discussion de cet article.

L'amendement n° 1 de MM. Monfils, Bacquelaine et Denis (DOC 51 1935/002) tend à remplacer, dans le texte proposé, les mots «sous-munitions» par les mots «sous-munitions non équipées de dispositifs d'autoneutralisation ou d'autodestruction ou de tout autre système pouvant être considéré comme plus performant».

L'amendement n° 5 de M. Monfils (DOC 51 1935/003), présenté en remplacement de l'amendement n° 1, tend à insérer dans la loi du 3 janvier 1933 un article 15bis («Des munitions à sous-munitions») offrant une définition plus détaillée et nuancée des munitions à sous-munitions.

M. Monfils, président, retire ensuite les amendements nos 1 et 5 et présente, avec M. Denis, un amendement (n° 19, DOC 51 1935/006), qui donne de la notion de sous-munitions une définition quelque peu différente que celle figurant dans l'amendement n° 5, dont l'idée de base est toutefois maintenue.

*
* *

Mevrouw Muriel Gerken (Ecolo) tenslotte vindt dat een land moet durven een voortrekkerspositie in te nemen, zeker wanneer het in de Europese unie een voor-aanstaande rol speelt. Via het Europese niveau kan snel een internationale dynamiek worden op gang gebracht, in samenwerking met de internationale koepels van onze politieke partijen en de NGO's. Een bedrijf dat actief is in de wapensector – en dat wil blijven – moet rekening houden met deze ethische dimensie en zich concentreren op de ontwikkeling van hoogtechnologische producten die zo min mogelijk burgers kunnen treffen.

IV. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen geformuleerd.

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 2

De heer Philippe Monfils (MR), voorzitter, preciseert dat de belangrijkste amendementen betrekking hebben op dit artikel en dat zij dan ook bij dit artikel dienen te worden toegelicht.

Amendement nr. 1 van de heren Monfils, Bacquelaine en Denis (DOC 51 1935/002) strekt ertoe in de voorgestelde tekst de woorden «submunitie» te vervangen door de woorden «submunitie die niet voorzien is van zelfneutraliserings- of zelfvernietigingsmechanismen of van enig ander systeem dat als doeltreffender kan worden beschouwd».

Amendement nr. 5, ingediend door de heer Monfils, (DOC 51 1935/003), ter vervanging van het amendement nr 1, beoogt in de wet van 3 januari 1933 een nieuw artikel 15bis («munitie met submunitie») in te voegen dat een meer gedetailleerde en genuanceerde omschrijving van munitie met submunitie biedt.

De heer Monfils, voorzitter, trekt vervolgens de amendementen nrs. 1 en 5 in en dient samen met de heer Denis *amendement nr. 19 (DOC 51 1935/006)* in dat een iets andere formulering biedt van het begrip submunitie dan in amendement nr. 5 waarvan de basisgedachte weliswaar behouden blijft.

M. Robert Denis (MR) commente le texte proposé de l'article 15bis précité :

« Au sens de la présente loi, on entend par sous-munition, toute munition dont la charge principale est explosive et qui, pour remplir sa fonction, se sépare d'une munition mère. Nul ne peut fabriquer, réparer, exposer en vente, vendre, distribuer, importer, transporter, tenir en dépôt, être porteur de munition à sous-munitions.

L'interdiction visée au précédent alinéa ne s'applique pas aux munitions comptant un maximum de dix sous-munitions et dont les sous-munitions sont équipées de dispositifs d'autoneutralisation ou d'autodestruction ou de tout autre système pouvant être considéré comme plus performant conformément au meilleur état des connaissances techniques et scientifiques du moment. ».

L'amendement n° 19 tend à préciser les deux conditions cumulatives qui s'appliquent aux munitions à sous-munitions qui échappent à l'interdiction, à savoir que la munition ne compte pas plus de dix sous-munitions et que celles-ci comportent un mécanisme de destruction automatique en cas de non-explosion à l'impact.

M. Monfils, président, précise que les auteurs de l'amendement ont choisi d'insérer un article 15bis dans la loi du 3 janvier 1933 dans le chapitre consacré aux munitions et non dans celui relatif aux armes prohibées. Cela aurait en effet pu donner lieu à des disputes juridiques sur la portée juridique de l'interdiction dès lors qu'un fabricant ou vendeur de sous-munitions pourrait alléguer que ce qu'il fabrique n'est pas une arme mais des munitions, et que cela ne peut dès lors pas être considéré comme une arme prohibée. C'est pourquoi cet amendement tend à insérer l'interdiction de sous-munitions au bon endroit dans la loi de 1933, en l'occurrence dans le chapitre 3 consacré aux munitions.

Étant donné que seuls les dégâts occasionnés par l'explosion de sous-munitions doivent être évités, l'interdiction ne peut porter sur les sous-munitions fumigènes ou éclairantes utilisées pour protéger des soldats ou du matériel. L'amendement introduit donc la notion de charge principale explosive, qui exclut les effets pyrotechniques non explosifs.

M. Monfils, président, renvoie pour le surplus à la justification des amendements n^{os} 1, 5 et 19.

De heer Robert Denis (MR) licht de voorgestelde tekst toe van het voornoemd artikel 15bis:

«In de zin van deze wet wordt onder submunitie verstaan alle munitie waarvan de hoofdclading ontplofbaar is en zich, om haar functie te vervullen, van een moederbom losmaakt. Niemand mag munitie met submunitie vervaardigen, herstellen, te koop stellen, verkopen, uitdelen, invoeren, vervoeren, opslaan of dragen.

Het in het vorig lid bedoelde verbod geldt niet voor munitie die ten hoogste tien submunities bevat en waarvan de submunitie voorzien is van zelfneutraliserings- of zelfvernietigingsmechanismen of van enig ander systeem dat overeenkomstig de beste stand van de technische en wetenschappelijke kennis van het ogenblik als doeltreffender kan worden beschouwd. ».

Amendement nr. 19 strekt ertoe de twee cumulatieve voorwaarden te preciseren die van toepassing zijn op munitie met submunities die niet valt onder het verbod, namelijk dat de munitie niet meer dan tien submunities bevat én dat die voorzien zijn van een mechanisme dat ze automatisch vernietigt wanneer ze niet bij de inslag zijn ontploft.

De heer Monfils, voorzitter, voegt daaraan toe dat er werd voor gekozen om een artikel 15bis in de wet van 3 januari 1933 in te voegen onder het gedeelte dat betrekking heeft op munitie en niet onder het gedeelte dat betrekking heeft op verboden wapens. Dit zou immers aanleiding kunnen geven tot juridische disputen over de juridische draagwijdte van dat verbod aangezien een fabrikant of verkoper van submunitie zou kunnen aanvoeren dat datgene wat hij produceert munitie is en niet een wapen, en dat het derhalve niet als een verboden wapen kan worden beschouwd. Daarom beoogt dit amendement het verbod van submunitie op de juiste plaats in de wet van 1933 op te nemen, met name in hoofdstuk 3, dat betrekking heeft op munitie.

Aangezien alleen de schade door de ontploffing van submunitie moet worden voorkomen, mag het verbod niet slaan op submunitie die licht of rook verspreidt en die wordt gebruikt voor de bescherming van soldaten of van materieel. Het amendement voert dus het begrip ontplofbare hoofdclading in, dat de niet-explosieve pyrotechnische effecten uitsluit.

De heer Monfils, voorzitter, verwijst voor het overige naar de toelichting bij de amendementen nrs. 1, 5 en 19.

M. Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit), rapporteur, demande si l'amendement à l'examen revient à dire qu'une bombe qui comporte plus de dix sous-munitions doit être équipée d'un mécanisme d'autodestruction.

Selon *M. Monfils, président*, il s'agit de deux conditions cumulatives: ne pas compter plus de dix sous-munitions et posséder un mécanisme d'autodestruction. Dans ces conditions, l'interdiction ne s'applique pas. Si une seule des conditions n'est pas remplie, l'interdiction s'applique. Si, par exemple, elles comptent plus de dix sous-munitions, les munitions sont interdites, qu'elles soient équipées ou non d'un mécanisme d'autodestruction. Si, par exemple, il y a 11 sous-munitions, l'interdiction s'applique de toute façon, même si les munitions sont dotées d'un mécanisme d'autodestruction.

M. Van der Maelen, rapporteur, estime en outre également que la disposition «de tout autre système pouvant être considéré comme plus performant conformément au meilleur état des connaissances techniques et scientifiques du moment», en tant qu'alternative à un mécanisme d'autodestruction, générera de nombreuses contestations juridiques. Cette formulation introduit une insécurité juridique.

Il considère enfin que, dans le texte transmis par le Sénat, aucune interdiction ne s'applique aux munitions éclairantes ou fumigènes. Il n'est dès lors pas nécessaire d'amender le texte. Il renvoie, à cet égard, à l'exposé de M. Bryant (Handicap International), selon lequel les munitions éclairantes et fumigènes ne relèveraient pas de la définition belge. À l'évidence, il n'entre pas dans les intentions du projet de loi à l'examen d'interdire ce type de munitions, qui ne tuent pas de citoyens et sont utilisées à d'autres fins.

M. Robert Denis (MR) ajoute que la phrase relevée par M. Van der Maelen a été précisément proposée pour intervenir de manière proactive et pour s'assurer en permanence qu'il s'agit du mécanisme de destruction automatique le plus performant.

*
* *

M. Luc Sevenhans (Vlaams Belang) commente ensuite son amendement (n° 14 - DOC 51 1935/005), qui constitue un sous-amendement à l'amendement n° 5 et tend à autoriser ce type de munitions à des fins d'entraînement sur un terrain d'exercice militaire, ainsi que leur transport et leur stockage par les services de déminage. Dans sa rédaction actuelle, le texte interdit en fait aux services de déminage de collaborer à des opérations de déminage, dans la mesure où ils ne peuvent ni

De heer Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit), rapporteur, vraagt of dit amendement erop neerkomt dat wanneer een bom meer dan 10 submunities heeft zij een zelfvernietigingsmechanisme moet hebben.

Volgens *de heer Monfils, voorzitter*, gaat het om twee cumulatieve voorwaarden: niet méér dan 10 eenheden submunitie omvatten én een zelfvernietigingsmechanisme bezitten. In die voorwaarden geldt het verbod niet. Is één van de voorwaarden niet vervuld, dan geldt het verbod. Zijn er bijvoorbeeld meer dan 10 stuks submunitie dan is het verboden ongeacht of er al dan niet een zelfvernietigingsmechanisme aanwezig is. Zijn er bijvoorbeeld 11 stuks submunitie dan geldt het verbod in elk geval zelfs met een zelfvernietigingsmechanisme.

De heer Van der Maelen, rapporteur, meent verder ook nog dat er veel juridische betwistingen zullen ontstaan door de bepaling «of van enig ander systeem dat overeenkomstig de beste stand van de technische en wetenschappelijke kennis van het ogenblik als doeltreffender kan worden beschouwd», als een alternatief voor een zelfvernietigingsmechanisme. Met deze formulering wordt rechtsonzekerheid ingevoerd.

Ten slotte meent hij dat de door de Senaat overgezonden tekst geen verbod inhoudt op licht- en rookmunitie. Daarom is het dan ook niet nodig die tekst te amenderen. Hij verwijst hierbij naar de uiteenzetting van de heer Bryant (*Handicap International*) volgens wie licht- en rookmunitie niet zou vallen onder de Belgische omschrijving. Het is uiteraard niet de bedoeling dergelijke soort munitie te verbieden. Zij doodt geen burgers en dient andere doeleinden.

De heer Robert Denis (MR) voegt daaraan toe dat de zinsnede naar dewelke de heer Van der Maelen verwijst precies is voorgesteld om proactief op te treden en er steeds zeker van te zijn dat het op elk ogenblik gaat om het meest performante zelfvernietigingsmechanisme.

*
* *

De heer Luc Sevenhans (Vlaams Belang) licht vervolgens zijn amendement nr. 14 (DOC 51 1935/005) toe, dat een subamendement op amendement nr. 5 is, met het oog op het toelaten van dergelijke munitie voor trainingsdoeleinden op een militair oefenterrein, alsook van het vervoer en opslaan ervan door de ontminningsdiensten. Zoals de tekst nu is gesteld wordt de ontminningsdiensten in feite verboden nog mee te werken aan ontminningsoperaties omdat ze de munitie

transporter, ni entreposer les munitions. Il propose de supprimer les mots «*transporter, tenir en dépôt, être porteur*».

M. Philippe Monfils, président, attire l'attention de M. Sevenhans sur l'article 22, alinéa 4, de la loi du 3 janvier 1933, qui dispose ce qui suit:

«*L'interdiction qui précède ne concerne pas l'utilisation, le stockage, l'acquisition ou la délivrance de ces armes aux fins de contribuer à la formation ou d'entretenir les connaissances de spécialistes et des militaires participant à des opérations de minimisation des risques en zones minées, de déminage, ou de destruction effective de ces armes.*».

La loi du 3 janvier 1933 contient d'ores et déjà une disposition rencontrant le souci de M. Sevenhans. Dans ce cadre, il serait peut-être préférable de présenter un amendement tendant à modifier l'article 22 de la loi du 3 janvier 1933. Le mot «*sous-munitions*» pourrait ainsi être inséré dans l'alinéa 2 de cet article (après les mots «*mines antipersonnel*») afin d'obtenir un résultat identique.

M. Luc Sevenhans (Vlaams Belang) s'enquiert du point de vue de la commission en la matière.

M. Van der Maelen (sp.a-spirit), rapporteur, n'est pas partisan de la moindre modification apportée au texte transmis par le Sénat. Il souhaite l'approuver tel quel. Selon l'intervenant, l'article 5 du projet de loi rencontre aussi déjà le souci du président et de M. Sevenhans et il n'y a donc aucun problème. Une quantité limitée d'armes peut être détenue et stockée pour permettre à l'armée d'organiser des entraînements. Une discussion similaire a également eu lieu dans le cadre du débat sur les mines terrestres. Les mines peuvent également être détenues en quantité limitée par l'armée à des fins d'entraînement.

M. Monfils, président, comprend qu'on ne veuille pas amender le texte pour éviter qu'il doive être renvoyé au Sénat, mais cela ne pallie pas un problème qui risque de se poser à l'avenir.

Selon *M. Stef Goris (VLD)* il ne convient pas nécessairement d'en faire mention expresse dans le texte légal si cela figure clairement dans le rapport de la commission.

niet kunnen vervoeren of opslaan. Hij stelt voor de woorden «*vervoeren, opslaan of dragen*» weg te laten.

De heer Philippe Monfils, voorzitter, wijst de heer Sevenhans op artikel 22, vierde lid, van de wet van 3 januari 1933 luidende als volgt:

«*Het bovenvermelde verbod heeft geen betrekking op het gebruik, het opslaan, het verwerven of het verstrekken van deze wapens in het kader van de opleiding of bijscholing van specialisten en militairen die deelnemen aan operaties die ten doel hebben de gevaren te beperken in gebieden waar mijnen liggen, die mijnen op te ruimen of onschadelijk te maken.*»

De wet van 3 januari 1933 bevat dus reeds een bepaling die tegemoetkomt aan de bezorgdheid van de heer Sevenhans. Het verdient misschien de voorkeur in dit opzicht een amendement tot wijziging van artikel 22 van de wet van 3 januari 1933 in te dienen. Aldus zou in het tweede lid van dit artikel het woord «*submunitie*» kunnen ingevoegd worden (na het woord «*antipersonenmijnen*») om hetzelfde resultaat te bereiken.

De heer Luc Sevenhans (Vlaams Belang) informeert naar het standpunt van de commissie hierover.

De heer Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit), rapporteur, is geen voorstander van zelfs maar een kleine wijziging van de door de Senaat overgezonden tekst. Hij wenst deze ongewijzigd goed te keuren. Artikel 5 van het wetsontwerp komt volgens de spreker ook reeds tegemoet aan de bezorgdheid van de voorzitter en de heer Sevenhans en er stelt zich bijgevolg geen probleem. Een beperkte hoeveelheid wapens kan behouden en gestockeerd blijven om het leger toe te laten daarmee te oefenen. Ook deze discussie werd op identieke wijze gevoerd tijdens het debat over de landmijnen. Ook van de mijnen kan het leger een beperkte hoeveelheid houden voor oefendoeleinden.

De heer Monfils, voorzitter, begrijpt dat men de tekst niet wil amenderen om te vermijden dat hij terug naar de Senaat zou moeten worden gezonden, maar dit verhelpt niet aan een mogelijk probleem dat in de toekomst kan rijzen.

Volgens *de heer Stef Goris (VLD)* moet dit niet noodzakelijkerwijze in de wettekst worden opgenomen indien het duidelijk in het commissieverslag wordt opgenomen.

Mme Muriel Gerkens (Ecolo) précise qu'il est ressorti des auditions que l'armée belge n'utilise plus ce type d'armes et qu'elle a commencé à détruire ses stocks.

M. Sevenhans demande si la loi du 3 janvier 1933 répond par conséquent déjà à ses préoccupations.

M. Van der Maelen, rapporteur, répond que l'article 5 du projet de loi adopté par le Sénat vise à insérer, à l'article 22, alinéa 3, de la loi du 3 janvier 1933, les mots «sous-munitions ou dispositifs de même nature». L'article 22 autorise l'armée à conserver un stock limité de mines terrestres. Si l'objectif est de permettre également à l'armée de conserver un stock limité de munitions à fragmentation à des fins d'apprentissage, la solution réside déjà dans le texte du projet de loi à l'examen.

M. Monfils, président, partage l'interprétation de M. Van der Maelen en ce qui concerne l'article 5 du projet de loi, qui a en fait le même objet que l'amendement n° 14.

M. Sevenhans retire dès lors son amendement n° 14.

*
* *

M. Sevenhans commente ensuite son amendement n° 9 (DOC 51 1935/004), qui tend à remplacer le mot «sous-munition» par les mots «munitions qui contiennent plus de dix sous-munitions et qui n'ont pas été équipées de dispositifs de guidage et de mécanismes d'autodestruction ou de neutralisation efficaces à plus de 99%».

Il estime que la notion de sous-munition doit être mieux définie afin que l'on sache exactement ce qui est interdit. Les sous-munitions qui répondent à ces exigences ne représentent aucun danger pour la population civile après la fin des hostilités. Pour le surplus, il peut se rallier à l'amendement n° 19, auquel il peut en fait apporter tout son soutien.

M. Monfils, président, précise que les deux amendements n'ont tout de même pas exactement la même portée.

*
* *

Mevrouw Muriel Gerkens (Ecolo) preciseert dat uit de hoorzittingen is gebleken dat het Belgisch leger dit type wapens niet meer gebruikt en begonnen is aan de vernietiging van zijn stocks.

De heer Sevenhans vraagt of de wet van 3 januari 1933 bijgevolg reeds aan zijn bezorgdheid tegemoetkomt.

De heer Van der Maelen, rapporteur, antwoordt dat artikel 5 van het door de Senaat aangenomen wetsontwerp beoogt in artikel 22, derde lid, van de wet van 3 januari 1933 de woorden «submunitie of soortgelijke mechanismen» in te voegen. Artikel 22 laat het leger toe een beperkte stock aan landmijnen te behouden. Als het de bedoeling is het leger ook toe te laten een beperkte stock clustermunitie te behouden voor leerdoeleinden, dan ligt de oplossing reeds vervat in de tekst van het voorliggend wetsontwerp.

De heer Monfils, voorzitter, geeft de heer Van der Maelen gelijk bij zijn interpretatie van het artikel 5 van het wetsontwerp, dat in feite hetzelfde beoogt als amendement nr. 14.

De heer Sevenhans trekt in dit licht zijn amendement nr. 14 in.

*
* *

De heer Sevenhans licht vervolgens zijn amendement nr. 9 (DOC 51 1935/004) toe waarbij hij voorstelt het woord «submunitie» te vervangen door de woorden «munitie die meer dan 10 submunities bevat en die niet is uitgerust met geleidingssystemen en zelfvernietigings- of neutraliseringsmechanismen die voor meer dan 99% efficiënt zijn».

Hij meent dat het begrip submunitie beter moet worden omschreven teneinde zekerheid te hebben over wat juist verboden wordt. Submunitie die voldoet aan deze eisen betekent geen gevaar voor de burgerbevolking na het beëindigen van de vijandelijkheden. Voor het overige kan hij zich aansluiten bij het amendement nr. 19 dat hij in feite ook ten volle kan steunen.

De heer Monfils, voorzitter, preciseert dat beide amendementen toch niet volledig gelijklopend zijn.

*
* *

Mme Meeus et M. Goris présentent un amendement (n° 15, DOC 51 1935/006) qui tend à remplacer le mot «sous-munitions» par les mots «sous-munitions explosives non munies d'un mécanisme d'autoneutralisation ou d'autodestruction ou de tout autre système pouvant être considéré comme plus efficace».

Mme Ingrid Meeus (VLD) commente l'amendement en précisant que la définition de sous-munition contenue dans le projet de loi est trop large et est susceptible de mettre en péril l'opérationnalité des Forces armées. Sans cet amendement, les munitions fumigènes et éclairantes seraient aussi visées par l'interdiction, ce qui ne saurait être l'objectif. Il faut par ailleurs aussi continuer à autoriser l'utilisation de sous-munitions dites inertes, à effet unique au moment de l'impact. Celles-ci ne peuvent en effet pas provoquer de dommages. L'audition a mis en lumière qu'au Sénat aussi c'étaient surtout les munitions explosives qui étaient visées. Il ne peut y avoir de doute quant au fait que seules les munitions explosives sont visées et pas les munitions éclairantes ou fumigènes ni les sous-munitions inertes.

M. Stef Goris (VLD) précise que les sous-munitions inertes ne présentent en fait aucun danger. Il s'agit d'un objet sphérique qui ne peut pas exploser ni blesser quelqu'un. Il faut en outre également veiller à ce que l'équipement de protection (flairs) des avions militaires contre les missiles tirés par l'ennemi, un système de défense, ne tombe pas sous le coup de l'interdiction. Si M. Van der Maelen peut en apporter la confirmation, cet amendement pourrait être retiré.

M. Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit), rapporteur, estime que la définition donnée des sous-munitions est claire. Il s'agit de toute munition qui, pour remplir sa fonction, se sépare d'une munition mère. La définition recouvre donc toutes les munitions ou charges explosives conçues pour exploser à un moment donné. Si l'objet dont parlent M. Goris et Mme Meeus n'explose pas, mais ne fait que pénétrer, il ne tombe pas, selon l'intervenant, sous le coup de l'interdiction. Pour le reste, il ne peut en dire plus à ce sujet.

M. Stef Goris (VLD) estime par conséquent que, si l'on se réfère à la déclaration de M. Van der Maelen, le texte de base du projet de loi peut répondre à ses préoccupations et à celles de Mme Meeus. Il doit cependant bien être précisé qu'il ne s'agit que des munitions explosives et que les formes de munitions évoquées par lui-même et par Mme Meeus ne tombent pas sous le coup de l'interdiction.

Mme Talbia Belhouari (PS) ajoute que la définition du projet de loi est la plus communément utilisée. Elle

Amendement nr. 15 van mevrouw Meeus en de heer Goris (DOC 51 1935/006) beoogt het woord «submunitie» te vervangen door de woorden «explosieve submunitie die niet is voorzien van zelfneutraliserings- of zelfvernietigingmechanismen of van enig ander systeem dat als doeltreffender kan worden beschouwd.».

Mevrouw Ingrid Meeus (VLD) licht het amendement toe. Zij preciseert dat de definitie van submunitie uit het wetsontwerp te ruim is en de operationaliteit van de krijgsmacht in het gedrang kan brengen. Rook en lichtmunitie zouden zonder dit amendement ook begrepen zijn in het verbod, wat niet de bedoeling kan zijn. Daarnaast moet het gebruik van zogenaamde inerte submunitie, met eenmalige uitwerking op het moment van de impact, ook geoorloofd zijn. Deze laatste kan immers geen schade veroorzaken. Uit de hoorzitting is gebleken dat ook in de Senaat het vooral de explosieve munitie was die men beoogde. Er mag geen twijfel over bestaan dat men enkel explosieve munitie bedoelt en geen rook- of lichtmunitie of inerte submunitie.

De heer Stef Goris (VLD) preciseert dat inerte submunitie in feite ongevaarlijk is. Het gaat om een bolvormig voorwerp dat niet kan openspringen en niemand kan verwonden. Men dient er bovendien ook over te waken dat de beschermingsuitrusting (flairs) van de militaire vliegtuigen tegen vijandig afgevuurde raketten, een afweersysteem, niet onder het verbod zou vallen. Indien de heer Van der Maelen dit kan bevestigen, zou dit amendement kunnen worden ingetrokken.

De heer Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit), rapporteur, meent dat de gehanteerde definitie van submunitie duidelijk is. Het gaat om alle munitie die zich, om haar functie te vervullen, van een moederbom losmaakt. Het betreft bijgevolg alle munitie of explosieve ladingen die bedoeld zijn om op een bepaald ogenblik te ontploffen. Als het voorwerp dat de heer Goris en mevrouw Meeus bedoelen niet ontploft, maar enkel penetreert, dan ressorteert dit volgens hem niet onder het verbod. Voor het overige kan hij zich hierover niet uitspreken.

De heer Stef Goris (VLD) oordeelt dat bijgevolg, op grond van de verklaring van de heer Van der Maelen, de basistekst van het ontwerp kan volstaan om aan zijn bezorgdheid en die van mevrouw Meeus tegemoet te komen. Het dient wel duidelijk te zijn dat alleen explosieve munitie wordt beoogd en dat de door hem en mevrouw Meeus aangehaalde vormen van munitie niet onder het verbod vallen.

Mevrouw Talbia Belhouari (PS) voegt daaraan toe dat de definitie van het wetsontwerp de meest gangbare is.

demande de ne pas la vider de sa substance par une kyrielle d'amendements et de ne pas recommencer le débat qui a eu lieu au Sénat.

M. Monfils, président, répond que d'autres aspects sont abordés dans cette discussion et que l'on ne peut pas se limiter à la simple répétition de la discussion qui a eu lieu au Sénat. La Chambre n'est d'ailleurs pas tenue par la discussion du Sénat. Il s'agit uniquement de savoir si la définition porte également sur les munitions qui n'explosent pas. L'explication de M. Van der Maelen à ce sujet est claire. La commission est également d'avis que la définition ne porte certainement pas sur les munitions fumigènes ou éclairantes, ni sur d'autres formes similaires de munitions.

À la lumière de la déclaration de M. Van der Maelen, *Mme Ingrid Meeus (VLD)* retire l'amendement n° 15.

M. Theo Kelchtermans (CD&V) estime que la manière dont un membre, en l'occurrence le rapporteur, interprète le texte n'est pas nécessairement conforme à l'interprétation du texte par le législateur. L'appréciation du texte doit avant tout se fonder sur son contenu.

M. Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit), rapporteur, constate qu'il existe des munitions, appelées sous-munitions, qui n'explosent pas, (donc qui sont non explosives) mais qui sont néanmoins utilisées pour percer la paroi d'un char par exemple.

M. Monfils estime que la commission est d'accord sur le fait que les munitions fumigènes et les munitions éclairantes qui ne servent qu'à protéger les troupes ne soient pas visées par l'interdiction. Il apparaît également clairement qu'en proposant d'ajouter le mot «explosives» au terme «sous-munitions», l'on entend exclure les munitions qui n'explosent pas. Il peut toutefois jamais être totalement exclu qu'un texte légal nécessite, ultérieurement, une interprétation.

*
* *

L'amendement n°19 est rejeté par 8 voix contre 5 et 3 abstentions.

L'amendement n° 9 est rejeté par 11 voix contre 5.

Les amendements nos 1, 14, 5 et 15 sont retirés.

Ze vraagt deze definitie niet uit te hollen door allerlei amendementen en het debat van de Senaat niet over te doen.

De heer Monfils, voorzitter, antwoordt dat in deze bespreking andere aspecten worden aangebracht en men zich niet beperkt tot het herhalen van de bespreking in de Senaat. De Kamer is overigens niet gebonden door de bespreking in de Senaat. Het gaat er enkel om te weten of de definitie ook vormen van munitie die niet ontploft omvat. De uitleg van de heer Van der Maelen terzake is duidelijk. De commissie is er het over eens dat de definitie zeker niet slaat op rook- en lichtmunitie, of soortgelijke vormen van munitie.

Mevrouw Ingrid Meeus (VLD) trekt in het licht van de verklaring van de heer Van der Maelen het amendement nr. 15 in.

De heer Theo Kelchtermans (CD&V) meent dat de interpretatie van de tekst door één lid, in casu de rapporteur, niet noodzakelijkerwijze overeenkomt met de interpretatie van de tekst door de wetgever. De tekst dient eerst op grond van zijn inhoud te worden beoordeeld.

De heer Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit), rapporteur, stelt vast dat er munitie bestaat, die submunitie wordt genoemd, maar die in feite niet ontploft (die niet-explosief is), maar wel wordt gebruikt om bijvoorbeeld een tankwand te doorboren.

De heer Monfils meent dat de commissie het eens is over het uitsluiten van rook- en lichtmunitie, die enkel dienen om de troepen te beschermen, van het verbod. Het is ook duidelijk dat door het voorstel om het woord «explosieve» toe te voegen aan de term submunitie, men de munitie die niet ontploft beoogt uit te sluiten. Het valt evenwel nooit volledig uit te sluiten dat een wettekst later interpretatie behoeft.

*
* *

Amendement nr. 19 wordt verworpen met 8 tegen 5 stemmen en 3 onthoudingen.

Amendement nr. 9 wordt verworpen met 11 tegen 5 stemmen.

De amendementen nrs. 1, 14, 5 en 15 werden ingetrokken.

L'article 2 est adopté par 11 voix contre 5.

Art. 3

Les amendements n^{os} 2 et 6, présentés par M. Monfils et consorts (DOC 51 1935/002 et 003), n^o 10, présenté par M. Sevenhans (DOC 51 1935/004) et n^o 16, présenté par Mme Meeus et M. Goris (DOC 51 1935/006), à cet article, ont *mutatis mutandis* la même portée ou sont les corollaires des amendements que les membres ont respectivement présentés à l'article 2.

À la suite de la discussion de l'article 2 et du vote sur l'article et sur les amendements présentés à cet article, les amendements n^{os} 2, 6, 10 et 16 sont retirés par leurs auteurs.

L'article 3 est adopté par 11 voix contre 5.

Art. 4

Les amendements n^{os} 3 et 7 de M. Monfils et consorts (DOC 51 1935/002 et 003), n^o 11 de M. Sevenhans (DOC 51 1935/004) et n^o 17 de Mme Meeus et M. Goris (DOC 51 1935/006) ont *mutatis mutandis* la même teneur que les amendements qu'ils ont présentés à l'article 2 ou en sont le corollaire.

À la suite de la discussion de l'article 2 et du vote sur les amendements présentés à cet article ainsi que sur l'article proprement dit, les amendements n^{os} 3, 7, 11 et 17 sont retirés par leurs auteurs.

L'article 4 est adopté par 11 voix contre 5.

Art. 5

Les amendements n^{os} 4 et 8 de M. Monfils et consorts (DOC 51 1935/002 et 003), n^o 12 de M. Sevenhans (DOC 51 1935/004) et n^o 18 de Mme Meeus et M. Goris (DOC 51 1935/006) ont *mutatis mutandis* la même teneur que les amendements qu'ils ont présentés à l'article 2 ou en sont le corollaire.

À la suite de l'examen de l'article 2 et du vote sur cet article et sur les amendements présentés à cet article, les amendements n^{os} 4, 8, 12 et 18 sont retirés par leurs auteurs.

Artikel 2 wordt aangenomen met 11 tegen 5 stemmen.

Art. 3

De bij dit artikel ingediende amendementen nrs. 2 en 6 van de heer Monfils c.s. (DOC 51 1935/002 en 003), nr. 10 van de heer Sevenhans (DOC 51 1935/004) en nr. 16 van mevrouw Meeus en de heer Goris (DOC 51 1935/006) hebben *mutatis mutandis* dezelfde strekking als of zijn het logisch gevolg van de amendementen die zij respectievelijk hebben ingediend bij artikel 2.

Als gevolg van de bespreking van het artikel 2 en de stemming over de bij dat artikel ingediende amendementen en over het artikel zelf, worden de amendementen nrs. 2, 6, 10 en 16 ingetrokken door de indieners.

Artikel 3 wordt aangenomen met 11 tegen 5 stemmen.

Art. 4

De bij dit artikel ingediende amendementen nrs. 3 en 7 van de heer Monfils c.s. (DOC 51 1935/002 en 003), nr. 11 van de heer Sevenhans (DOC 51 1935/004) en nr. 17 van mevrouw Meeus en de heer Goris (DOC 51 1935/006) hebben *mutatis mutandis* dezelfde strekking als of zijn het logisch gevolg van de amendementen die zij respectievelijk hebben ingediend bij artikel 2.

Als gevolg van de bespreking van het artikel 2 en de stemming over de bij dat artikel ingediende amendementen en over het artikel zelf, worden de amendementen nrs. 3, 7, 11 en 17 ingetrokken door de indieners.

Artikel 4 wordt aangenomen met 11 tegen 5 stemmen.

Art. 5

De bij dit artikel ingediende amendementen nrs. 4 en 8 van de heer Monfils c.s. (DOC 51 1935/002 en 003), nr. 12 van de heer Sevenhans (DOC 51 1935/004) en nr. 18 van mevrouw Meeus en de heer Goris (DOC 51 1935/006) hebben *mutatis mutandis* dezelfde strekking als of zijn het logisch gevolg van de amendementen die zij respectievelijk hebben ingediend bij artikel 2.

Als gevolg van de bespreking van het artikel 2 en de stemming over de bij dat artikel ingediende amendementen en over het artikel zelf, worden de amendementen nrs. 4, 8, 12 en 18 ingetrokken door de indieners.

L'article 5 est adopté par 11 voix contre 5.

Art. 6 (*nouveau*)

L'amendement n° 13 (DOC 51 1935/004) de M. Sevenhans tend à insérer dans le projet de loi un article 6 visant à insérer dans la loi du 3 janvier 1933 un article 4bis en vertu duquel les munitions qui contiennent plus de dix sous-munitions ou qui ne sont pas équipées de dispositifs de guidage ni de mécanismes d'autodestruction ou de neutralisation efficaces à plus de 99% ne peuvent être utilisées qu'à des fins d'exercice.

À la suite de l'examen de l'article 2 et du vote sur cet article et sur les amendements présentés à cet article, l'amendement n° 13 est retiré par son auteur.

L'ensemble du projet de loi est ensuite adopté sans modification par 11 voix contre 5.

Le rapporteur,

Le président,

Dirk VAN der MAELEN

Philippe MONFILS

Liste des dispositions nécessitant des mesures d'exécution (article 78, 2., alinéa 4, du Règlement de la Chambre)

- en vertu de l'article 105 de la Constitution: néant;
- en vertu de l'article 108 de la Constitution: néant.

Artikel 5 wordt aangenomen met 11 tegen 5 stemmen.

Art. 6 (*nieuw*)

Amendement nr. 13 (DOC 51 1935/004) van de heer Sevenhans strekt ertoe een nieuw artikel 6 in het wetsontwerp op te nemen dat ertoe strekt in de wet van 3 januari 1933 een nieuw artikel 4bis in te voegen op grond waarvan munitie die meer dan 10 submunities bevat of die niet is uitgerust met geleidingssystemen of zelfvernietigings- of neutraliseringsmechanismen die voor meer dan 99% efficiënt zijn, enkel mag worden gebruikt voor oefendoeleinden.

Als gevolg van de bespreking van het artikel 2 en de stemming over de bij dit artikel ingediende amendementen en over het artikel zelf wordt amendement nr. 13 door de indiener ingetrokken.

Het gehele wetsontwerp wordt, ongewijzigd, aangenomen met 11 tegen 5 stemmen.

De rapporteur,

De voorzitter,

Dirk VAN der MAELEN

Philippe MONFILS

Lijst van bepalingen die uitvoeringsmaatregelen vergen (artikel 78, 2., vierde lid, van het Kamerreglement)

- op grond van artikel 105 van de Grondwet: geen;
- op grond van artikel 108 van de Grondwet: geen.